

**TULUÁ, CIUDAD REGIÓN EN ARAS DEL BILINGÜISMO: DIAGNÓSTICO AL
FOMENTO DEL INGLÉS EN EL MUNICIPIO (2013-2021)**

Angie Yeliany Ruiz León

Carlos Mario Villada



Unidad Central del Valle del Cauca

Facultad Ciencias de la Educación

Maestría en Bilingüismo y Educación

Tuluá, Colombia

2023

**TULUÁ, CIUDAD REGIÓN EN ARAS DEL BILINGÜISMO: DIAGNÓSTICO AL
FOMENTO DEL INGLÉS EN EL MUNICIPIO (2013-2021)**

Angie Yeliany Ruiz León

Carlos Mario Villada

Tesis de maestría presentada para optar por el título de Magíster en Bilingüismo y
Educación

Asesor: Adela Macías Molina, Magíster en Bilingüismo y Educación



Unidad Central del Valle del Cauca
Facultad Ciencias de la Educación
Maestría en Bilingüismo y Educación
Tuluá, Colombia

2023

Citar	(Ruiz & Villada, 2023)
Referencia/Reference	Ruiz León, A. Y., & Villada, C. M., (2023). <i>Tuluá, ciudad región en aras del bilingüismo: diagnóstico al fomento del inglés en el municipio (2013-2021)</i> Tesis de Maestría, Unidad Central del Valle del Cauca.
Estilo/Style: APA 7ma ed. (2020)	



Biblioteca Néstor Grajales López

Repositorio Institucional Unidad Central del Valle del Cauca

<http://repositorio.uceva.edu.co:8080/>

Unidad Central del Valle del Cauca

www.uceva.edu.co

Revistas científicas - <http://revistas.uceva.edu.co/index.php/magnascientia>

Agradecimientos

Ofrecemos un enorme agradecimiento a nuestra directora de tesis Mg. Adela Macías Molina por su acompañamiento, tiempo, dedicación y especialmente por su amor y sabiduría demostrada en este proceso. También, agradecemos el apoyo de nuestros padres y familiares cercanos, por darnos fuerza en los momentos de adversidad e impulsarnos a alcanzar nuestros objetivos. ¡Gracias por hacer esto posible!

Asimismo, agradecemos el apoyo por parte del PhD. Julián Betancur, al Decano de la facultad de ciencias de la educación Mg. Gonzalo Romero y a todos los profesores que contribuyeron con sus enseñanzas a lo largo de la maestría.

Hacemos un agradecimiento especial a las PhD. Margarita Pérez y Jhoana Molina, quienes nos proporcionaron los mejores consejos durante este proceso con cariño y buena disposición.

Por último, un agradecimiento especial a la Unidad Central del Valle del Cauca, al grupo de investigación ILA y al proyecto de Propuesta de Política Pública de Bilingüismo para Tuluá, por permitirnos desarrollar nuestro trabajo de investigación y culminar este proceso de nuestra etapa de formación profesional.

Tabla de contenido

Resumen	8
Abstract	9
Introducción.....	10
Planteamiento del Problema	13
Objetivos	16
Objetivo General.....	17
Objetivos Específicos.....	17
Justificación	17
Antecedentes.....	19
Marco Contextual.....	28
Marco Normativo.....	30
Marco Teórico	33
Sobre la educación	34
Los niveles de educación formal	36
Proceso de Enseñanza ⇔ Aprendizaje y Evaluación	39
<i>Enseñanza del Inglés</i>	46
Bilingüismo: Definición y enfoques	50
Política educativa pública.....	54
Política lingüística.....	55

Estrategias y acciones para el Bilingüismo	60
Metodología.....	63
Presentación de Resultados	73
Análisis y Discusión.....	115
Características de los programas para el fomento del bilingüismo Tuluá 2013-2021.	117
Reflexiones en tanto las fortalezas y debilidades de los programas de bilingüismo implementados en Tuluá periodo 2013- 2021	124
Fomento de bilingüismo y resultados de las pruebas Saber 11°.....	126
Categorías emergentes	128
Conclusiones.....	129
Recomendaciones para el fortalecimiento de programas para el fomento del bilingüismo en el municipio de Tuluá, Valle del Cauca.	133
Bibliografía.....	Error! Bookmark not defined.

Índice de Tablas

Tabla 1 Resultados Pruebas Saber 11 (2019).....	15
Tabla 2 Niveles de proficiencia en Inglés.....	32
Tabla 3 Macroestrategias expuestas por Kumaravadivelu (2003)	48
Tabla 4 Fuentes documentales	68
Tabla 5 Matriz de procesamiento de programas de bilingüismo en Tuluá 2013-2021 .	74
Tabla 6 Matriz de descripción de los programas en cuanto a resultados pruebas de estado.....	81
Tabla 7 Niveles de Desempeño en bilingüismo ICFES 2016 - 2021	84
Tabla 8 Categorías de análisis Metacontextual (Codificación).....	87
Tabla 9 Codificación de las categorías de investigación.	95
Tabla 10 Matriz de análisis emergente de la codificación.....	112

Índice de Gráficas

Gráfica 1 Procedimiento metodológico.....	73
Gráfica 2 Resultados pruebas Saber 11 comparativo 2013 a 2021.....	83

Resumen

Esta investigación cualitativa con alcance descriptivo relacional integra el Análisis Documental y elementos del Método Analítico, que permiten estudiar el fenómeno del bilingüismo en Tuluá, Valle del Cauca. El objetivo de este estudio es analizar las características de los programas de fomento del bilingüismo en la educación básica y media del municipio de Tuluá entre los años 2013-2021, para proponer una serie de recomendaciones orientadas al fortalecimiento de la enseñanza del inglés en la localidad. Los datos analizados corresponden a registros públicos documentales digitalizados, los cuales fueron procesados por medio de matrices y analizados a la luz de los referentes teóricos. Los hallazgos y resultados permiten identificar la importancia de los actores relacionados con el proceso educativo y cómo a través de la cooperación interinstitucional y las alianzas estratégicas se hará posible disminuir brechas educativas, optimizar el uso de recursos para el fortalecimiento de la enseñanza y el aprendizaje del inglés desde la primera infancia y el mejoramiento de los resultados de una manera consistente. El recuento histórico de los programas o estrategias que se han implementado en torno al inglés constituye un punto de partida para futuras propuestas y proyectos que al respecto se pueden desarrollar en el municipio.

Palabras clave: Bilingüismo, política lingüística, educación, enseñanza del inglés, análisis documental.

Abstract

This qualitative research with relational descriptive scope integrates the Documentary Analysis and elements of the Analytical Method, which allow studying the phenomenon of bilingualism in Tuluá, Valle del Cauca. The objective of this study is to analyze the characteristics of the programs for the promotion of bilingualism in elementary and high education in the municipality of Tuluá between the years 2013-2021, in order to propose a series of recommendations aimed at strengthening the teaching of English in the locality. The data analyzed correspond to digitalized documentary public records, which were processed by means of matrices and analyzed in light of the theoretical references. The findings and results allow identifying the importance of the actors related to the educational process and how through inter-institutional cooperation and strategic alliances it will be possible to reduce educational gaps, optimize the use of resources to strengthen the teaching and learning of English from early childhood and improve results in a consistent manner. The historical account of the programs or strategies that have been implemented in the area of English is a starting point for future proposals and projects that can be developed in the municipality.

Keywords: Bilingualism, language policy, education, English language teaching, documentary analysis.

Introducción.

El municipio de Tuluá se encuentra ubicado en la zona central del departamento del Valle del Cauca, es el cuarto municipio más poblado de este departamento con más de doscientos mil habitantes, de los cuales más de cuarenta mil se encuentran en edad escolar desde preescolar y primaria hasta bachillerato. Las estadísticas reflejan que en promedio existen treinta estudiantes por cada docente y aproximadamente el 86% de la población vive en el sector urbano¹. La localidad cuenta con veinticinco sedes de educación media, sesenta sedes de básica primaria urbanas y ochenta y siete rurales de carácter público, adicionalmente cuenta con una oferta oportuna en educación superior tanto de instituciones públicas como privadas. Lo anterior, genera buenas oportunidades para el sector educativo, que se ha consolidado a nivel regional como centro de investigaciones y de desarrollo para la tecnología y el conocimiento.

Dentro del Plan de Apoyo al Mejoramiento (PAM 2020- 2021), la Secretaría de Educación municipal (SEM), incluye la estrategia del bilingüismo como uno de sus componentes principales, la caracterización en el año 2020 refleja que cuatro instituciones educativas ejecutan proyectos pedagógicos de bilingüismo, lo que corresponde a un 22%. Dentro de las acciones más representativas en bilingüismo, se encuentra la conformación del semillero “Being Teacher For a Day”, seguimiento a dieciocho instituciones educativas en el currículo con cumplimiento del 77%; visitas técnicas a los directivos docentes para la revisión de los programas y seguimiento a los resultados de las pruebas Saber 11 en el componente de lengua extranjera inglés.

Así mismo, en el PAM (2020-2021) se reporta aproximadamente 4.035 estudiantes beneficiados con las diferentes actividades pedagógicas, entre las cuales se encuentran: Dress

¹ Información obtenida de <https://tulua.gov.co/informacion-geografica/>

up- Focus with the colors- Human body parts- Family members- Boys and girls rights- Looking ahead- dream on my future- Proyecto Educating for Globalization- Spelling Bee- let's have fun learning English- Summer rock concert- English Day- Iti loves English- Corazón Bilingüe- English Day- English Knowledge game- Cortometrajes en inglés- Seventh English Festival- Teacher for a day- Bilingual Day, and Spelling Bee Contest 2018- Thanksgiving Day- 7th English Song Festival- Yincana Bilingüe- English Day Halloween- Fifa A World Cup; lo anterior, liderado por veinticuatro maestros de básica primaria y secundaria del área de inglés, en las instituciones públicas de la zona urbana del municipio de Tuluá.

Otra de las actividades en torno al cumplimiento de los proyectos de bilingüismo fue la participación en la convocatoria del 1er. Encuentro Regional de Líderes de Bilingüismo y Rectores “Aulas Globales”, convocada por el Ministerio de Educación Nacional (Mineducación) en el año 2019; donde se socializaron los objetivos y metas del cuatrienio 2019- 2022. Así mismo, se llevaron a cabo algunos encuentros de un promedio de treinta docentes líderes de los niveles de Preescolar, Básica Primaria y Básica Secundaria, para fortalecer la implementación del currículo, incluso la realización de la III Mesa Municipal de Bilingüismo denominada “Tuluá Loves English” con la participación de ochenta docentes de los Establecimientos Educativos Oficiales y Privados; en la estrategia “Global Citizens” participaron invitados especiales de la Gobernación con la ponencia sobre Política Pública de Bilingüismo Departamental, experiencias de un Ciudadano Global y las experiencias significativas de aula de los Docentes; con la vinculación de la Unidad Central del Valle Uceva, Facultad de Ciencias de la Educación a través del Programa de Licenciatura de Lenguas Extranjeras y el SENA.

Todas las acciones previamente descritas, dan cuenta de los esfuerzos que realiza el municipio de Tuluá en torno al desarrollo del plan de bilingüismo, entendido como una meta propuesta para muchos países en el mundo, debido no solo a los beneficios cognitivos que representa el dominar dos o más idiomas, sino también a las oportunidades laborales y de desarrollo económico individual y grupal, entendiendo que el desarrollo social corresponde al progreso del capital humano (Sánchez Jabba, 2013). Es claro que, el bilingüismo no se refiere exclusivamente a la relación entre el castellano y la lengua inglesa. Sin embargo, gracias a los medios masivos de comunicación y a los tratados internacionales, entre otros factores, el inglés es quizá el idioma de mayor cobertura y difusión a nivel mundial; el cual culturalmente es conocido como el idioma universal, dado su amplio uso en la economía, en el desarrollo de la ciencia y por tanto una herramienta o lengua franca para la globalización.

Por lo anterior, la presente investigación se ocupa de analizar las características de los programas de fomento del bilingüismo en la educación básica y media del municipio de Tuluá, Valle del Cauca, entre los años 2013-2021; para ello se realiza una investigación de tipo cualitativa, con elementos metodológicos del análisis documental y el método analítico, con alcance descriptivo relacional que permite conocer las características de dichos programas y estrategias a la luz de los elementos teóricos desarrollados en los apartados del marco, tales como: la educación, el proceso enseñanza aprendizaje y las características de los programas de bilingüismo para la enseñanza del inglés.

El informe final cuenta con la estructura metodológica desde el planteamiento del problema, la delimitación de objetivos el marco de referencia en cuanto a estado del arte, referentes teóricos y conceptuales necesarios para la comprensión de la pregunta de investigación y en un segundo momento el desarrollo metodológico. La presentación de resultados emergentes se realiza a partir del uso de matrices y del análisis documental, dichas

matrices permiten a los investigadores contar con los componentes suficientes para crear la discusión final, que refleja la triangulación entre la información recolectada y los referentes teóricos previos, con ello se proponen las respectivas conclusiones y recomendaciones, cerrando con los referentes bibliográficos que pueden ser de utilidad para futuras investigaciones.

Planteamiento del Problema

El Programa Nacional de Bilingüismo (PNB) fue implementado a partir del 2004 ante la necesidad de expansión educativa, cultural y económica del país. Este plan se fundamentó en cuanto a las metodologías de enseñanza de la lengua extranjera (LE) y el requerimiento de evaluar dichos procesos de enseñanza \Leftrightarrow aprendizaje entre docentes y estudiantes en todos los niveles educativos. Sin embargo, estos procesos presentan debilidades en cuanto al componente de inmersión cultural como aspecto fundamental para lograr un nivel de calidad en el sistema educativo, orientado al desarrollo de identidades multiculturales que permitan desarrollar las habilidades de hablar, escuchar, leer y escribir al menos en una segunda lengua (L2), sin que esto represente la pérdida de la cultura propia, sino que por el contrario sea posible compartirla en aras de la globalización (Byram, Gribkova y Starkey, 2002).

El objetivo de desarrollar dichas habilidades socio comunicativas a partir del bilingüismo es una meta que aporta al desarrollo personal, académico y profesional de los individuos. No obstante, la realidad del sistema educativo colombiano frente al desarrollo de programas efectivos en bilingüismo es otra, en la que lamentablemente las cifras reflejan pocos avances en cuanto al número de personas bilingües y al nivel de inglés alcanzado en los programas de fomento del bilingüismo de la educación básica y media, tal como lo afirma el estudio de Sánchez Jabba (2013) “el nivel de inglés en Colombia es relativamente bajo, y

que la proporción de los estudiantes que pueden catalogarse como bilingües es de aproximadamente el 1%”, lo que coincide con las cifras del Mineducación (2006) frente a la proporción de personas con dominio alto para comprender y expresarse en inglés fue menor al 1%. Estas cifras se encuentran asociadas a múltiples dificultades emergentes en el contexto educativo, tales como: pocos recursos, número limitado de docentes con la competencia en lengua extranjera, pocas horas en el currículo dedicadas a la enseñanza de una segunda lengua, entre otras.

Así mismo, por medio de las pruebas Saber, el Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior (ICFES) es la entidad encargada de evaluar el nivel de educación en los componentes de lectura crítica, matemática, competencias ciudadanas y sociales, ciencias naturales y entre ellos, las competencias comunicativas en inglés, como lengua extranjera (ICFES, 2022a). En los resultados se evidencian bajos niveles de desarrollo en la competencia comunicativa, posiblemente, debido a una descontextualización en la enseñanza del inglés, lo que a su vez genera resistencia en la población estudiantil, siendo percibido como una imposición del sistema educativo (De La Hoz y Barreneche, 2020); este vacío no ha permitido alcanzar las metas propuestas en el PNB del 2004.

Para el 2019, un reporte de la gobernación del Valle indica que ha realizado una importante inversión en el programa “GoValle Bilingual Cities”, en los 5 municipios certificados del departamento, entre los cuales se encuentra el municipio de Tuluá al igual que Cartago, Buenaventura, Buga y Palmira; siendo este último el que refleja mayor número de estudiantes beneficiados con un total de 400 para la fecha en mención, mientras que Tuluá reporta 250 estudiantes. Estas cifras dan cuenta de un débil desarrollo en el programa bilingüe para el fortalecimiento de las competencias comunicativas en inglés (Mineducación, 2019).

Posterior a los esfuerzos por formar en bilingüismo a los estudiantes de básica y media, se allega un nuevo reto que corresponde a los procesos de evaluación, con el fin de valorar el impacto de dichos programas. Para ello, el Mineducación utiliza las pruebas de estado, cuyo objetivo es proporcionar información para la comparación entre programas, instituciones, metodologías y mostrar cambios en el tiempo. Al respecto en el Ente Territorial Certificado (ETC) Tuluá, se evidencia en el informe del programa “Tuluá Loves English” (TLE) del 2019, una brecha significativa entre los resultados promedios obtenidos en lengua extranjera inglés de las Instituciones Educativas Oficiales (IEO) y las Instituciones Educativas Privadas (IEP), así como entre la zona urbana y rural, cuyo análisis refleja que los promedios en la prueba Saber 11 de los estudiantes tulueños se asemejan a los resultados nacionales del calendario A, como se presenta en la siguiente tabla:

Tabla 1 Resultados Pruebas Saber 11 (2019)

País / Municipio	Porcentaje de estudiantes por niveles de desempeño				
	A-	A1	A2	B1	B+
Colombia	40%	30%	18%	9%	1%
Tuluá	44%	30%	17%	7%	2%

Nota: SEM, (2019). Informe del programa “Tuluá Loves English”

La tabla anterior refleja que el municipio de Tuluá no dista mucho del contexto nacional, sin embargo, ambos datos porcentuales se encuentran muy por debajo de las metas esperadas según el PNB. Cabe resaltar que, los puntajes correspondientes al nivel B + se obtienen en mayor proporción en las IEP y equivalen al 1% del total de egresados de los establecimientos educativos. Igualmente, estudios realizados por la SEM evidencian los niveles de proficiencia de sesenta y un (61) docentes de inglés de secundaria y media, de las

dieciocho (18) IEO de Tuluá durante el mismo año 2019; estos se clasificaron en: NR (No Responde) =53%, A2= 5%, B1=10%, B2=22%, C=10%, observándose que solo la tercera parte de ellos alcanza los niveles requeridos por el PNB. (SEM, 2019)

Lo anterior motiva que autoridades académicas de Tuluá, como el grupo de Investigación en Lingüística Aplicada (ILA) de la Uceva, la Alianza por el Bilingüismo y la SEM, unifiquen esfuerzos para darle alternativas de solución a estas problemáticas con el fin de subsanar brechas relacionadas con la enseñanza \rightleftharpoons aprendizaje del inglés como Lengua Extranjera (LE). En concordancia, este estudio analiza los programas e iniciativas de fomento del bilingüismo, desarrolladas previamente en las comunidades educativas de la localidad, intencionadas en alcanzar los niveles de proficiencia requeridos en el idioma inglés a nivel nacional; por lo tanto, se plantea el siguiente interrogante.

Formulación de la pregunta de investigación:

¿Cuáles son las características de los programas de fomento del bilingüismo en la educación básica y media del municipio de Tuluá, Valle del Cauca, entre los años 2013-2021?

Objetivos

En la búsqueda de dar solución al anterior interrogante, se requiere el desarrollo de un análisis pertinente que permita, no solo la descripción del objeto de estudio a partir de sus elementos constitutivos, sino también demostrar el impacto en el sector educativo contrastando los resultados académicos relacionados con las acciones implementadas a través de los años, para lo que se proponen los siguientes objetivos:

Objetivo General

Analizar las características de los programas de fomento del bilingüismo en la educación básica y media del municipio de Tuluá, Valle del Cauca, entre los años 2013-2021.

Objetivo Específicos

- Describir los programas para el fomento del bilingüismo llevados a cabo en educación básica y media del municipio de Tuluá, Valle del Cauca, entre 2013-2021.
- Identificar las fortalezas y debilidades en la implementación y desarrollo de los programas de bilingüismo llevados a cabo en educación básica y media del municipio de Tuluá, Valle del Cauca, entre los años 2013-2021
- Contrastar regional y nacionalmente los resultados de las pruebas estatales en la educación media del municipio de Tuluá, Valle del Cauca, respecto a los programas de fomento de bilingüismo entre los años 2013-2021.
- Plantear recomendaciones para el fortalecimiento de programas para el fomento del bilingüismo en el municipio de Tuluá, Valle del Cauca.

Justificación

En Colombia los esfuerzos del gobierno por desarrollar diversos programas de bilingüismo han sido amplios, sin embargo, este desarrollo se encuentra muy lejos de la meta esperada. Un breve recorrido evidencia que el primer Programa Nacional de Bilingüismo se propuso en el 2004, cuyo objetivo para el 2019 era lograr un 100% de estudiantes de grado

once con Nivel B1, objetivo que a la fecha no se ha logrado. Así mismo, estadísticas del año 2013, evidencian que solo el 13% de los docentes de inglés contaban con un nivel B2, lo cual es insuficiente para lograr la meta anteriormente nombrada. La meta actual para el 2022 era contar con 8000 docentes con amplio dominio del inglés (C1), sin embargo, apenas se cuenta con un poco más de 3000 (Mineducación, 2019).

Estas cifras reflejan los grandes déficits en cuanto al desarrollo del bilingüismo en Colombia, por lo cual se hizo pertinente realizar un estudio documental que permitiera analizar los programas de fomento del bilingüismo desarrollados en las instituciones educativas de la localidad. Lo anterior, en cuanto a sus características de implementación, fortalezas y debilidades, así como a los resultados de las pruebas de estado emergentes de dichas implementaciones. Dicho análisis se realizó sobre el período comprendido entre los años 2013-2021 y constituye un insumo para la implementación de futuros programas educativos bilingües viabilizados en el diseño de una propuesta de política pública de bilingüismo, desarrollada para la fecha de esta investigación por el grupo ILA y la Alianza por el Bilingüismo de Tuluá. Es importante resaltar que previo al año 2013, el análisis documental realizado no permitió el hallazgo de registros o documentación oficial que diera cuenta de acciones ejecutadas en la localidad en pro del bilingüismo; por lo tanto, el abordaje del período comprendido entre los años 2013-2021, se da a partir de la promulgación de la Ley 1651 (2013) la cual dio prelación al fomento del inglés en el país. El año límite de la investigación se definió hasta el momento de la conformación de la Alianza por el Bilingüismo de Tuluá, la cual desde esa fecha se ha encargado de la sistematización de las acciones de fomento del bilingüismo en el municipio.

Por lo anterior, es pertinente realizar una revisión de todos aquellos documentos públicos y privados que contengan información del dinamismo que ha tenido la

implementación de programas de fomento del bilingüismo durante la última década en la localidad. Estos datos, están relacionados no solo con las acciones de fomento del bilingüismo en la educación básica y media, sino que también responden al marco legal, a los referentes ministeriales de calidad, análisis de resultados de pruebas estandarizadas e informes de gestión educativa. Así, a través de la descripción y la relación de elementos como la cobertura, las fortalezas, debilidades de cada programa, metodologías, estrategias pedagógicas y didácticas y por supuesto, los resultados alcanzados, constituyen insumos para desarrollar los objetivos de la investigación.

Antecedentes

En este apartado se presentan los estudios seleccionados relacionados con el tema de interés de esta investigación, en los cuales se analizan las situaciones que se generan en los ambientes educativos respecto al diseño de programas de bilingüismo e implementación de políticas educativas y lingüísticas en la que predomina el fomento de la lengua inglesa. Igualmente, se aprecia entre estos estudios el uso de la investigación documental, que posibilita soportar el proceder metodológico apropiado para el estudio de los programas que sobre bilingüismo han tenido lugar en el municipio de Tuluá, durante el período comprendido desde la entrada en rigor de la ley de bilingüismo 2013 hasta la conformación de la Alianza por el Bilingüismo de Tuluá en el año 2021.

Investigación internacional:

“La Enseñanza de Lenguas en Chile: Una Mirada desde la Planificación y Política Lingüística”, realizado por Fuentealba, Friz, Sumonte, Sanhueza y Ramírez, (2022); este estudio documental tuvo como principal objetivo analizar las políticas educativas públicas de

la enseñanza de lenguas en Chile y corresponde a una investigación cualitativa desarrollada desde la perspectiva de la planificación y políticas lingüísticas en la ecología del lenguaje. Desde un enfoque de tipo descriptivo e interpretativo, fueron analizados los Decretos Supremos de Educación del Sector Lengua Indígena y el de Lengua Inglesa, proclamados por el Ministerio de Educación (MINEDUC). Son tenidos en cuenta los diez eslabones de la planificación del lenguaje en sus cuatro enfoques relacionados entre sí establecidos por la ruta metodológica desde los niveles jerárquicos superiores hasta los inferiores: planificación estatal, regional, educativa - comunitaria e individual.

Este estudio documental cualitativo con alcance descriptivo interpretativo se encarga de analizar a profundidad los factores relacionales al sector educativo para la revitalización del aprendizaje de las lenguas indígenas y de la lengua inglesa como segunda lengua, lengua extranjera o lengua internacional. El énfasis en los procesos de planificación y políticas educativas para la enseñanza de lenguas fueron abordadas de acuerdo al contexto sociocultural y las políticas lingüísticas mencionadas anteriormente. Las categorías de análisis sometidas a un proceso de codificación completo fueron: la obligatoriedad en la enseñanza de lenguas, el sistema de aseguramiento de la calidad, el perfeccionamiento docente, los recursos humanos y recursos pedagógicos.

Como resultado importante se destaca que Chile es políticamente multicultural y plurilingüe, aunque solo reconoce nueve lenguas indígenas que por su poco uso están siendo relegadas cada vez más. Para el caso chileno cada padre de familia manifestará por escrito al inscribir su hijo en una escuela pública si desea que se le enseñe alguna lengua indígena o también existen colegios donde por decisión de las directivas y por necesidad de los contextos se instruye en lenguas indígenas; mientras que la enseñanza del inglés si es obligatoria y universal. Con relación a la calidad educativa, no se evidencia un sistema de aseguramiento para las lenguas indígenas concluyendo que, aunque no es obligatoria su

enseñanza en los centros educativos, su uso se ha debilitado a través de los años por las tensiones generadas por del castellano y el inglés, este último responde a estándares internacionales denotando un estatus educativo. Desde los resultados de la investigación, se evidenció que el poder hegemónico de la lengua inglesa ha desplazado la enseñanza de otros idiomas como: el francés, el portugués, el japonés y las lenguas indígenas disponiendo de talento humano cualificado, mejores recursos pedagógicos e inversión.

El principal aporte a la investigación consiste en que permite establecer un paralelo entre las políticas públicas educativas chilenas y las colombianas. También, se valora como desde el apartado metodológico se lleva a cabo un estudio documental que fortalece la validación de los datos con un proceso de codificación. Además, sobresale la noción de interculturalidad que deberá regir el diseño de las políticas educativas y lingüísticas futuras para el desarrollo del conocimiento desde la inclusión, que propenderá por un bilingüismo promotor de la revitalización de las lenguas indígenas a la par del aprendizaje de idiomas extranjeros, entre ellos el inglés.

Investigaciones Nacionales:

La investigación *“Implementación del Programa Nacional de Bilingüismo en Colombia: un balance intermedio”*, realizado por Cárdenas y Miranda (2014); pone en evidencia el resultado de la implementación del PNB desde la gestión administrativa dentro de cincuenta y seis Instituciones Educativas (IE) de la ciudad Santiago de Cali, enfocándose también en el perfil profesional de los docentes asignados al área de inglés. Este trabajo investigativo de tipo mixto cuenta con un diseño metodológico de estudio de caso colectivo o múltiple, lo que permitió tener un profundo entendimiento de este fenómeno social y realizar las respectivas descripciones, interpretaciones y análisis. Para el proceso de investigación, inicialmente se contó con la aprobación de cincuenta y seis (56) IE, tanto oficiales como

privadas, representativas de veintidós (22) comunas de la ciudad, contando con doscientos veinte (220) docentes y cuarenta (40) directivos docentes. Posteriormente, la recolección de información tuvo cuatro etapas principales: etapa de acercamiento inicial y caracterización contextual de los participantes e instituciones; etapa de aplicación de encuestas; etapa de compilación de información profesional y evaluación de los docentes; finalmente, el análisis de los resultados cuantitativos y cualitativos, que permitieron generar unas conclusiones soportadas desde resultados numéricos y su reflexión desde el origen o causa de esa necesidad o problemática del contexto.

Dentro de las conclusiones de esta investigación se encuentran: en primer lugar, la disparidad de inversión de tiempo y recursos para la enseñanza que se da al área de inglés en las IEO respecto a las IEP, lo cual se refleja en los resultados del aprendizaje de los estudiantes, que de acuerdo con las pruebas estandarizadas son directamente proporcionales a dicha gestión educativa. En segundo lugar, se presenta una deficiencia en la asignación inexistente de licenciados en lenguas extranjeras para la enseñanza de inglés en la educación primaria de las IEO, como consecuencia de la legislación educativa vigente. En este sentido, los docentes de inglés de las IE privadas, generalmente tienen más alto nivel de proficiencia en inglés que los docentes de las IEO, de acuerdo con los registros y los resultados de las pruebas realizadas a los docentes. Finalmente, mencionan la incidencia social y cultural de los estratos socioeconómicos de los planteles educativos y su comunidad educativa, pues esto representa una diferencia notable en el nombramiento del personal docente y la asignación de presupuesto, por consiguiente, se perpetúan las necesidades y la marginación de la población.

El aporte que esta investigación genera respecto al estudio, corresponde al interés por conocer las características de la implementación y desarrollo del PNB en la región, poniendo como base las diferencias entre la educación pública y la privada en cuanto a los recursos y

la formación del personal docente, lo que se ha convertido en un factor importante, que minimiza el impacto y cumplimiento del PNB, sumado a esto las dificultades socioeconómicas que también se convierten en un límite.

Para este estudio “*Análisis Documental de los Planes Sectoriales de Educación en relación con la Educación Bilingüe (Español-Inglés) básica y media en Bogotá en el período del 2004 al 2020*”, realizada por Hurtado (2021); el autor tomó como punto de partida los bajos resultados de las pruebas estandarizadas Saber 11 en la ciudad de Bogotá, desde el componente de inglés. Por esta razón, el objetivo general de este estudio fue realizar un análisis de los planes sectoriales de educación en Bogotá (2004-2020) en cuanto a propuestas desarrolladas en la básica y media pública bilingüe. Desde los objetivos específicos, se buscó identificar los aspectos relevantes de las políticas públicas sectoriales que tenían transversalidad con los planes sectoriales de educación, se priorizaron aspectos de los planes y se realizaron recomendaciones para promover la educación bilingüe en Bogotá.

El diseño metodológico de investigación documental se llevó a cabo desde sus etapas preparatoria y de recopilación en la que se logró la clasificación de documentos, pasando por la etapa descriptiva-analítica-interpretativa de la información hasta culminar con la etapa de presentación de nuevo conocimiento de una manera clara y sistemática mediante la divulgación y la comunicación.

A partir de los principales resultados de este trabajo investigativo, se concluyó que, desde el seguimiento y la evaluación de la implementación de políticas públicas, se encuentran esfuerzos para el fortalecimiento del inglés, sin embargo, no existen medidas claras para evaluar el impacto de las implementaciones. Desde el aspecto de la formación de docentes, se encontraron pocos programas o estrategias para la cualificación de los profesionales desde el uso del idioma y ninguna formación relacionada a la capacitación en

enseñanza bilingüe. Se encontró que los planes sectoriales concibieron la formación en bilingüismo como una asignatura independiente de las demás. Finalmente, otro de los hallazgos fue que, de los cuatro planes sectoriales, solamente uno tiene articulación con otras instituciones, por lo que los demás dejaron toda la responsabilidad a la Secretaría de Educación.

El aporte principal que realiza este estudio corresponde al abordaje metodológico, como estrategia para la aproximación de la realidad en cuanto al cumplimiento de la meta del bilingüismo en una importante región como es la capital del país, igualmente, los resultados revelan el déficit en la cualificación de los profesionales y la desarticulación de estrategias, lo que dificulta igualmente el cumplimiento de la meta del PNB.

De otro lado, el estudio *“Planificando la política pública de bilingüismo del Valle del Cauca”*, realizado por Gómez (2021); responde a las problemáticas actuales del bilingüismo con una serie de análisis, recomendaciones y lineamientos que contribuyen en la implementación con un enfoque inclusivo de futuras políticas públicas de bilingüismo en el departamento. Los elementos de la propuesta develada en la investigación resultan relevantes en el caso de la perspectiva de visión crítica que comparte la autora, no centrada en el diseño somero de políticas de un gobierno local con relación a la enseñanza de la lengua extranjera inglés, sino desde el ejercicio con diversos modelos investigativos los cuales plantean una serie de aproximaciones entre los variados escenarios que permiten simular dinámicas potenciales a consolidarse en el departamento. El diseño metodológico fue mixto, empleando el análisis estructural y el análisis textual.

Por otro lado, se realiza una propuesta viable de pensamiento y proyección previa a la acción, la cual permite dilucidar aquellos aspectos relevantes a interactuar como práctica antesora a la toma de decisiones relacionadas con el principio de eficiencia y eficacia en el

ejercicio de la implementación de una política pública de bilingüismo. Estas recomendaciones, posibilitan el análisis de los escenarios resultantes, las rutas de implementación, así como la identificación de riesgos o problemas a surgir por parte de los actores involucrados en el proceso. Dicho de otro modo, se generan rutas de implementación pertinentes teniendo en cuenta el valor que la sociedad global actual le debe dar al fenómeno del bilingüismo, desde una perspectiva de liderazgo e innovación, con la salvedad de que son tenidas en cuenta posibles fallas a presentarse según expertos en la implementación de políticas de bilingüismo y en diversos sectores estratégicos de la sociedad.

Por otra parte, otro insumo relevante que nos aporta esta investigación es el diseño de dos rutas de implementación para una política pública de bilingüismo contextualizada al departamento del Valle del Cauca; la primera de ellas tiene relación directa con la ruptura de brechas educativas en el que se da una visión innovadora sobre el enfoque macro que se debe generar desde los planes de desarrollo territoriales con la transformación de las prácticas educativas que impacten de manera positiva tres focos: de acuerdo a la ubicación geográfica en el departamento, a la naturaleza de las instituciones y a la zona de incidencia de las mismas.

La segunda ruta, tiene relación directa con el esquema para la productividad reforzando la asociatividad en diversos sectores que deben, en aras de mejorar su desempeño, velar por integrar el bilingüismo de manera gradual a sus prácticas innovadoras enfocadas en las transformaciones culturales necesarias en el territorio. Lo anterior, posibilita responder a una serie de desafíos hallados con tareas concretas derivadas de las metas establecidas para resolver los escenarios a presentarse.

Con relación al cumplimiento de los propósitos de la investigación, sobresalen propuestas para escenificar las posibilidades en cuanto a las acciones que fomentan el

bilingüismo en el departamento del Valle del Cauca. En ese orden de ideas, estas proyecciones pueden ser tenidas en cuenta para plantear estrategias que generen la configuración de redes de cooperación para promover la construcción colectiva de dinámicas sociales con el apoyo del sector económico, académico, público y privado, lo cual permitirá que los esfuerzos no solo sean focalizados en la formación de docentes y la capacitación de los estudiantes para mejorar los resultados de las pruebas estandarizadas, sino que generan estrategias multisectoriales que pueden dar respuesta de una manera descentralizada a las problemáticas de los sectores implicados en el proceso.

El aporte de este estudio, corresponde igualmente desde la fundamentación metodológica, reflejando que el análisis documental es una herramienta útil, al momento de conocer las características de los planes y estrategias que hacen parte del PNB, pero, además pone en evidencia una vez más, la necesidad de articular de una mejor manera las estrategias y el contexto sociocultural en el que se desenvuelven los jóvenes que se intenta fortalecer con una L2.

Investigación Local

El documento “*Sistematización De La Experiencia Ser Docente Por Un Día, El Estudiante Como Un Agente De Cambio*”, por De La Cruz y Jaramillo (2022) da cuenta del interés por dar cumplimiento a las metas educativas, desde la SEM de Tuluá y con el liderazgo de docentes líderes de bilingüismo, se han direccionado múltiples estrategias, entre las cuales se encuentra la conformación del semillero bilingüe “Being Teacher For a Day” (un día como maestros) desarrollado con noventa y cinco (95) estudiantes de grado décimo (10º) y undécimo (11º) con nivel de inglés A2 y B1. Esta estrategia motivó a los estudiantes para que se convirtieran en profesores de inglés por un día con la supervisión de los docentes de inglés, con el fin de contribuir al mejoramiento de las habilidades de escucha y de habla

en inglés. En el marco de esta investigación, se realizaron seis (6) encuentros de semillero voluntario bilingüe con la participación de un promedio de veinticuatro (24) estudiantes en cada encuentro, con estudiantes de doce (12) instituciones educativas focalizadas (Julia Restrepo, Técnico Industrial, Corazón del Valle, Gimnasio del Pacífico, María Antonia Ruiz, Alfonso López Pumarejo, Aguaclara, Julio César Zuluaga, Jovita Santacoloma, Juan María Céspedes, Técnica Occidente y Moderna).

Esta sistematización corresponde a una estrategia de enseñanza del bilingüismo implementada durante el periodo 2016-2019. Esta iniciativa fue socializada en el informe del programa TLE como un plan de fomento de las competencias comunicativas realizado en dos IEO inicialmente. En ella converge el aprendizaje colaborativo y la práctica lúdica entre los docentes de inglés, los estudiantes de los grados décimo y undécimo y, los estudiantes beneficiarios de los grados tercero, cuarto y quinto. Cabe resaltar que, esta iniciativa recibió un premio de reconocimiento por parte de la SEM Tuluá y, debido a su éxito y aceptación, fue implementada en doce (12) instituciones focalizadas, comprometiendo a noventa y seis (96) estudiantes de formación media e impactando a más de cuatro mil (4.000) estudiantes de educación básica primaria.

Este trabajo investigativo de tipo cualitativo con enfoque histórico-hermenéutico, cuenta con el análisis documental y la Sistematización de Experiencias (SE) como diseño metodológico, incluyendo documentos legales y académicos, las entrevistas e historias de vida como instrumento de recolección de datos. Además, abordan las categorías de Sistematización de experiencias, aprendizaje colaborativo y el estudiante voluntario como agente de cambio social.

Dentro de las conclusiones de este trabajo investigativo se encuentra el aumento en el liderazgo, compromiso y motivación por parte de los estudiantes de grados décimo y

undécimo, al desempeñar un rol protagónico dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, tanto de los estudiantes de primaria como de ellos mismos. A pesar de esto, se evidenció la falta de dominio de la lengua extranjera, poca experiencia en manejo de grupo y no apropiada distribución de tiempo en las actividades por parte de los estudiantes. Por otro lado, a partir del análisis documental se concluye que es necesaria una política educativa de bilingüismo, para que los proyectos no se vean afectados por los cambios administrativos o políticos.

El aporte de esta investigación, corresponde a la reflexión que se genera desde los resultados que realmente emergen de la implementación de estrategias del PNB, lo que les permite a los investigadores justificar la pertinencia del estudio, en cuanto a la identificación de los vacíos en la implementación de estas acciones y así poder fortalecer las nuevas propuestas desde una perspectiva más integral.

Marco Contextual

Colombia es uno de los miembros fundadores de la Organización de las Naciones Unidas (ONU, 2022) y forma parte del grupo de países firmantes de los Objetivos para el Desarrollo Sostenible (ODS) - Agenda Global 2030 (Naciones Unidas 2015). Como estado, se ha comprometido a “erradicar la pobreza, cercenar las profundas desigualdades, estimular el crecimiento y asegurar, entre otros, la protección de los recursos y el medio natural” (Montoya, Guerrero, & Cruz, 2019). Lo anterior, debido a que siendo un país rico en recursos es contradictoriamente desigual en lo relacionado al bienestar social de sus habitantes, en especial en el acceso a la educación de calidad, entendiendo que este componente de calidad

incluye la meta de lograr un gran número de población bilingüe (castellano - inglés) como estrategia de desarrollo sociocultural y económico.

Según el análisis conjunto de la ONU para Colombia en el 2019 en lo relacionado con el ODS número 4 (educación), se resaltan avances en materia de cobertura, inclusión, infraestructura, formación docente y sobresalen oportunidades de mejora educativa que deberán ser priorizadas para el desarrollo y la sostenibilidad en términos de equidad para todos los colombianos. Por consiguiente, se espera que, tanto en la educación pública como en la privada, el acceso a una formación bilingüe, represente equidad en las oportunidades de desarrollo para la población joven del país.

Al respecto la SEM, como entidad territorial certificada ante el Ministerio de Educación Nacional, define como objetivo principal formular, direccionar, desarrollar y ejecutar las políticas en materia de educación, ciencia, tecnología y cultura; teniendo en cuenta las políticas nacionales y departamentales, directivas ministeriales vigentes que favorezcan el uso eficiente de los recursos y con ello, la mejora continua del servicio educativo en el Municipio de Tuluá. Para el 2023, la SEM visiona garantizar una educación de calidad con cobertura y eficiencia a través de la consolidación de la educación como motor de paz, equidad y desarrollo social del territorio, frente a lo cual los programas de bilingüismo aportan significativamente a su cumplimiento (SEM, 2022).

De acuerdo con lo anterior, la política de calidad del municipio de Tuluá pretende brindar acceso con calidad y pertinencia en todos los niveles de educación. Dentro de las estrategias de sostenimiento y cobertura se encuentran la educación inicial, jornada única, bilingüismo y excelencia educativa, con miras a minimizar las brechas a nivel socioeconómico y cultural. En coherencia, la SEM ha liderado el programa “Tuluá loves English” (TLE) cuyo objeto es “entregar graduandos capaces de comunicarse en inglés, con

estándares internacionalmente comparables, que inserten al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural” (SEM, 2016a, p. 3). El mismo programa resalta la importancia de la formación docente, así como la implementación de nuevas metodologías y tecnologías para la enseñanza, como factor determinante en el éxito de la enseñanza ⇔ aprendizaje del idioma extranjero inglés.

Para el año 2021 se conformó el grupo “Alianza por el Bilingüismo” de Tuluá, a través de la Secretaría de Educación municipal, vinculando instituciones públicas y privadas, entre las cuales se encuentran la Uceva, la Fundación Levapan, Cámara de Comercio, y el Colegio Bilingüe Guillermo Ponce de León, junto con el apoyo de la Universidad del Valle, Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA), My House English Club, Pacific College y por supuesto cuenta con la participación de los docentes del área de inglés de las instituciones educativas públicas y privadas del municipio²; ésta alianza es encargada de concretar acciones y estrategias encaminadas al mejoramiento de la enseñanza y aprendizaje del inglés en las instituciones educativas; todo ello, en procura de tener insumos para analizar las condiciones del bilingüismo en el municipio y proponer acciones para el mejoramiento continuo.

Marco Normativo

En la búsqueda de mejores oportunidades para los colombianos, el estado ha venido fomentando el bilingüismo (castellano - inglés) como eje estratégico mediante el plan nacional de bilingüismo (PNB 2004-2019), el programa Colombia Bilingüe 2014-2018; y el programa Colombia Very Well 2015-2025; (Mineducación, 2014b). Las políticas educativas

² Tomado de <https://tulua.gov.co/secretaria-de-educacion/>

y lingüísticas a implementar a lo largo y ancho de la geografía nacional constituyen programas formulados en aras del mejoramiento de la calidad en la enseñanza ⇔ aprendizaje del inglés, como segunda lengua en el caso de los establecimientos educativos bilingües y como lengua extranjera para el resto de las instituciones educativas. Adicionalmente, el estado prioriza la mejora continua en los niveles de proficiencia en inglés de docentes y estudiantes procurando la formación de ciudadanos competentes para el siglo XXI, iniciativa ampliamente relacionada a las Cuatro Cés (4 Cs) en educación, que incentiva a los estudiantes desde la colaboración, la comunicación, el pensamiento crítico y la creatividad (Stauffer, 2021).

Desde la Constitución Política (1991), la Ley General de Educación 115 (1994) y la Ley de Bilingüismo 1651 (2013), se reconoce el castellano como lengua oficial, se vela por el multilingüismo, la riqueza cultural y se da prelación a la enseñanza del inglés como lengua extranjera, con el objetivo de fomentar el desarrollo de la competencia comunicativa que brinde oportunidades académicas y laborales a los colombianos; e igualmente, se hace el reconocimiento, amparo y promoción de las lenguas nativas, identificando sesenta y cinco (65) lenguas indígenas, dos (2) criollas y el romaní, sin dejar de lado la educación lingüística especial para estas comunidades, como se puede apreciar también en la Ley 1381 (2010).

El Mineducación mediante el decreto 3870 (2006) adoptó el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER), herramienta concebida para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de las lenguas en todos los niveles educativos. Referente mediante el cual, el estado colombiano ha enfocado su uso en la planificación de programas de aprendizaje de lenguas, adopción de políticas educativas y organización de los niveles de proficiencia requeridos por el mercado laboral local y global.

Tabla 2 Niveles de proficiencia en inglés

Niveles Según El MCER	Nombre Común Del Nivel En Colombia	Nivel Educativo En El Que Se Espera Desarrollar Cada Nivel De Lengua	Metas Para El Sector Educativo A 2019
A1	Principiante	Grados 1° a 3°	
A2	Básico	Grados 4° a 7°	
B1	Pre-intermedio	Grados 8° a 11°	Nivel mínimo para el 100% de los egresados de la educación media.
B2	Intermedio	Educación Superior	Nivel mínimo para los docentes de inglés. Nivel mínimo para profesionales de otras carreras.
C1	Pre-avanzado		Nivel mínimo para los nuevos egresados de licenciatura en idiomas.
C2	Avanzado		

Nota: Series Guías No. 22. Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés (2006, p. 6).

Cabe resaltar que el MCER considera las barreras lingüísticas y culturales propias del viejo continente y hace énfasis en las etapas de desarrollo de los estudiantes desde el intercambio cultural en contextos multilingües. Ahora bien, en Colombia es aplicado por grupos de grados, como se presenta en la tabla anterior. Dicha disparidad cultural permite que en Europa los estudiantes en contextos multilingües puedan lograr alcanzar, incluso, el nivel C1 de proficiencia de inglés en la básica primaria; mientras que, a nivel de Colombia, se espera que el nivel A2 sea alcanzado en esa misma etapa de desarrollo (Osorio, et al., 2020).

Al revisar el recorrido histórico curricular del bilingüismo en Colombia, el Mineducación presentó los Lineamientos Curriculares para las Lenguas Extranjeras (1999), que, aunque no hacen énfasis en el inglés cimentó las bases para que en convenio con el British Council se diseñarán los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés (Mineducación, 2006). Una década más tarde, se logró unificar un Currículo Sugerido para la enseñanza de la lengua extranjera inglés dando lugar a las Orientaciones y Principios Pedagógicos (Mineducación, 2016a) y a los Derechos Básicos de Aprendizaje (Mineducación, 2016b). Por lo tanto, ha sido un propósito del estado que estos referentes ministeriales orienten el normal transcurrir de la educación bilingüe en las instituciones educativas mayoritariamente en el idioma extranjero inglés.

Teniendo en cuenta lo anterior, el ICFES es la entidad estatal adscrita al Mineducación, encargada a nivel nacional de la evaluación de la educación en los procesos de aprendizaje, desde los componentes de lectura crítica, matemática, competencias ciudadanas y sociales, ciencias naturales y competencias comunicativas en inglés como lengua extranjera (ICFES, 2022b). En los resultados de esta última, los estudiantes en el grado 11° evidencian los niveles alcanzados en las habilidades de lectura y escritura, abordadas desde el desarrollo de la competencia gramatical y lexical, pragmática y de comprensión lectora, para hacer el seguimiento del uso funcional de la lengua extranjera, dejando de lado las habilidades lingüísticas de producción (escritura y habla).

Marco Teórico

El referente teórico del presente estudio, gira en torno a tres categorías principales delimitadas en los objetivos investigativos; la primera es la educación, vista como un proceso propio a la condición humana y al mismo tiempo como un derecho fundamental de la

condición social, al interior de la cual se desarrolla la aproximación teórica a los procesos de enseñanza, aprendizaje y evaluación. Posteriormente, la segunda categoría a analizar conceptualmente es el bilingüismo y sus enfoques. Finalmente, la tercera categoría define las políticas públicas y las políticas lingüísticas, sobre las cuales se diseñan las estrategias de bilingüismo.

Sobre la Educación

La educación es un proceso de formación humana, de carácter integral, por medio del cual se adquieren aprendizajes significativos para la vida en los diferentes escenarios en los que se desenvuelve el ser humano, por tanto, los procesos de educación se producen en escenarios tanto no formales como formales. Los escenarios no formales corresponden a la vida cotidiana que inicia en el contexto familiar denominado microsistema, que rodea al individuo desde sus etapas de desarrollo infantil, mucho antes de integrarse a otros niveles del sistema social descrito en la teoría ecológica de Bronfenbrenner (1987). El meso y el exosistema, corresponden a los escenarios formales tales como la escuela u otro tipo de instituciones en los que el individuo va adquiriendo cada vez mayor conocimiento sobre sí mismo y sobre el mundo que le rodea.

De acuerdo con los lineamientos establecidos por el Ministerio de Educación Nacional, los escenarios de educación formal comienzan con la educación inicial, el preescolar, la educación básica, la educación secundaria que llega hasta grado noveno y la media que corresponde a los grados décimo y undécimo; todo esto como preparación para la adaptación sociocultural y económica de los jóvenes a la vida socio laboral. Una vez los adolescentes alrededor de los diecisiete (17) años obtienen su título de bachilleres, empiezan su proceso de inserción a la sociedad, muchos directamente en el sector productivo. Otra porción significativa ingresa a la educación superior en programas técnicos, tecnológicos o

profesionales y a futuro se espera que culmine todo su proceso educativo con formación posgradual cuyas opciones son especializaciones, maestrías y doctorados.

El recorrido por el sistema educativo, más allá de proveer contenidos específicos, debe interesarse por ofrecer una verdadera formación humana, es decir un proceso integral en el que el estudiante desarrolla habilidades y competencias que le serán de utilidad para desenvolverse desde un rol particular en su grupo social. De esta manera, el tránsito de las personas por todo el proceso educativo, va configurando al individuo desde lo personal e individual, hasta lo social y extrínseco, adquiriendo destrezas tanto intelectuales como afectivas y morales, de acuerdo con la cultura y normas de convivencia del grupo social al que pertenece. Para ello, tal como lo plantea León (2007), el ser humano necesita de otros en ese proceso educativo para transitar por el mundo y sus diferentes culturas.

A partir de lo anterior, es claro que uno de los grandes objetivos de la educación es facilitar el aprendizaje de los diferentes conocimientos necesarios para la adaptación del individuo a su entorno, por tanto, la educación se convierte en uno de los pilares fundamentales para el desarrollo humano de la sociedad y de las naciones (North; 1993; Sen, 2000), lo que le ubica en la categoría de derecho fundamental dentro del grupo de los derechos humanos. Igualmente, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, define que:

Los Estados parte en el presente Pacto reconocen el derecho de toda persona a la educación. Convienen en que la educación debe orientarse hacia el pleno desarrollo de la personalidad humana y del sentido de su dignidad, y debe fortalecer el respeto por los derechos humanos y las libertades fundamentales. Convienen asimismo en que la educación debe capacitar a todas las personas para participar efectivamente en una sociedad libre, favorecer la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y entre todos los grupos raciales, étnicos o religiosos, y promover las

actividades de las Naciones Unidas en pro del mantenimiento de la paz (ONU, 1966, art. 13).

Lo anterior da cuenta de la necesidad de fortalecer el sistema educativo con procesos integrales que permitan el cumplimiento de los lineamientos de calidad propuestos en los estándares internacionales. En este orden de ideas, la implementación de programas de bilingüismo se adhiere completamente a la consecución de las metas en cuanto a la formación articulada a los procesos de desarrollo humano, social y de las naciones, por tanto, debe estar articulado con los objetivos propuestos en el sistema educativo, para ello se observa a continuación las características propias de esta estructura según el Mineducación (1999).

Los niveles de educación formal

En Colombia la educación básica se compone de los diferentes niveles o grados escolares que van desde el preescolar hasta el grado noveno, entendiéndose que se rigen por un programa curricular unificado a nivel nacional y regido por ciertas normas jurídicas que definen, grupo de edad, metodologías, contenidos y recursos propios de cada nivel educativo; ante lo cual cada institución educativa debe responder con el fin de alcanzar los objetivos propuestos en el marco de la educación.

El sistema educativo se constituye en un sistema formal, por el cual deben transitar todos los niños y niñas como sujetos de derecho, esto implica que la participación en los escenarios educativos hace parte de sus condición social y humana. Dicho proceso educativo brinda conocimientos en cuanto a contenidos de las ciencias básicas, así como formación en valores, cultural, personal, espiritual, física, e intelectual, entre otras, como parte de un concepto de integralidad en tanto la concepción sociocultural y política del ser. Esta mirada es definida en la constitución política, en la cual se define la educación como un derecho de

la persona, además de recibir el servicio educativo en condiciones de calidad, que le permitan ejercer como ciudadano activo, por lo cual existen políticas de acceso y permanencia.

De esta manera, los niveles de educación deberían empezar desde la primera infancia, la cual es provista por el Sistema Nacional de Bienestar Familiar (SNBF) y se constituye como un aprestamiento al contexto escolar y sociocultural. En las diferentes sedes de educación inicial, los niños ingresan al nivel de párvulos, prejardín y jardín; con el tránsito por estos niveles, los estudiantes adquieren diversas habilidades sociales y comunicativas propias para la convivencia sociocultural, fuera de la familia como primer agente socializador.

Posteriormente los niños ingresan al primer nivel obligatorio que es el de transición, nivel educativo que articula la primera infancia con la básica primaria. Este nivel de transición se fundamenta en el principio de integridad, por lo que se reconoce al niño como un ser social único e independiente, capaz de interactuar con su entorno y por tanto de participar en el contexto escolar tal como lo hará en un futuro como ciudadano en la sociedad. Los niños y niñas desarrollan habilidades de trabajo en equipo y aprenden a reconocer las normas culturales y sociales que le rigen, todo ello desde el ejercicio lúdico, dado que el juego es concebido como agente dinamizador de los diferentes procesos de aprendizaje en tanto la construcción de sus realidad y apropiación sociocultural. En este nivel educativo, los procesos de evaluación son cualitativos, meramente descriptivos y deben constituirse en un diálogo permanente entre el docente y los padres de familia, donde ambos identifican algunas áreas del desarrollo un poco más frágiles, las cuales deben ser retroalimentadas tanto en el contexto escolar como en el familiar.

Finalizado el nivel de transición, en los niveles de primero a quinto los niños empiezan a adquirir conocimientos de las ciencias naturales, matemáticas, ciencias sociales,

lengua castellana, tecnología, además de artes y humanidades básicas como dibujo o música y, por supuesto el área de la educación física para el desarrollo psicomotor correspondiente. Todos estos contenidos contribuyen al desarrollo biopsicosocial en la etapa de la infancia y brindan los elementos esenciales para la futura integración a la sociedad y al mundo del trabajo. Es en esta etapa en la que las conexiones neuronales se encuentran en todo el furor de su desarrollo y posibilita unos aprendizajes más significativos y funcionales, especialmente en el desarrollo de las habilidades comunicativas, por lo cual es la etapa oportuna para el perfeccionamiento de la lengua materna y la adquisición de una segunda lengua.

Así mismo, en la primaria los estudiantes fortalecen su capacidad de razonamiento lógico para la solución de problemas, la interpretación de la realidad y el desarrollo de competencias investigativas tanto como las habilidades sociales y humanas, trazadas por un comportamiento ético y moral.

Los estudiantes culminan la etapa de la básica primaria, continúan en los niveles de sexto hasta noveno grado, es decir la educación básica secundaria. En estos grados se fortalecen los conocimientos fundamentales adquiridos y se profundiza en nuevos conocimientos específicos en cada una de las áreas. Este proceso comprende el currículo universal y deberá cumplir con los objetivos propuestos en la Ley 115 (1994). Desde estos objetivos se pretende preparar a los jóvenes como ciudadanos activos de la sociedad: propiciando el acceso al conocimiento de forma crítica y creativa, desarrollando las habilidades comunicativas fundamentales, resolviendo problemas de la vida cotidiana, generando una conciencia ciudadana, entre otros. Lo anterior, potenciando el desarrollo integral del individuo para fomentar la investigación y propiciar la formación ética, moral y humana del ser.

El ciclo de educación formal continúa con la educación media, que comprende los grados décimo y undécimo, cuyo objetivo es que los jóvenes con edades comprendidas entre los 15 y 17 años, logren asimilar los valores universales de la convivencia sociocultural, incluyendo la preparación para el ingreso a la educación superior, y al mundo laboral. Para ello, las instituciones educativas otorgan el título de bachiller académico o técnico (Art. 27 Ley 115/1994) según la formación ofertada. El bachillerato académico permite al joven ingresar a la educación superior eligiendo una carrera profesional que se ajuste a sus intereses en un campo específico del conocimiento; por su parte el bachiller técnico, permite al estudiante certificar competencias para el desempeño laboral en un sector productivo incluso antes de iniciar con su formación superior.

Proceso de Enseñanza ⇔ Aprendizaje y Evaluación

El proceso de enseñanza ⇔ aprendizaje es una relación discursiva entre los actores del contexto educativo; esta relación implica la posibilidad de desarrollar sujetos críticos, seres humanos con conciencia personal y colectiva, capaces de pensar su mundo y solucionar los problemas emergentes en la vida cotidiana, lo que Freire (1999) denomina como educación liberadora. La relación dada entre estudiantes y docentes durante la enseñanza ⇔ aprendizaje, es una relación circular, dinámica y compleja, en la que el docente procura, más allá de transmitir conocimientos, explorar y sacar a flote todas aquellas características propias del estudiante, siendo esta relación donde el docente aprende y se transforma. En este orden de ideas, Luengo (2004), propone que más allá de la reproducción social, la relación enseñanza ⇔ aprendizaje es un escenario para la configuración de sujetos únicos.

Desde el enfoque sociocultural autores como Vygotsky (1978) describen el desarrollo y el aprendizaje como un proceso social, longitudinal que va desde el nacimiento a lo largo de la vida. En cada una de las etapas, el sujeto permanece siendo asistido por adultos y otros

agentes denominados tutores, quienes dirigen la adquisición de saberes específicos en áreas como la actividad motora o el lenguaje; en este último, tanto de la lengua materna como en la posibilidad de aprender una LE o una Segunda Lengua (L2).

Una mirada más filosófica al proceso de enseñanza \rightleftharpoons aprendizaje la retoma Beade (2011), con los postulados de Kant acerca de la naturaleza humana, dado que esta se desarrolla mediante la educación, gracias a la interacción con otros seres humanos que han sido educados en un mismo proceso tradicional de transmisión de la cultura y de aprendizajes requeridos para la supervivencia. Esto incluye los grandes avances marcados por los diferentes procesos de globalización, entre los cuales se encuentra en la actualidad el bilingüismo como estrategia educativa.

Así pues, esta relación enseñanza \rightleftharpoons aprendizaje entre el docente y el estudiante, ocurre tanto dentro del aula como fuera de ella; el primer escenario, propone procesos de educación formal de transmisión de conocimientos que pueden evidenciarse de manera objetiva; el segundo escenario corresponde a situaciones cotidianas, generalmente marcadas por los vínculos socio-afectivos entre el docente y el estudiante, donde entra en juego la motivación tanto del aprendiz como del tutor. Así, el contacto entre el individuo y el entorno es un intercambio comunicativo donde cada uno es alterado por el otro (Sameroff, 2009).

Este intercambio comunicativo entre el docente y el estudiante, describe una relación mediada por un cúmulo de estrategias pedagógicas orientadas al aprendizaje, dichas estrategias pedagógicas son diseñadas, organizadas y sistematizadas, con el fin de identificar su efectividad frente al objetivo planteado, tal como se pretende con los programas de bilingüismo implementados en el municipio de Tuluá. En conformidad con lo mencionado, Abreu et al., (2018) plantean que “los procesos de enseñanza y aprendizaje se integran para representar una unidad, enfocada en contribuir a la formación integral de la personalidad del

estudiante y en favorecer la adquisición de los diferentes saberes: conocimientos, habilidades, competencias, destrezas y valores” (p. 8). De este modo, la enseñanza corresponde a una actividad orientada al aprendizaje (Torres y Girón, 2009), de ahí la construcción de esta diada, en la que existe un aprendiz y un tutor, en la que generalmente uno es el que aprende más y el otro es quien tiene ventaja en el conocimiento teórico, sin embargo, se debe reconocer que ambos actores aprenden y enseñan diferentes elementos prácticos mutuamente, a partir de la interacción cotidiana que tiene lugar en el aula de clases, pero también es otros escenarios más informales de la institución educativa.

En este orden de ideas los programas de bilingüismo o estrategias implementadas en el proceso enseñanza \rightleftharpoons aprendizaje a observar durante el estudio, cuenta con componentes claves tales como los actores docente- aprendiz; contenidos y currículo; competencias; estrategias de enseñanza \rightleftharpoons aprendizaje; medios y recursos; y la evaluación, sobre esta última se describe a continuación, con más detalle los componentes que hacen de este proceso una herramienta del aprendizaje.

¿Qué es la Evaluación y cuál es su objetivo?

“La evaluación educativa se puede considerar como un instrumento para sensibilizar el quehacer académico y facilitar la innovación” (Vargas, 2004, p. 3), entendiéndose como un proceso por medio del cual se le otorga una valoración a los conocimientos, actitudes, habilidades que inciden en el rendimiento y el desempeño de una persona en un determinado contexto. En este orden de ideas, la evaluación en el contexto educativo, consiste en un proceso sistemático, en lo posible personalizado, que realmente evidencie los avances graduales de cada uno de los individuos que hacen parte del proceso educativo.

El objetivo de la evaluación se centra en que el docente o tutor pueda identificar los avances individuales de cada estudiante, con el fin de implementar las estrategias oportunas para que este alcance los logros propuestos en el respectivo plan de estudios según el nivel educativo en el que se encuentre el estudiante. De esta manera, la evaluación es útil tanto para el docente como para el estudiante, el primero tiene la oportunidad de comunicar las expectativas de aprendizaje y al mismo tiempo identificar si sus estrategias y métodos de enseñanza son los adecuados; y para el segundo, es la oportunidad de obtener un reconocimiento por su esfuerzo y lograr una motivación que le permita fortalecer sus conocimientos (Revista educativa UNIR, 2022).

El proceso de evaluación debe contar con el apoyo de herramientas o instrumentos para el seguimiento y valoración de los resultados esperados según la implementación de metodologías y estrategias, por medio de las cuales se entregan los contenidos propuestos en el currículo, de manera que la evaluación permite consolidar los niveles de formación, de acuerdo con los estándares establecidos por el sistema educativo, en tanto las competencias y conocimientos específicos.

Lo anterior implica que los contenidos del currículo deben ser coherentes con las estrategias implementadas y con las técnicas o diferentes formas de evaluación usadas. Existen diversas formas de evaluar a una persona y entre ellas la estandarizada que solo permite identificar unos pocos aspectos, por lo que se hace necesario que dentro del aula de clase se puedan implementar procesos de evaluación integrados y complementarios, tales como la observación, la revisión de tareas en casa, los test, entre otros.

Respecto a la evaluación de los conocimientos establecidos en el currículum de la educación media, el Mineducación por medio del ICFES, aplica las pruebas evaluar para avanzar cuyos objetivos son: 1. Comprobar el grado de desarrollo de las competencias de los estudiantes que están por finalizar el grado undécimo de la educación media; 2. Proporcionar elementos al estudiante para la realización de su autoevaluación y el desarrollo de su proyecto de vida. A nivel institucional los objetivos son: Producir indicadores de valor agregado de la educación superior en relación con el nivel de competencias de quienes ingresan a ella y proporcionar información para la comparación entre programas, instituciones y metodologías, y para mostrar cambios en el tiempo (ICFES, 2022).

Las pruebas saber 11, se componen de las siguientes áreas evaluadas, lectura crítica, matemáticas, sociales y competencias ciudadanas, ciencias naturales e inglés; en cuanto a esta última, se presenta la descripción de lo que evalúa, con el fin de comprender posteriormente los resultados de la prueba en esta área, según los objetivos de la presente investigación.

La prueba de inglés evalúa la competencia comunicativa por medio de lectura, gramática y léxico según el MCER, para ello tiene siete subpruebas, en las que el estudiante debe dar cuenta de sus conocimientos básicos en L2. La primera prueba consiste en relacionar algunas descripciones con las respectivas palabras, teniendo en cuenta que sobran dos palabras de la lista, lo que genera un pequeño nivel de complejidad. En la segunda subprueba el estudiante debe elegir a qué lugares corresponde el conjunto de avisos propuestos. La tercera subprueba, presenta cortas conversaciones en las que el estudiante debe elegir dentro de las respuestas la que complete correctamente dicha conversación. La cuarta subprueba corresponde a un

texto con espacios, en los que el estudiante debe elegir las palabras con la estructura correcta. La quinta subprueba son preguntas sobre un texto, con la intención de que el estudiante demuestre comprensión de lectura en un nivel básico. La sexta subprueba, tiene el mismo objetivo y estructura, solo que propone un nivel más complejo de comprensión. La última subprueba, consiste en que el estudiante elija la palabra con el significado y estructura correcta.

A partir de lo anterior, el ICFES clasifica 5 niveles de desempeño desde el A- hasta el B+, pasando por A1, A2 y B1; el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) reconoce los niveles A1, A2, B1, B2; sin embargo en Colombia se anexó el nivel A- para enmarcar a las personas que se encuentran por debajo del nivel A1 del MCER, cuyo desempeño es muy básico en cuanto a estructura y vocabulario; igualmente el nivel B+ incluye a los estudiantes que cuentan con un nivel superior al B1. A continuación se describe puntualmente lo que se espera que el estudiante logre en cada nivel:

A- 0 a 47 puntos: El estudiante promedio clasificado en este nivel probablemente puede comprender algunas oraciones simples como preguntas o instrucciones y utilizar vocabulario básico para nombrar personas u objetos que le son familiares.

A1 48 a 57 puntos: El estudiante que se clasifica en este nivel puede comprender situaciones comunicativas sencillas y concretas en las que se haga uso de expresiones básicas para proporcionar información personal y fórmulas de saludo, despedida, indicaciones de lugares, etc. Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades inmediatas. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar

información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental con su interlocutor siempre que este hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

A2 58 a 67 puntos: El estudiante que se clasifica en este nivel puede comprender información específica en textos sencillos cotidianos, además de comunicarse mediante el uso de expresiones de uso diario para realizar y responder invitaciones, sugerencias, disculpas, etcétera. Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, entre otros). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

B1 68 a 78 puntos: Además de lo descrito en los niveles A-, A1y A2, el estudiante que se clasifica en este nivel posee un amplio vocabulario para comprender textos de temáticas específicas que son de su interés personal. De igual manera, el estudiante en este nivel logra comunicarse con cierta seguridad en asuntos que le son poco habituales, y puede expresar y comprender diversas opiniones y actitudes. Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un

interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

B + 79 a 100 puntos: El estudiante promedio clasificado en este nivel supera las preguntas de mayor complejidad de la prueba. Este estudiante, además de lo descrito en los niveles A-, A1, A2 y B1, probablemente puede comprender textos y discursos sobre temáticas abstractas, gracias a que posee un amplio vocabulario de lectura. Asimismo, el estudiante probablemente puede comunicarse en diferentes contextos generales o académicos de manera espontánea.

Enseñanza del Inglés

Este trabajo investigativo requiere para su desarrollo, el abordaje de conceptos y referentes teóricos que son sustentados en el siguiente orden: en primer lugar, se presenta las definiciones y posturas relacionadas al bilingüismo (Mineducación, 1999), incluyendo los enfoques, su implementación y características según el contexto social; en segundo lugar, se exhibe el sustento teórico de los términos Política Educativa, Política Lingüística, seguidas del marco legislativo colombiano y referentes internacionales que apoyan la promoción del aprendizaje de una segunda lengua; finalmente, en tercer lugar se definen las estrategias y acciones para el fomento que pueden ser aplicadas al aprendizaje de una segunda lengua.

Con el fin de comprender un poco más de cerca lo que implica la enseñanza del inglés, se describe inicialmente la teoría del pos método, propuesta por Kumaravadivelu (2003). El autor afirma que el pos método hace referencia a una era de moda de la enseñanza de la lengua inglesa, el cual reconsidera los métodos tradicionales, lo que invita a redimensionar la relación entre los métodos tradicionales y las nuevas alternativas para la enseñanza de la lengua inglesa. En sus postulados Kumaravadivelu (2003) define el pos método como la enseñanza reflexiva, en la que el papel de los profesores producto de las

vivencias de aula, se convierten en las contribuciones importantes y son consideradas por los lingüistas, con relación a la optimización del aprendizaje de lenguas extranjeras, como posiciones relevantes dentro de la teoría desarrollada, entendido esto como una necesidad de que los docentes encuentren opciones novedosas, que se salgan de lo convencional, que les permita planificar desde una forma particular de enseñar, única, propia; sin obligarse a seguir estándares que normalmente están muy lejos de su propio contexto.

Así mismo, el autor también contrasta los conceptos de método y metodología, entendiendo el primero como una construcción basada en las teorías preexistentes y el segundo como una conducta correspondiente a lo que realiza el profesor en el aula con sus estudiantes. Para Kumaravadivelu (2003), el pos método cuenta con dos dimensiones: una, la enseñanza efectiva en la que los lingüistas aplicados deben teorizar y los maestros deben practicar sobre estas teorías, esto no permite la emergencia de ideas particulares y novedosas por parte del docente como resultado de sus propias experiencias; y dos la enseñanza reflexiva, la cual considera que la teoría es solo una base, pero que el protagonismo se ubica en las contribuciones de las experiencias propias de los profesores.

La propuesta de Kumaravadivelu (2003), está orientada a describir cinco habilidades o competencias a decir: conocer, analizar, reconocer, ejercer y observar. La primera se refiere a la capacidad de desarrollar su base de conocimientos profesionales, procedimentales y personales. La segunda consiste en analizar las necesidades, la motivación y la autonomía del aprendiente. La tercera se refiere a reconocer sus propias identidades, creencias y valores. La cuarta se dirige a ejercer la docencia, teorizando y dialogando. Y la quinta, corresponde a observar y controlar sus propias acciones educativas. Por lo tanto, el pos método hace referencia al proceso de actualización que pueden y deben hacer los profesores de enseñanza del inglés con base en la conceptualización previa.

Lo anterior permite comprender que el método y el pos método siempre conservan una relación, una dependencia mutua, dado que el pos método, correspondiente a un aprendizaje reflexivo, siempre se va a basar en la reflexión del propio conocimiento adquirido previamente con la ayuda de los métodos tradicionales, es cuestión de que el docente encuentre una coherencia entre los métodos utilizados y las características del contexto en el que se está enseñando, como lo afirma Bartolomé (2003), cuando plantea que el método no está muerto, dado que el maestro implementa un método que le permite compensar posibles relaciones de desigualdad y de discriminación desarrolladas en el aula y, al hacerlo, mejorar la calidad del proceso educativo tanto para el estudiante como para el profesor.

Con todo lo anterior, Kumaravadivelu (2003) propone un marco estratégico compuesto por diez macroestrategias definidas como:

los planes generales derivados de los conocimientos teóricos, empíricos y pedagógicos relacionados con el aprendizaje y la enseñanza de la L2. Estas macroestrategias requieren a su vez de las micro estrategias que corresponden a una pauta general, según la cual, los profesores pueden generar su propia situación específica basada en las necesidades o técnicas en el aula (p. 32).

Cabe resaltar que las “macroestrategias” no deben ni pueden sustituir a los métodos.

Tabla 3. Macroestrategias expuestas por Kumaravadivelu (2003)

Nombre de la estrategia	Definición
Maximizar las oportunidades de aprendizaje	Esta macroestrategia está referida a la enseñanza como un proceso de creación y utilización de las oportunidades de aprendizaje, un proceso en el que los docentes encuentran un equilibrio entre su papel como gestores de la enseñanza y su papel como mediadores del aprendizaje.

Facilitar la interacción negociada:	Esta macroestrategia trata de garantizar la interacción alumno-alumno, alumno-profesor en el aula, donde los alumnos tienen el derecho e impulsó a iniciar un tema y hablar, y no sólo reaccionar y responder.
Minimizar los desajustes de percepción:	Esta macroestrategia trata de reconocer los potenciales desajustes entre la intención del profesor y la interpretación del alumno, y qué hacer con ellos
Activar la heurística intuitiva:	Esta macroestrategia trata de proporcionar abundantes datos sobre el contexto, de forma que los alumnos puedan deducir e interiorizar las reglas que rigen el uso gramatical y el uso comunicativo, además esta macroestrategia también ayuda en el proceso de construcción gramatical.
Fomentar la conciencia del lenguaje:	Esta macro estrategia busca además del conocimiento general del lenguaje, desarrollar una conciencia crítica hacia éste. Además, intenta capturar la atención del alumno sobre las propiedades formales y funcionales de la lengua.
Contextualizar el input lingüístico:	Esta macroestrategia trata de mostrar cómo los usos y costumbres del lenguaje vienen determinados por los contextos lingüísticos, sociales y culturales.
Integrar los conocimientos de idiomas:	Mediante esta macroestrategia se busca la integración holística de las competencias lingüísticas tradicionalmente separadas como escuchar, hablar, leer y escribir. Además, esta macroestrategia busca entender el papel de la lengua en el currículo.
Promover la autonomía del alumno:	Esta macroestrategia trata de ayudar a los alumnos a aprender a aprender, y aprender a deliberar, porque también tiene que ver con dotarlos de los medios necesarios para la libre directo y auto-controlar su propio aprendizaje.
Elevar la conciencia cultural:	Esta macroestrategia hace hincapié en la necesidad de tratar a los alumnos como informantes culturales y animarles a formar parte de un proceso de participación en el aula, dicho proceso premia su conocimiento/control sobre su subjetividad e identidad.
Garantizar la pertinencia social:	Esta macroestrategia se refiere a la necesidad que los maestros en el proceso de aprendizaje y la enseñanza que realizan sean sensibles al contexto social, político y económico que les rodea.

Nota: Tomado de Martínez (2011). La condición del post-método.

Bilingüismo: Definición y enfoques

El Mineducación (2004) propone el aprendizaje del inglés como una necesidad del país frente a los retos de la globalización, manifestando la expectativa de que los ciudadanos tengan el dominio por lo menos una lengua extranjera, para lo cual formuló el PNB orientado al desarrollo de la competencia comunicativa en inglés de acuerdo con el MCER.

El estudio de varios idiomas, no sólo el materno, es de gran importancia para cualquier profesional; especialmente el inglés es imprescindible, debido a su alcance y porque se ha convertido en una de las primeras lenguas del mundo, aprender inglés no es un lujo, sino una innegable necesidad (Chávez, Saltos y Saltos, 2017, p. 762).

El reto del bilingüismo permite pensar en un país más competitivo, con mayores oportunidades de desarrollo económico y cultural, que responda a su vez con los objetivos propuestos en la Ley 115; en la cual se promueve "la adquisición de elementos de conversación, lectura, comprensión y capacidad de expresarse al menos en una lengua extranjera" (1994). Debido a ello, la mayoría de las instituciones educativas adoptaron la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Tal como lo aporta Galindo y Moreno (2008), en investigaciones se ha concluido que los alumnos bilingües en inmersión logran una producción escrita de textos narrativos igual, e incluso, superior a la de sus homólogos monolingües.

A partir de lo anterior el concepto principal que se plantea en esta investigación lo constituye el bilingüismo, visto desde los procesos de enseñanza \rightleftharpoons aprendizaje en la formación de estudiantes vinculados al sistema educativo o la inmersión en la segunda lengua. El término bilingüismo es utilizado para indicar el acercamiento y uso entre dos o más lenguas en un mismo grupo social o territorio, así como la capacidad de un individuo de comunicarse en dos o más lenguas. Al respecto, diversos autores lo han definido básicamente

como la coexistencia de dos lenguas y culturas, ya sea en un individuo o en una comunidad. Para Joya y Cerón (2013) la educación bilingüe se debe centrar en la pluralidad de los procesos históricos y las constantes modificaciones de los usos del lenguaje que estos mismos procesos han traído. Consecuentemente, el nivel de dominio de una L2 o LE por parte de los usuarios es lo que ha generado disparidades en las posturas teóricas, lo cual, ratifica la necesidad de incorporar el estudio de una segunda lengua en los cursos de la educación básica y media, tanto para los países hispanohablantes como para los de lengua inglesa.

Para adentrarnos a las definiciones de Bilingüismo, desde el contexto nacional es definido según el Ministerio de Educación Nacional en los Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras, como:

Los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua y una cultura. Estos diversos grados dependen del contexto en el cual se desenvuelve cada persona. Así pues, según el uso que se haga de otras lenguas distintas a la materna, éstas adquieren el carácter de segunda lengua o de lengua extranjera (Mineducación, 2006, p.5).

Algunos autores proponen ciertos criterios importantes para definir el bilingüismo, entre los cuales se encuentran primero, la competencia, es decir el desarrollo de las habilidades de habla, escucha, lectura y escritura en los diferentes contextos lingüísticos (Oestreicher, 1974). En segundo lugar, las funciones lingüísticas, corresponde a que una persona pueda usar dos lenguas, incluso pasando de una a la otra si es necesario para comunicarse. El tercer criterio corresponde a las actitudes hacia el usuario (Thiery, 1978), es decir que éste sea considerado como parte de la comunidad lingüística al interactuar en un nivel aproximado a la cultura correspondiente.

Por lo anterior, se describen tres posiciones principales sobre las que se ha conceptualizado el bilingüismo y sus enfoques, tales como: 1. maximalista, 2. minimalista y 3. posición neutral o funcional. Es importante entender que la anterior división en las posiciones teóricas se encuentra delimitada por las características de los contextos de aprendizaje o adquisición de una L2 o LE. Adicionalmente el bilingüismo puede evaluarse en dos niveles uno el individual y otro el social, entendiendo este segundo como el nivel de habla en una segunda lengua en un territorio o región.

En la postura maximalista, se espera que los hablantes adquieran un dominio en todas las habilidades comunicativas idéntico a un hablante nativo, lo que requiere que el sujeto que aprende o adquiere, esté inmerso en una cultura o comunidad cuya lengua materna o dominante sea esa L2. También dentro de esta postura, Bloomfield (1933) afirma que el bilingüismo es el dominio de dos lenguas igual a un nativo, es decir, la persona bilingüe tendría que estar en la capacidad para hablar dos idiomas como sus lenguas maternas. En este sentido, Oestreicher (1974) plantea que la persona bilingüe debe contar con un dominio idéntico en todas las habilidades y contextos comunicativos en las dos lenguas. Además, Thiery (1978) afirma que un verdadero bilingüe es alguien que es considerado como uno de los suyos por los miembros de dos comunidades lingüísticas diferentes, que tengan más o menos el mismo nivel social y cultural, es decir, que el usuario de las dos lenguas debe dominarlas como un nativo. Estas posturas dan a entender que este nivel de bilingüismo requiere un alto grado de desarrollo en las habilidades de comprensión, lectura, escritura y por supuesto expresión oral de la lengua extranjera.

Por su parte, el término “Bilingüismo aditivo” hace referencia al aprendizaje de una segunda lengua en una situación de inmersión social, sin que esto amenace o reemplace el uso de la primera (Lambert, 1975, como se citó en Reynolds, 1991), para este caso el

componente esencial se encuentra en la experiencia etnográfica a la que se debe exponer el sujeto para adquirir hábilmente una segunda lengua.

Desde la postura minimalista, el usuario de la L2 o LE es considerado bilingüe desde el desarrollo básico de su capacidad de comunicación en dicha lengua. En contraste, el bilingüismo desde una concepción más flexible en la perspectiva minimalista, propone que “un individuo puede producir expresiones completas y con significado en otra lengua, sin necesidad de contar con el dominio de la lengua que tendría un hablante nativo” (Alonso, Gallo, & Torres, 2016, citando a Haugen, 1972. p. 60).

Por su parte, se entiende que la posición neutral o funcional es característica de los ambientes de aprendizaje escolares como en el caso de Colombia. En el país se hace referencia a la capacidad que tienen los emisores de comunicarse en ambientes cotidianos, incluso con un nivel desigual en las habilidades comunicativas. Desde esta postura, se hace necesario adoptar y establecer unas metas tanto para docentes como para estudiantes desde los parámetros propuestos por el MCER, desde A1 hasta C2, para distinguir los individuos bilingües e identificar aquellas oportunidades de mejora del sistema educativo.

Desde esta postura funcional, Macnamara (1966), estima que una persona bilingüe puede ser aquella que haya desarrollado las cuatro habilidades comunicativas correspondientes a hablar, escuchar, leer y escribir en la L2, aunque sea en un nivel mínimo. Debido a que cualquier estudiante puede ser considerado un hablante bilingüe de la L2, es necesario complementar y especificar los niveles de proficiencia en el idioma inglés según el MCER y las metas que deben alcanzar los estudiantes, siendo evaluados por pruebas estandarizadas, con el fin de tener los resultados esperados por el gobierno e impactar a la comunidad educativa.

Política educativa pública

A partir del trabajo investigativo es menester entender el concepto de políticas públicas. Según los autores Torres-Melo y Santander (2013), las políticas públicas constituyen una representación del ideal de una sociedad frente a objetivos específicos que buscan el bien común, resaltando que son resultado de una iniciativa social y no de una determinación política o administrativa. De acuerdo con Roth (2002), existen tres concepciones de política que generan cierta dificultad en su comprensión, la primera corresponde a que la política es concebida como el ámbito gubernamental de las sociedades humanas; en segundo lugar, la política se entiende como necesidad de organización y lucha por el control de poder; y en tercer lugar política como designación de los propósitos y programas de autoridades públicas. Por lo anterior, según lo propuesto por el autor, “la política pública es una acción gubernamental dirigida por logros fuera de ella misma” (p. 26), por tanto, es una acción de autoridades públicas en el seno de la sociedad, lo que implica que es un programa de acción que responde a un problema de la sociedad, tal como lo aportan diversos autores. Del mismo modo, al resaltar que son acciones públicas de interés de la comunidad, una política pública debe ser reportada e inspeccionada constantemente.

Ahora bien, desde las directrices nacionales e internacionales se han establecido los objetivos específicos que se deben alcanzar por parte estudiantes y docentes a nivel nacional en los distintos niveles educativos. Para ello, la finalidad al construir una propuesta de política pública debe perseguir el ideal de una sociedad que permita identificar los conflictos y necesidades de una comunidad, negociar metas entre los actores involucrados, al alcanzar propósitos de la misma, trazar lineamientos de cómo conseguirlos, distribuir recursos y responsabilidades para tener una mayor organización (Torres-Melo y Santander, 2013).

Es un punto de común acuerdo entre los estudiosos de las políticas públicas, entenderlas como la respuesta que el estado o un gobierno específico hace a la comunidad, por medio de un conjunto de acciones que atienden un problema determinado. Por tanto, son decisiones y acciones que se convierten en iniciativas que buscan minimizar la problemática. Roth (2002) identifica cuatro elementos centrales que permiten identificar el diseño de una política pública, estos son, 1. Detección de un problema, 2 implicación del gobierno en cuanto a la intervención de dicho problema, 3. Planteamiento de los objetivos y 4. Proceso de ejecución.

Respecto a lo anterior, es importante resaltar lo que propone el autor en tanto la continuidad de las políticas tras el cambio de gobierno, de manera que una política pública, generalmente emerge de una anterior, siempre y cuando la problemática no se haya solucionado completamente. Esto implica un proceso de evaluación, de la implementación de la política pública, que permita identificar la eficacia, y así mismo los aspectos débiles, susceptibles de mejora. Igualmente, es importante comprender que la implementación de las políticas públicas requiere la intervención de diferentes actores, principalmente quienes la conciben, la deciden, la implementan, y por supuesto los destinatarios, quienes tienen un papel muy importante en la evaluación final de dicha política pública (Roth, 2002).

Política lingüística

Se parte de la comprensión de que una política lingüística es un proceso sociocultural complejo, dado que implica modos de interacción y producción en los diferentes tipos de relaciones humanas, es decir, familiares, sociales, laborales y económicas (Johnson, 2013). Este proceso sociocultural define formas legítimas del uso de la lengua, lo que se convierte en un estándar formal al que las instituciones educativas deben ajustarse con el fin de dar cumplimiento a los objetivos de los referentes de calidad asociados con el bilingüismo.

Según el autor, una política lingüística es un “mecanismo que impacta la estructura, función, uso o adquisición de una lengua” (p. 9) que impacta los escenarios educativos, económicos y políticos de la sociedad.

De manera similar, desde la perspectiva crítica de Tollefson (2006), la intencionalidad de una política lingüística debe estar orientada al desarrollo de la democracia, reduciendo la desigualdad, y promoviendo el mantenimiento de lenguas minoritarias como patrimonio cultural y no solo promover la adquisición de una lengua universal a costa de la extinción de otras lenguas nativas de poblaciones con menor representatividad poblacional, es decir, se debe velar por el multilingüismo.

En Colombia el PNB, corresponde a una apuesta por implementar una política lingüística que responda a la necesidad de generar aprendizaje en una segunda lengua, como componente intercultural que promueva el desarrollo socioeconómico de la nación. En el marco de esta política es muy importante comprender que en Colombia se cuenta con comunidades indígenas, quienes tienen como lengua materna su lengua ancestral, por ello tal como lo afirma Chávez, Saltos y Saltos (2017), “el bilingüismo en Colombia es un asunto de gran relevancia, debido a la variedad y riqueza lingüística que caracteriza al país” (p. 760). En otras palabras, en el territorio colombiano convergen múltiples lenguas indígenas, más la lengua oficial y la extranjera, implementada en las instituciones educativas por orientación de las políticas de bilingüismo, lo que hace que en teoría Colombia sea un país multilingüe que debe considerar la interculturalidad como valor agregado en los procesos de enseñanza \Rightarrow aprendizaje.

Así mismo, el PNB propone modelos flexibles que permitan regular la enseñanza de las lenguas extranjeras en las instituciones educativas en sus distintos niveles de formación. Como ideal, la meta de esta política pública es mejorar progresivamente los niveles de la

competencia comunicativa en una lengua extranjera, es decir, lograr que los ciudadanos aprendan el idioma universal como herramienta para insertarse en las economías globales y las dinámicas culturales.

A pesar de que el PNB tiene más de una década en su implementación, muchas instituciones educativas carecen de los recursos y medios oportunos para su desarrollo y cumplimiento, entre ellos el propio nivel de inglés en los docentes o incluso la dotación de las aulas, lo cual impacta en el aprendizaje de los estudiantes, “esto se refleja en los diagnósticos oficiales, en los reportes de la prensa nacional y en las publicaciones de la comunidad académica” (Mineducación, 2006, p. 6).

Las orientaciones de una política lingüística se encuentran con el reto de la transición, entre la lengua materna hacia la nueva lengua, dado que requiere una asimilación tanto lingüística como cultural; de acuerdo con Skutnabb-Kangas (2001), menciona que todo el mundo puede mantener su dialecto materno y al mismo tiempo aprender una lengua dominante, esto como un derecho lingüístico; de esta manera, el bilingüismo es un recurso lingüístico bidireccional de inmersión cultural (Ruiz, 1984).

En Colombia aparte de la lengua castellana existen diversidad de lenguas minoritarias indígenas usadas por el 2% de la población, especialmente en la zona amazónica, las cuales incluso cada vez tienen menos hablantes, dado que el castellano incluso empieza a ser usado en los ámbitos familiares de estas poblaciones lo que amenaza con la desaparición de las mismas. También existen en Colombia dos lenguas criollas, el palenque cuya base es española y el criollo sanandresano cuya base es inglesa, en las pequeñas zonas donde se hablan estos dialectos, las personas raizales son bilingües dado que manejan la lengua criolla y el castellano; sin embargo, existe una tendencia al monolingüismo, dado que el uso del castellano toma cada vez más fuerza por ser la lengua del gobierno y la educación. Por su

parte el castellano, según algunos teóricos, también tiene ciertas diferencias regionales, por ejemplo, el castellano de la región costera y el de la región andina (García, J. y García, D., 2012). Al ser esta la lengua mayoritaria, en torno a ella se plantea una política que pretende regular el contacto entre las lenguas minoritarias, indígenas y criollas, con el castellano (Mejía-Mejía, 2016); de otro lado se encuentra otra política en la línea de implementar el aprendizaje de una L2, es decir una lengua mayoritaria extranjera, en este caso el inglés.

Julián García y David García (2012) sostienen que:

Aunque existe una política definida en torno al bilingüismo castellano inglés, ésta no ha sido exitosa y ha generado una serie de tensiones negativas hacia la situación de bilingüismo en lenguas minoritarias, especialmente en el caso del contacto entre el castellano y el inglés criollo presente en las islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina (p. 49).

Históricamente las políticas lingüísticas han excluido las lenguas minoritarias, dados los procesos de conquista colonial y evangelización. El origen de la implementación de algunas políticas lingüísticas, da cuenta de la creación de la cátedra de idiomas en el colegio San Bartolomé en 1824, en la cual enseñaban inglés y francés. Ya en 1979 se firmó un decreto que obligaba la enseñanza del francés en los grados décimo y undécimo y el inglés en los grados sexto y séptimo. Desde la constitución de 1886 el interés de instaurar una sola lengua, una sola religión y un solo gobierno, fue el motivo por el cual estas lenguas han perdido presencia en la población y el territorio colombiano. Para 1982, se creó la política The English Syllabus, propuesta por el ministerio nacional de educación junto con el Consejo Británico y el Centro Colombo Americano.

La siguiente política lingüística implementada fue Colombian Framework for English (COFE), cuyo objetivo fue la formación de profesores de inglés en las universidades públicas

y privadas, implementada por el Ministerio de Educación en convenio con el Consejo Británico. Solo hasta la constitución de 1991 se hace reconocimiento a la diversidad lingüística y cultural del país, en el artículo 7 definiendo Colombia como un país multicultural y plurilingüe, por lo que se hace énfasis en resaltar y preservar los pueblos étnicos. En 1994, la ley general de educación propone la enseñanza del inglés desde la básica primaria y se retoma la etnoeducación para los grupos minoritarios. Finalmente, el Programa Nacional de Bilingüismo PNB en 2004 que se propuso mejorar la competencia comunicativa en inglés en todos los niveles educativos, con miras a lograr el bilingüismo para el 2019.

Para el 2010 el Congreso de la República promulgó la ley 1381, denominada “Ley de Lenguas”, la cual busca fomentar, proteger y preservar las lenguas y culturas de los grupos étnicos colombianos, así mismo, busca mayor participación del estado frente a la tarea de preservar dichas lenguas. Por lo anterior, se comprende que en Colombia las políticas lingüísticas se clasifican en dos grupos principalmente, las primeras buscan regular la relación entre el castellano y las lenguas minoritarias y las segundas proponen la inserción de un idioma extranjero; ambas tendencias generan algunas tensiones, tienen sus propias ventajas y desventajas, sin embargo, ambas tienen el propósito de promover el aprendizaje multilingüe en la población colombiana.

El panorama previamente descrito, da cuenta de un proceso de colonización por el que ha pasado la sociedad latinoamericana, desde la época de la conquista, en la que la cultura europea se expandió por toda Latinoamérica al encontrar este “nuevo Mundo”. Posteriormente emerge un proceso de descolonización como respuesta a la inconformidad de perder las raíces socioculturales y políticas propias. De acuerdo con Fanon (1994), la descolonización es una forma de desaprender todos aquellos conocimientos impuestos en la colonización, con fines de reaprender desde la naturaleza inicial. En este orden de ideas, la

descolonización tiene lugar cuando de manera colectiva se participa de este proceso, con la responsabilidad activa de participar en lo que el autor denomina como el “despertar” de las mentes, de las masas, lo que se conoce como “Educación política”. En resumen, la descolonización, ha significado un proceso de superación de la colonización territorial, en la que se rompen las cadenas mentales, culturalmente invisibles, que logran naturalizar los patrones globales de poder en tanto la raza, el conocimiento, el ser y la naturaleza (Walsh, 2007).

A pesar de las políticas previamente referenciadas, es evidente que Colombia no ha alcanzado el desarrollo esperado en esta materia, debido a falta de herramientas pedagógicas, así como la poca inversión de recursos necesarios para tal fin (Ardila y Cruz, 2014). De esta manera, comprender este proceso de descolonización permite orientar los modelos pedagógicos y educativos hacia una mirada crítica, creativa, propositiva, dirigida a una descolonización mental y, por tanto, cultural bajo parámetros de desarrollo y progreso. Esto da punto de partida para reconocer el derecho a la educación multilingüe, aunque ha sido complejo dar cumplimiento con este propósito, por falta de recursos y estrategias apropiadas, el estado ha realizado sus esfuerzos en promover el bilingüismo como una meta en la educación.

Estrategias y acciones para el Bilingüismo

Cualquiera que sea el mecanismo para convertirse en problema público, el bilingüismo ya es percibido como una situación que amerita intervención pública pues ha trascendido el ámbito educativo para ser parte de programas de competitividad, internacionalización de la educación (CONPES 3768 de 2013; DNP) y Planes de Desarrollo tanto a nivel Nacional como Departamental y Municipal; así como de instituciones de educación superior. No obstante, el cómo se formule (*framing*) el problema de ser

competente en una lengua extranjera (inglés) será clave para la planificación en el horizonte temporal, para determinar el modelo de causalidad, qué organizaciones recibirán presupuestos y personal para abordar la cuestión. Por lo tanto, aunque la formulación de un problema de política puede llevarse a cabo en términos de conceptos e ideas, gran parte del subtexto para la discusión es el poder político y la política burocrática (Peters, 1982).

A partir de lo anterior, se comprende que la planeación lingüística corresponde a un conjunto de acciones, con el fin de optimizar el uso de una segunda lengua en un grupo social determinado estas acciones son implementadas por personas en el marco institucional, orientado a su vez por las políticas públicas correspondientes para desarrollar un “comportamiento lingüístico deseado” (Tovar, 1997). La planeación lingüística propone un ciclo en espiral para su desarrollo, este inicia en la descripción de la situación real y contextual, continúa con la implementación de la estrategia y finaliza el primer ciclo con el proceso de evaluación, para posteriormente iniciar el segundo ciclo en un nivel más profundo.

El ciclo de la planeación lingüística permite realizar un diagnóstico orientado al tipo de bilingüismo que se pretende lograr, identificando la lengua a conocer e implementar. Posteriormente, se deberán estructurar las estrategias, procedimientos o planes a ejecutar según las características de la comunidad con la que se va a trabajar. Esta implementación tiene en cuenta factores como los sociodemográficos, políticos, lingüísticos, sociopsicológicos, religiosos y económicos. A continuación, se describe en qué consiste cada uno de ellos.

Los factores sociodemográficos, se refieren al número de habitantes y la distribución según su lengua materna, “en Colombia, por ejemplo, las sesenta y cinco (65) lenguas indígenas están esparcidas por el territorio, concentrándose en zonas rurales llanas o

montañosas” (Tovar, 1997, p. 10). Por su parte, los factores políticos se relacionan con las estrategias gubernamentales para el acceso y mantenimiento de la enseñanza bilingüe en las instituciones educativas de los municipios. Otro factor es el lingüístico, este corresponde a la escogencia del código lingüístico. Los factores sociopolíticos, corresponden a las ventajas de la lengua elegida como L2. Los factores sociopsicológicos se definen según las ventajas de la lengua a adquirir según su utilidad funcional en el contexto cotidiano.

Otros factores descritos por el autor son los religiosos, asociados a los rituales y la práctica religiosa; los factores socioeconómicos identifican las diferencias en estratos sociales y con ella la posibilidad de acceso a la formación bilingüe, entendiendo que las clases medias y altas tienen mayores posibilidades frente a las clases populares. Los factores económicos, hacen alusión a las posibilidades de acceder a formación bilingüe privada, como un servicio privilegiado, entendiendo que los servicios especializados en enseñanza de una segunda lengua son costosos. Finalmente, se plantean los factores psicológicos que hacen referencia a la personalidad, experiencias previas frente a la adquisición de una segunda lengua, motivación para el aprendizaje, entre otros.

Finalmente, la planeación lingüística hace parte de la implementación de políticas públicas, estructurando desde la formulación, implementación y evaluación, con el fin de atender la necesidad de fortalecer el bilingüismo como oportunidad pedagógica, cultural y económica, lo que implica, según Tovar, una reingeniería social.

Metodología

El diseño metodológico del presente estudio retoma elementos propios de la investigación cualitativa, cuyo diseño se enmarca en la revisión documental y se fortalece con los elementos del método analítico descrito por Lopera y colaboradores (2010) de la Universidad de Antioquia.

Tipo de Investigación

La investigación cualitativa permite a los investigadores aproximarse a las fuentes de información desde una mirada abierta y flexible, debidamente delimitada desde los elementos conceptuales y el diseño de los objetivos del estudio. Este método de investigación se encarga de obtener datos (información) que posteriormente es analizado bajo la mirada del observador, quien no interactúa con las unidades de trabajo, sino que solo las conoce, las detalla y describe; esta mirada se hace desde un referente teórico construido a la luz de las categorías de investigación.

La investigación cualitativa no se caracteriza por los datos, porque también estos pueden ser cuantificados, sino más bien por su método de análisis que no es matemático (Strauss y Corbin, 1980, citado en Deslauriers 2004). En resumen, la investigación cualitativa es no lineal, permite explorar el fenómeno a profundidad permitiendo una riqueza interpretativa a partir de la contextualización del fenómeno (Hernández et al., 2014).

Diseño

El diseño de la investigación reúne dos métodos complementariamente, por un lado, el análisis documental (Hoyos, 2000) y por el otro el método analítico, esta combinación permite a los investigadores realizar una revisión sistemática de los documentos elegidos como fuente de análisis, y en este proceso de revisión implementar los pasos del método

analítico, como posibilidad de profundización. A continuación, la descripción de cada uno de ellos:

Análisis documental de registros en archivos públicos de carácter informativo

La investigación documental consiste en la revisión, análisis y contrastación de diversas fuentes bibliográficas de relevancia, con el objeto de extraer la información requerida frente a las categorías de la investigación (Baena, 2017; Hoyos, 2000; Pinto Molina, 1992; Solís Hernández, 2003). Igualmente, es un proceso que permite a los investigadores tomar como fuentes de información documentos de archivo previamente publicados en fuentes digitales, que contengan información relevante sobre los programas de bilingüismo implementados en las diferentes instituciones educativas del municipio de Tuluá, estos documentos son revisados, clasificados, sistematizados, analizados y contrastados.

Para Hoyos (2000), el análisis documental consiste en seleccionar las ideas más relevantes que provean información conforme a las categorías propuestas por el investigador, este análisis puede tomar la forma de un sumario, un resumen, un índice alfabético de materias o códigos sistemáticos.

La obtención de los documentos se hace por medio virtual dado que son documentos de dominio público, que se comparten en las páginas WEB de las instituciones públicas y privadas, para este caso en el sector de la educación básica y media.

Esta información es sistematizada cronológicamente de acuerdo a unas categorías de análisis definidas por los investigadores, las cuales permitirán un análisis sistemático guiado por los objetivos del estudio. Las etapas de la investigación documental de archivos correspondiente a programas de bilingüismo tienen la siguiente estructura:

1. Acopio de fuentes documentales.

2. Revisión sistemática de las fuentes.
3. Selección de fuentes según mapeo en la matriz.
4. Revisión a profundidad de las fuentes seleccionadas.
5. Creación de fichas documentales definitivas.
6. Resultados del análisis documental.

El método analítico

El método analítico define análisis como “la descomposición de un fenómeno en sus elementos constitutivos” (Lopera et al., 2010) como un método inherente de la humanidad para aproximarse a la comprensión de la realidad, a partir de la descomposición de las partes del todo, es decir los investigadores deben analizar cada uno de los componentes del fenómeno u objeto de estudio. Para el desarrollo de este método se requiere observar hechos reales comprobables, utilizar un instrumento confiable para desarrollar el respectivo proceso de descomposición con el fin de realizar posteriormente la recomposición o síntesis, esto se denomina deconstrucción de la realidad para su posterior reconstrucción (Lopera et al., 2010).

(...) para percibir la realidad distinguimos sin separar sus elementos diferentes y unimos sin confundir sus elementos semejantes, operación simple en sí misma, pero doble en sus manifestaciones, a que se refiere su división general en analítico y sintético. El método analítico descompone una idea o un objeto en sus elementos (distinción y diferencia), y el sintético combina elementos, conexiona relaciones y forma un todo o conjunto (homogeneidad y semejanza), pero se hace aquella distinción y se constituye esta homogeneidad bajo el principio unitario que rige y preside ambas relaciones intelectuales (Lopera et al., 2010)

El método analítico propone cuatro procesos fundamentales: entender, criticar, contrastar e incorporar, de acuerdo con el autor, entender corresponde a una

comprensión intelectual, criticar se refiere a las comparaciones que se realizan en el plano del discurso, por su parte, contrastar se relaciona con los efectos que produce el discurso en la experiencia, y finalmente, incorporar propone asimilar un discurso, apropiarse del mismo, convirtiéndolo en una cualidad.

Así mismo otro de los grandes aportes que realiza el método analítico es el tipo de lectura que logran hacer los investigadores, este análisis de contenido comprende la lectura intratextual, lectura contextual y lectura metacontextual (Lopera et al., 2010). El primer nivel denominado intratextual corresponde al análisis detallado que el investigador puede hacer de cada una de las unidades de trabajo, en este caso de cada uno de los documentos elegidos que dan cuenta de una estrategia o programa bilingüe en el municipio de Tuluá. El segundo nivel, permite a los investigadores realizar un contraste, entre los discursos propuestos por dos o más unidades de trabajo, con ello es posible allegar nuevas comprensiones sobre el fenómeno estudiado. Y por su parte el último nivel, corresponde al metacontextual, desde el cual los investigadores visualizan en panorámica los aportes realizados por cada unidad de trabajo, respecto a la realidad macro del municipio e incluso de otros sectores de la región como Santiago de Cali o incluso a nivel nacional.

Alcance

De acuerdo a los límites del estudio y los resultados que se espera obtener, el alcance de la investigación es de corte descriptivo - relacional, el cual consiste en especificar las propiedades y características de los elementos muestrales o unidades de trabajo, adicionalmente, el componente relacional implica trascender la simplicidad descriptiva, para profundizar en la posibilidad de descubrir las formas en que se relacionan algunas categorías

de investigación sin buscar causalidad, se enfoca en conocer la relación y la fuerza del vínculo entre las categorías del estudio (Hernández et al., 2014).

Así mismo, el alcance descriptivo - relacional, permite a los investigadores diseñar algunas recomendaciones que podrán ser tenidas en cuenta en procesos de construcción de políticas públicas de bilingüismo. Fortalecidas con el método analítico mediante el cual se observa detalladamente cada uno de las estrategias de bilingüismo implementadas en el municipio de Tuluá durante los años 2013 - 2021, esto con el fin de mostrar con precisión las dimensiones y componentes del fenómeno estudiado.

En este sentido, el alcance descriptivo - relacional, reviste un mayor nivel de profundidad y reflexión, dado que los investigadores fortalecen la observación de la revisión documental con los tres tipos de análisis propuestos por Lopera y colaboradores (2010); partiendo de los 4 procesos fundamentales de entender, criticar, contrastar e incorporar.

Criterio Epistemológico

La teoría es una escalera cuyos tres peldaños son: describir, es decir, identificar el conjunto y los elementos de un fenómeno; comprender, reconociendo las relaciones que ellos desarrollan, mantienen o rompen; explicar, insertar este fenómeno en un sistema más general que le da su significado (Granger, 1982, citado en Deslauriers, 2004, p. 15).

De acuerdo con lo anterior, la investigación requiere un método de aproximación epistemológica en este caso desde el criterio histórico hermenéutico, el cual plantea que las comprensiones e interpretaciones de un fenómeno están sujetas al contexto y tiempo en que se realizan, para lo cual se requiere una inmersión en el contexto a estudiar y no es posible la generalización (Montoya y Castaño 2016).

Instrumentos

El instrumento corresponde al uso del formato matriz de contrastación, (Ver tabla 5, 6 y 10) en las que se hace posible llevar a cabo el procesamiento de la información, las cuales permiten a los investigadores comparar los datos de manera transversal y así poder identificar las concurrencias y discrepancias entre los elementos participantes. De acuerdo con Deslauriers (2004) “Lo importante no es tanto desplegar el modelo operatorio más riguroso, como el obtener las mejores informaciones posibles” (p. 14), esto significa que, los archivos documentales que se revisan sistemáticamente en las matrices, no tienen que ser en cantidad, sino en calidad informativa. Las matrices permiten a los investigadores definir las fuentes documentales revisadas, la cantidad de fuentes a consultar y algunas categorías de análisis claves preestablecidas por los investigadores.

Muestra

Este estudio se realizó a partir de la revisión y el análisis de los datos que dieran cuenta de las acciones encaminadas a fomentar el bilingüismo en la ciudad de Tuluá. En la tabla que se relaciona a continuación, se compilan todos aquellos documentos a los que se le hizo el respectivo análisis de acuerdo a las metodologías adoptadas (Lopera et al., 2010).

Tabla 4. Fuentes documentales

Autor y Año	Título del documento	Cantidad	Tipo de Documento
Mineducación (2004 - 2019)	Programa Nacional de Bilingüismo	1	Presentación del programa
Congreso de la República (2013)	Ley 1651 de 2013 “Ley de bilingüismo”	1	Documento, Ley
Mineducación (2013)	Estrategia de formación en inglés con esquema de cascada	3	Documento explicativo, Matriz de

			inscritos y descripción
ICFES (2013)	Resultados agregados promedio, Entidad Territorial Tuluá, Saber 11°	1	Matriz excel
Mineducación (2014a)	Programa de inmersiones en inglés estándar, San Andrés, Providencia y Santa Catalina	4	Convocatoria Tuluá, proyecto, agenda inmersión
Mineducación (2014b - 2018)	Programa Colombia Bilingüe	1	Lineamientos estándar de fortalecimiento del inglés
ICFES (2014-2015)	Resultados Entidad Territorial Tuluá, Saber 11°	2	Matrices de excel
Mineducación (2015)	Programa Nacional de Inglés “Colombia Very Well” (2015-2025)	1	Presentación del programa
Mineducación (2016)	Orientaciones pedagógicas y currículo sugerido: Transición a 5° y de 6° a 11°	6	Documentos guía
Mineducación (2016)	Derechos Básicos de Aprendizaje	2	Documentos guía
SEM (2016)	Plan Municipal de Bilingüismo “Tuluá loves English”	1	Presentación del plan - Doc.
ICFES (2016-2021)	Reporte de resultados Saber 11°, Entidad Territorial Tuluá	6	Documentos con análisis de resultados
SEM (2016)	Programa de Bilingüismo	2	Documento de socialización
SEM (2019)	“Tuluá loves English” (2016-2019)		
	“Tuluá loves English” (2019-2022)		
SEM (2016)	Programa “Tuluá loves English”	3	Agenda, volante y orden del día
SEM (2017)	Primera mesa de bilingüismo (2016)		
SEM (2018)	Segunda mesa de bilingüismo (2017)		
	Tercera mesa de bilingüismo (2018)		
SEM (2017)	Programa de Bilingüismo Talleres de cualificación docente	1	Cronograma de de los talleres
SEM (2017)	Programa de bilingüismo	1	Informe, diagnóstico y caracterización
SEM (2017)	Reunión mesa de bilingüismo	1	Ficha de registro fotográfico
SEM (2018)	Informe a rectores IE Oficiales	1	Diapositivas
SEM (2018)	Tercera mesa de Bilingüismo “Global Citizens”	2	Diapositivas para mesas de trabajo
SEM (2018)	Informe de la Tercera mesa de bilingüismo “Global Citizens”	1	Documento
SEM (2018)	Informe programa de bilingüismo	2	Informe de contratista
SEM (2019)			
SEM (2019)	Estrategia de formación a docentes de la ETC “Inspiring Teachers”	1	Registro fotográfico

SEM (2019)	Reporte de pruebas Saber 11 de IEO en Tuluá	1	Informe de resultados
Gobernación del Valle (2019)	Política pública de bilingüismo Departamental	1	Evidencias documentales
SEM (2019) (2020) (2021)	Caracterización y perfil del sector educativo (SEM, 2019, 2020, 2021)	3	Informes programa de bilingüismo
CÁMARA DE COMERCIO CALI (2021)	Inglés, avances, retrocesos y desafíos Cali	1	Documento informe de bilingüismo Cali
SEM (2022)	Diagnóstico general de la Secretaría de Educación - Censo educativo	1	Documento - reporte de diagnóstico
Jaramillo y De la Cruz (2022)	Estrategia “Being a teacher for one day”	1	Tesis de Maestría
Total de documentos recolectados para la muestra			52

Nota: elaboración propia (2022).

Los datos de la tabla anterior, dan cuenta de los documentos objeto de análisis en la presente investigación. Los documentos sometidos a las lecturas del método analítico, tienen relación no solo con las acciones de fomento del bilingüismo en Tuluá, sino que también responden al marco legal, a los referentes ministeriales de calidad, análisis de resultados, entre otros. Las acciones desarrolladas por las entidades académicas e informadas por la SEM, fueron llevadas a cabo en dieciocho (18) IEO, entre ellas se encuentran nueve (09) en zona urbana y las otras nueve (09) en zona rural. Por lo descrito anteriormente, se analizaron el total de documentos de calidad correspondientes a los programas de bilingüismo de orden nacional, departamental y municipal implementados en el municipio de Tuluá desde el año 2013 hasta el 2021.

Componente ético

De acuerdo con Deslauriers (2004), todos los estudios deben desarrollarse desde un referente ético el cual garantiza un tratamiento de datos e información dentro de los

estándares de confidencialidad. Así mismo, los investigadores deben procurar ser fieles a la veracidad de la información procesada, evitando realizar interpretaciones sobre o subdimensionadas, alejadas de los datos y de las características de la población observada. En este caso los documentos que hacen parte de la revisión de fuentes originales, para ello los investigadores han debido delimitar los criterios de análisis previamente, basándose no solo en su intuición, sino en los referentes teóricos que sustentan el estudio.

Otro componente ético importante corresponde a que el investigador debe pensar no solo en los fines del estudio, sino también en los medios que ha de utilizar para llegar a ellos, esto implica que las fuentes de información recolectadas se obtienen de manera ética y responsablemente, solicitando formalmente en el caso de ser necesario y citando debidamente a los autores personales o institucionales.

Procedimiento

Fase 1. Búsqueda de Información Teórica

Pasos de la Revisión documental: se realiza una recopilación de documentos que contienen información sobre las categorías conceptuales del estudio, es decir programas de bilingüismo implementados en el municipio de Tuluá durante los años 2013 a 2021. La investigación documental se construye a partir de tres componentes: estado del arte, bases teóricas e identificación de términos básicos.

Fase 2. Procesamiento metodológico

En esta fase se realiza la descripción y clasificación de los documentos según los criterios conceptuales de análisis. En esta fase también se utiliza la codificación (abierto,

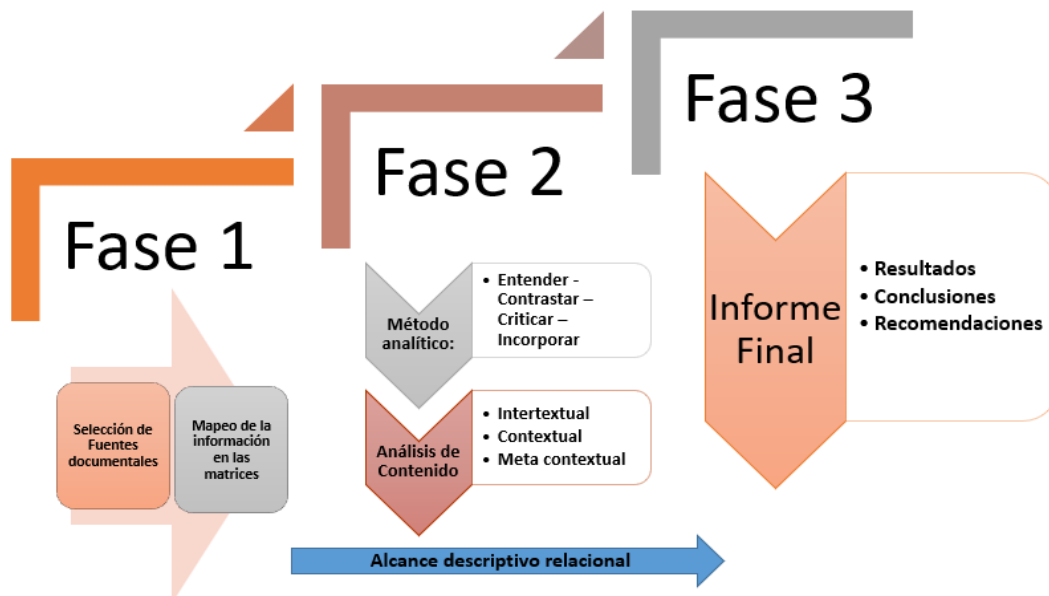
selectiva y axial), con el fin de presentar sistemáticamente los diferentes niveles de análisis abordados en esta investigación.

Desde la codificación abierta se generan los códigos (base para las siguientes codificaciones) pues se identifican los conceptos de los documentos y se descubren propiedades inmersas en las fuentes de información (Bonilla-García y López-Suárez, 2016; Palacios, 2016). A partir de los códigos generados inicialmente, se procede a la codificación axial que consiste “en la búsqueda activa y sistemática de la relación que guardan los códigos y las familias (o subcategorías y categorías, respectivamente)” (Bonilla-García y López-Suárez, 2016; Palacios, 2016). Finalmente, tiene lugar la codificación selectiva. Esta última codificación es “la relación conceptual y teórica que guardan entre sí los códigos o familias y que se concreta en la teorización” (Bonilla-García y López-Suárez, 2016), de este modo, es posible presentar el nuevo conocimiento producido por los investigadores de manera clara y sistemática, que dará lugar a la fase de interpretación, que es clave para el análisis y las relaciones correspondientes con otras categorías, los antecedentes y la teoría (Hernández et al., 2014).

Fase 3. Interpretación

En esta fase, se presentan la discusión y análisis de los resultados, conclusiones y recomendaciones, pues representan el legado de esta investigación. Para la discusión, utiliza como insumo, las categorías y subcategorías con su respectivo análisis, los resultados de los antecedentes propuestos y los fundamentos teóricos planteados previamente, es decir que se presenta la codificación selectiva en su totalidad. A partir de todo el análisis se presentan las conclusiones del estudio, para finalizar con las recomendaciones pertinentes para futuras propuestas de estrategias o programas de bilingüismo para el municipio de Tuluá.

Gráfica 1. Procedimiento metodológico



Nota: Elaboración propia (2022).

Presentación de Resultados

A continuación, se presentan las matrices correspondientes al procesamiento de la información recolectada por medio de las matrices de análisis y contraste, con las cuales fue posible realizar una lectura intratextual (Lopera et al., 2010). En el siguiente orden: Tabla No 5. Matriz de Procesamiento programas de bilingüismo Tuluá 2013-2021; Tabla No 6. Matriz de descripción de los programas en cuanto a resultados pruebas de estado.

Para realizar la lectura Contextual se presentan Gráfica No 1. Resultados pruebas Saber 11 comparativo 2013 a 2021; Tabla No 7. Niveles de Desempeño en bilingüismo ICFES 2016 - 2021.

Finalmente, la lectura Meta Contextual, se realiza con la presentación de las siguientes tablas: Tabla No. 8. Categorías de análisis Metacontextual; Tabla No. 9. Codificación de las categorías de investigación.

Tabla 5. Matriz de procesamiento de programas de bilingüismo en Tuluá 2013-2021

Orden	Año	Entidad que ejecuta	Nombre de la estrategia / Programa	Actividad desarrollada	Duración	Población impactada
1	2004 – 2019	Mineducación	Programa Nacional de Bilingüismo	PNB	15 años	República de Colombia
2	2013	Congreso de la República	Ley 1651 de 2013	Ley de bilingüismo	Vigente	República de Colombia
3	2013	Mineducación British Council	Formación en cascada (Mineducación, 2013)	Cualificación docente - 19 tutorías Prueba de proficiencia inicio y final	1 año	11 docentes de IEOs
4	2014a	Mineducación	Programa de inmersiones en inglés estándar, San Andrés y Providencia. (Mineducación, 2014a)	Inmersión en inglés estándar, estrategias para la enseñanza del inglés	Sin dato	6 docentes pre-seleccionados

5	2014b-2018	Mineducación	Programa Colombia Bilingüe (Mineducación, 2014b)	Lineamientos de fortalecimiento del inglés	4 años	Nivel Nacional
6	2015 – 2025	Mineducación	Programa Nacional de Inglés (Mineducación, 2014c)	English Very Well	Vigente	Nivel Nacional
7	2016	SEM, IEOs, IESs	1ra Mesa Municipal de Bilingüismo (SEM, 2016) Conformación comité de bilingüismo	Taller, “lluvia de ideas”, propuestas enseñanza del Inglés desde la básica primaria	Sin dato	70 docentes
8	2016	SEM	Diagnóstico proficiencia docentes	Análisis comparativo nivel de inglés docentes octubre - diciembre	3 meses	59 docentes

9	2016-2019	SEM	Tuluá Loves English	Acompañamiento y seguimiento de actividades pedagógicas para vincular a los estudiantes y docentes en la enseñanza y aprendizaje del Inglés	4 años	18 IEOs 150 docentes vinculados desde preescolar hasta grado 11° 6.424 estudiantes
10	2016	Mineducación	Orientaciones pedagógicas, Currículo sugerido	Adopción por parte de la SEM en la IEOS (2018)	Vigente	18 IEOs
11	2016	Mineducación	Derechos Básicos de Aprendizaje	Adopción por parte de la SEM en la IEOS	Vigente	18 IEOs
12	2017	SEM, IEOs, IESs	2da Mesa Municipal de Bilingüismo (SEM, 2017)	Socialización experiencias significativas. “Nuevas tendencias para el desarrollo de competencias en las clases de inglés”.	Sin dato	116 docentes

13	2017	SEM	Cualificación docente Bilingüismo	Talleres de cualificación docente. Abril - Noviembre	9 meses	Sin dato
14	2018	SEM, IEOs, IESs Gobernación	3ra Mesa Municipal de Bilingüismo (SEM, 2018)	Presentación, prácticas escolares de aula de inglés. “global citizens”	Sin dato	80 docentes
15	2018 - 2019	Gobernación del Valle del Cauca	Go Valle Bilingual Cities	Mejoramiento competencias comunicativas estudiantes	2 años	250 estudiantes
16	2019	Mineducación y British Council	Inspiring Teachers	Cualificación docente enseñanza de inglés en ambientes remotos y de alternancia	6 meses	14 docentes IEOs

17	2016 - 2019	SEM e IEOs	Semillero “Being Teacher for a Day”	Estrategia de enseñanza y aprendizaje colaborativo entre estudiantes.	3 años	12 IEOs 24 docentes líderes 95 estudiantes de 10’ y 11’. 4.035 estudiante de primaria impactados
18	2019	IEOs	Proyectos institucionales de bilingüismo	Diseño e implementación de proyectos de bilingüismo en las IEOs	Sin dato	18 IEOs 6.424 estudiantes
19	2020	Estrategia Mineducación	Aplicación digital B (the)1: Challenge (Mineducación, 2022)	Cualificación docente en la evaluación formativa y el uso del juego didáctico (Gamificación) con los estudiantes	1 mes	2 IEOs 2 docentes

20	2020	Mineducación y British Council	ELT influencers	Estrategia de acompañamiento pedagógico	2 meses	5 IEOs 15 docentes
21	2020	SEM alianza con SENA	Curso Básico de inglés	Capacitación de docentes de primaria y difusión de actividades: Webinars, clubs de conversación	Sin dato	4 IEOs 37 docentes de primaria
22	2021	Mineducación – SEM	Inspiring Teachers 2.0	Cualificación docente enseñanza de inglés en ambientes remotos y de alternancia	6 meses	4 IEOs 12 docentes
23	2021	Mineducación – SEM	Talkativ-E Clubes de conversaciones (Mineducación, 2020)	Cualificación docente en habilidades comunicativas y culturales	10 semanas	Docentes de básica primaria

24	2021	Mineducación – SEM	B the 1: Challenge English from home (Mineducación, 2022)	Cualificación docente en la evaluación formativa y el uso del juego didáctico (Gamificación) con los estudiantes	Sin dato	Docentes IEOs sin determinar Estudiantes de 6` a 11` de las IEOs E
25	2021	SENA y SEM	Capacitación docente	Capacitación en inglés nivel 1 para docentes de inglés de básica primaria con 31 docentes, y nivel 2 lo realizaron 12 docentes.	Sin dato	31 docentes de básica primaria

Nota: Elaboración propia (2022).

Descripción: La tabla 5 muestra el total de estrategias para el bilingüismo implementadas desde el año 2013 hasta el 2021, reflejando que, en los años 2016, 2019 y 2021, se han implementado en promedio hasta cuatro (4) estrategias por año. El programa de mayor duración es el número 1 (PNB) que para el año 2013 ya contaba con nueve (9) años de ejecución. Otro hallazgo ilustra que para el año 2021 se encontraron cuatro (4) estrategias vigentes incluidas las de orden nacional, regional y municipal. Se encuentran ocho (8) acciones para el bilingüismo sin

información relacionada con su duración. Con relación a los procesos de enseñanza, del total de la muestra (25) trece (13) estrategias están dirigidas específicamente a la capacitación docente, en ellas se dificulta evidenciar la diferencia entre la cualificación docente para el dominio de la lengua y la cualificación para las estrategias para enseñanza del inglés. Fueron halladas cinco (5) estrategias específicamente para la formación de los estudiantes, teniendo en cuenta que el total de estrategias incluye a la población de docentes y estudiantes de manera directa e indirecta. Cabe mencionar que aproximadamente la mitad de los documentos no se encuentran en medios digitales, por lo que se hace entrega de la carpeta con los 52 documentos recolectados al grupo de investigación ILA de la Uceva, para su archivo.

Tabla 6. Matriz de descripción de los programas en cuanto a resultados pruebas de estado

Año	Programas y/o Estrategias	Resultados pruebas de estado (Promedios)					
				Tuluá			
		Nacional	Santiago de Cali	Oficiales Urbanos	Oficiales Rurales	Privados	Tuluá
2013	1,2,3	45	46	42	40	49	43
2014	1,4,5	51	51	49	47	55	50
2015	1,5,6,	51	53	49	47	59	51
2016	1,5,6,7,8,9,10,11,17	53	56	52	50	62	54

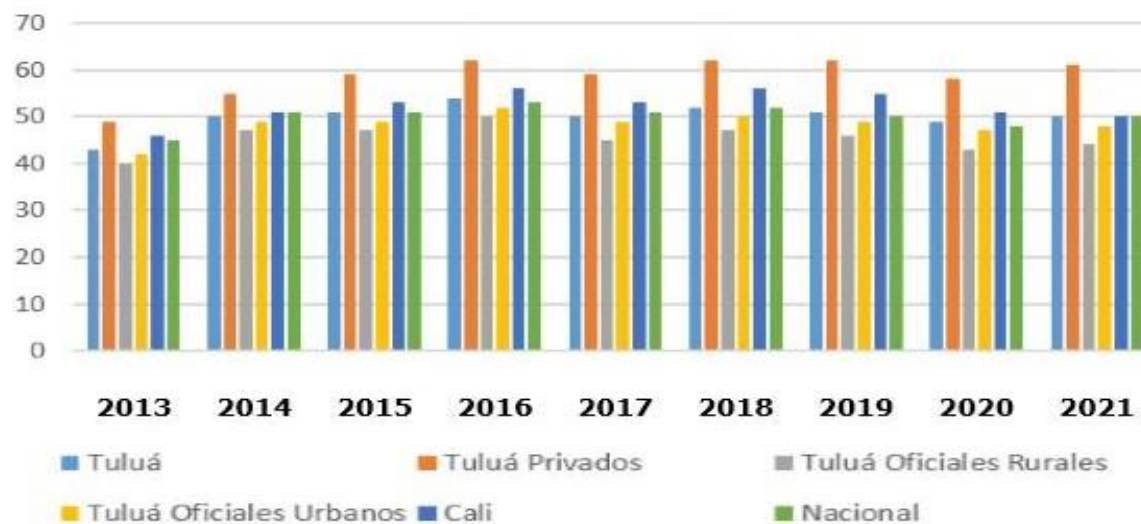
2017	1,5,6,9,10,11,12,13,17	51	53	49	45	59	50
2018	1,5,6, 14,15,16,17	52	56	50	47	62	52
2019	1,6,16,17,18	50	55	49	46	62	51
2020	6,19,20,21	48	51	47	43	58	49
2021	6,22,23,24,25	50	50	48	44	61	50

Nota. informes Tuluá Loves English y Evaluación con carácter diagnóstico de la situación general de la SEM Tuluá Valle (2022). ICFES. Cámara de Comercio de Cali (2021, p.13). icfesinteractivo.gov.co/resultados. Elaboración propia.

Descripción: La tabla 6 refleja que para el 2016 se presentaron mejores niveles de desempeño en los resultados de las pruebas saber 11.

Para este año se contaba con ocho (8) estrategias en funcionamiento, entre las cuales está: el PNB, el Programa “Colombia Very Well” y el Programa Nacional de inglés. El año de menor puntuación fue el 2013, para el cual existían tres (3) estrategias en funcionamiento. Ya para el 2014 se observa una mejora, sin embargo, la diferencia entre los resultados de estos años no es muy marcada. Para el 2017, a pesar de tener 8 estrategias en vigencia el resultado bajó 4 puntos. Finalmente, del 2018 al 2021 se evidencian de una a dos estrategias vigentes y el promedio sigue alrededor de 50 puntos.

Gráfica 2. Resultados pruebas Saber 11 comparativo 2013 a 2021.



Nota. Elaboración propia (2022).

Descripción: En la figura 2 se muestran los resultados a nivel nacional, Santiago de Cali (Capital del departamento del Valle del Cauca) y Tuluá, de la prueba Saber 11 durante el periodo comprendido entre los años 2013-2021. Al mismo tiempo, se evidencian los programas que fueron implementados en dichos años. Cabe resaltar que la numeración de los programas corresponde a la numeración utilizada en la Tabla 5. En la figura 2, se evidencia que los resultados generales de los tres referentes son más bajos. Se revela una diferencia significativa en los resultados de los colegios privados de Tuluá, respecto a los resultados de Santiago de Cali. En general, Santiago de Cali refleja mejores resultados respecto a Tuluá, incluso supera los resultados a nivel nacional. Por otro lado, las instituciones oficiales rurales de Tuluá reflejan menor desempeño a lo

largo de la medición entre 2013 y 2021, respecto a los resultados de las instituciones oficiales urbanas. Finalmente, los resultados generales de Tuluá y Colombia son similares durante dichos años.

Tabla 7. Niveles de Desempeño en bilingüismo ICFES 2016 - 2021

Año	Nivel de Agregación	Niveles de Desempeño ICFES				
		A-	A1	A2	B1	B+
2016	Colombia	36%	33%	19%	10%	2%
	Tuluá	34%	35%	19%	12%	1%
	Oficiales Urbanos	37%	37%	19%	7%	0%
	Oficiales Rurales	43%	39%	14%	4%	0%
	Privados	15%	24%	23%	32%	5%
2017	Colombia	44%	30%	16%	8%	2%
	Tuluá	45%	30%	17%	7%	2%
	Oficiales Urbanos	49%	31%	15%	4%	1%
	Oficiales Rurales	65%	25%	10%	0%	0%
	Privados	15%	24%	23%	32%	5%

2018	Privados	19%	29%	25%	19%	8%
	Colombia	37%	34%	19%	8%	2%
	Tuluá	36%	34%	19%	8%	2%
	Oficiales Urbanos	41%	35%	18%	5%	1%
	Oficiales Rurales	56%	37%	4%	3%	0%
2019	Privados	9%	27%	31%	24%	9%
	Colombia	44%	30%	17%	7%	2%
	Tuluá	40%	30%	18%	9%	1%
	Oficiales Urbanos	45%	33%	16%	5%	0%
	Oficiales Rurales	60%	26%	11%	3%	0%
2020	Privados	12%	22%	31%	29%	5%
	Colombia	57%	27%	9%	6%	1%
	Tuluá	53%	28%	10%	7%	2%
	Oficiales Urbanos	57%	30%	8%	4%	1%

2021	Oficiales Rurales	78%	17%	4%	1%	0%
	Privados	24%	30%	20%	20%	6%
	Colombia	47%	28%	15%	8%	2%
	Tuluá	45%	27%	16%	10%	2%
	Oficiales Urbanos	52%	28%	14%	5%	1%
	Oficiales Rurales	67%	24%	7%	1%	0%
	Privados	15%	26%	25%	27%	6%

Nota. Elaboración propia (2022).

Descripción: Respecto a los resultados de Tuluá, el desempeño para el nivel A- se observa en el 2020 con 50% de estudiantes, seguido por el 2021 que ha sido igual al 2017 con 45%. Para los otros años se encuentra por debajo del 40% de la cantidad de estudiantes en dicho nivel. Para el nivel A1, solo en 2016 se obtuvo un 35 %, en adelante, la cantidad de estudiantes con este nivel fue menor, incluso con un 27% para el 2021. Para el nivel A2, la cantidad de estudiantes no supera el 19% en los años 2016 y 2018, siendo el 2020 el de menor resultado con un 10%. Para el nivel B1 se evidencia el 12% en 2016 y 10% de los estudiantes en 2021, en los otros años tienen resultados hasta del 7%. Para el nivel B+ no se supera el 2% de la cantidad de estudiantes con este desempeño a lo largo de los años en los que se revisó la evaluación.

Respecto a los resultados comparativos en nivel A-, entre Tuluá y Colombia, se encuentra que solo para el 2017, Tuluá superó en 1 punto el desempeño nacional; Sin embargo, para el resto de años la diferencia ha sido a favor de la evaluación nacional entre 1 hasta 4 puntos por encima de los resultados de Tuluá. Se observa una constante para los niveles A1, A2, B1 y B+, encontrando una ligera ventaja, entre Tuluá y el desempeño nacional que no supera los dos puntos de diferencia.

Tabla 8. Categorías de análisis Metacontextual (Codificación)

Número	Noción de Bilingüismo	Códigos
1	Programas y/o estrategias sin definición de bilingüismo: 7, 8, 17, 18, 21, 25. Mejoramiento de las competencias comunicativas en inglés como lengua extranjera y como segunda lengua. Dominio de una lengua extranjera como ventaja comparativa, competencia y competitividad. Además, el PNB contempla la relación de bilingüismo entre las lenguas indígenas y el castellano.	Desarrollo de competencias comunicativas en inglés como LE y L2. Dominio de una lengua extranjera para la competitividad. Relación de bilingüismo entre las lenguas indígenas y el castellano.
2, 10, 11	Desarrollar habilidades comunicativas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en una lengua extranjera.	Desarrollo de competencias comunicativas en inglés LE.
3	Desarrollar las competencias comunicativas en inglés de educadores y estudiantes del sector público.	Desarrollo de competencias comunicativas en inglés como LE.
4	Desarrollar las habilidades comunicativas en inglés, a través de la interacción con la lengua en un contexto de inmersión total.	Desarrollo de competencias comunicativas en inglés como L2.
5, 6, 10, 11, 15, 16, 19, 20, 22, 23, 24	Los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua e interpretar una cultura. Estos diversos grados dependen del contexto en el cual se desenvuelve cada persona. Según el uso que se haga de otras lenguas diferentes a la materna, estas adquieren el carácter de segunda lengua o de lengua extranjera.	Grados de dominio para comunicarse en más de una lengua. Comunicación en más de una lengua cultura. Grados de dominio de lenguas según el contexto. Uso de lenguas diferentes a la materna

9. 12. 13. 14	El mejoramiento de los niveles de competencia comunicativa en lengua inglesa, de una sociedad o población particular, conduce necesariamente al surgimiento de oportunidades para sus ciudadanos, al reconocimiento de otras culturas y al crecimiento individual y colectivo, incrementando las posibilidades de movilidad social y de condiciones más igualitarias para el desarrollo. Desarrollo de la competencia comunicativa en inglés.	Niveles de competencia comunicativa en lengua inglesa. Reconocimiento de otras culturas. Desarrollo de competencias comunicativas en inglés como LE.
15	El término bilingüismo se utiliza para indicar el contacto entre dos o más lenguas en una misma comunidad o territorio y la capacidad de un individuo de comunicarse en dos o más lenguas y que el bilingüismo comienza en el momento en el que el hablante de una lengua, puede producir mensajes completos y significativos en la otra lengua. Ser bilingüe (a nivel personal) o competente en dos o más lenguas se da en un <i>continuum</i> desde el nivel más básico de proficiencia en las habilidades comunicativas y la capacidad de navegar dos o más lenguas hasta el nivel más avanzado. (Haugen, 1953) El bilingüismo no es tener una clase en otro idioma, sino, enseñar a los estudiantes a utilizar las lenguas como medios para aprender y transmitir el conocimiento (de Mejía, 2006).	Contacto entre dos o más lenguas en una misma comunidad o territorio. Capacidad de un individuo para comunicarse en 2 o más lenguas. Capacidad en la producción de mensajes completos y significativos en la otra lengua. Ser competente en dos o más lenguas. Proficiencia en habilidades comunicativas y de navegar en dos o más lenguas. Lenguas como medios para la enseñanza y el aprendizaje.

Número	Enseñanza del Inglés (Docentes)	Códigos
1, 3, 4, 5	Programas y/o estrategias sin noción de Enseñanza: 10, 11, 12, 14, 18, 20, 21, 23, 25. Uso de medios y nuevas tecnologías para la enseñanza del inglés. Desarrollo de las competencias comunicativas en la lengua materna y por lo menos en una segunda lengua. Creación de estrategias para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés. Formulación de estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés y su correspondiente proyecto de socialización en sus dos fases (I y II). Programas para la formación docente lengua y metodología. “mejorar los	Medios y tecnologías para la enseñanza del inglés. Desarrollo de competencias comunicativas en L1 y L2. Estrategias para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés. Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras. Programas de formación docente.

	niveles de lengua y metodología de los docentes de inglés en servicio, como paso fundamental para brindar mayores oportunidades de competitividad a los estudiantes en el mundo globalizado”. Programa integral y masivo de formación docente.	
2	Contratación de la enseñanza de idiomas con organizaciones que cuenten con certificados de calidad.	Contratación para la enseñanza de idiomas con organizaciones.
19, 24	El uso de la Gamificación y la mediación de las TIC como estrategia de enseñanza para responder a las necesidades de aprendizaje de los estudiantes.	Gamificación y medios Tic
16, 22, 3, 4, 5, 8	Programa dirigido a docentes de inglés de IEOs enfocado al acompañamiento y soporte pedagógico para el fortalecimiento de competencias, uso y apropiación de herramientas y técnicas de enseñanza para ambientes de aprendizaje remoto y en alternancia. Sesiones presenciales con enfoque comunicativo, las cuales consolidan las unidades de la formación virtual. Estas unidades cubren lengua, metodología y micro-enseñanza con una amplia variedad de actividades de aprendizaje que pueden ser usadas en el salón de clase. Mejoramiento de prácticas profesionales gracias a la implementación de conferencias y talleres en metodología, el uso de nuevas tecnologías para apoyar el aprendizaje del inglés, así como sus habilidades de dominio y uso de lengua a través de una experiencia de inmersión académica y sociocultural. Liderazgo y apoyo al modelo de enseñanza haciendo uso de material didáctico pertinente al contexto escolar. Trabajo para mejorar el dominio de la lengua extranjera y sus destrezas como docentes. Intensificación en la enseñanza de la segunda lengua en básica primaria y secundaria. Fortalecer el inglés de docentes de inglés de secundaria y media. Motivar a los docentes. Fortalecer las habilidades de enseñanza de inglés de los docentes. Propuestas y Estrategias para la enseñanza del inglés desde la Básica	Programas dirigidos a docentes de Instituciones oficiales. Soporte pedagógico. Fortalecimiento de competencias. Uso y apropiación de herramientas. Técnicas de enseñanza para ambientes de aprendizaje. Sesiones presenciales y virtuales de formación. Micro-enseñanza y actividades de aprendizaje. Mejoramiento de prácticas profesionales. Conferencias y talleres de metodologías. Uso de nuevas tecnologías para apoyar el aprendizaje del inglés. Habilidades de dominio y uso de lengua. Experiencia de inmersión académica y sociocultural. Liderazgo y apoyo al modelo de enseñanza. Uso de material didáctico pertinente al contexto escolar. Dominio de la lengua extranjera. Mejoramiento de la lengua extranjera. Intensificación en la enseñanza en L2, primaria y secundaria. Fortalecimiento del inglés en docentes de inglés de secundaria y media. Estrategias para la enseñanza del inglés en la básica primaria.

15	Primaria. Desde el programa “Go Valle”, se contó con un enfoque comunicativo, se suministró material pedagógico a las instituciones para la continuidad en los procesos de enseñanza, y se hizo uso de la plataforma virtual “Go Valle Bilingual Cities” como apoyo del proceso.	Enfoque comunicativo. Material pedagógico. Continuidad en los procesos de enseñanza. Uso de medios TIC.
13	Capacitaciones docentes en el área de inglés desde estrategias de aprendizaje, diseño y adaptación de material didáctico, adopción del currículo sugerido y los DBA, entre otros.	Capacitación de docentes de inglés. Estrategias de aprendizaje. Adaptación de material didáctico. Adopción currículo sugerido y DBAs.
Número	Aprendizaje del inglés (Estudiantes)	Códigos
	Programas y/o estrategias sin noción de Aprendizaje: 10, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 25, 3, 7.	
19, 24, 6	Entornos de aprendizaje mediados con las TIC y la estrategia de la gamificación. Asegurar o proveer equipos para traer al aula representaciones fidedignas de la lengua. Desarrollar aplicativos para fortalecer y acompañar el aprendizaje del inglés	Aprendizaje mediado con TIC. Aprendizaje por medio de gamificación. Dotación de equipos. Representaciones de la lengua. Aplicativos para el fortalecimiento y acompañamiento del aprendizaje.
17, 8	Desde el trabajo en equipo se fortalece el aprendizaje colaborativo en los estudiantes. Se fomenta el aprendizaje activo, centrado en el estudiante donde se promueve el compromiso y motivación por el aprendizaje del inglés en estudiantes de educación media al tener el rol protagónico. Estrategias para el fortalecimiento del inglés en la básica primaria.	Trabajo en equipo. Aprendizaje colaborativo. Aprendizaje activo. Enfoque centrado en el estudiante. Compromiso y motivación hacia el inglés. Rol protagónico del estudiante. Estrategias para el fortalecimiento del inglés en la básica primaria.
15	Desarrollo de las competencias comunicativas en inglés, a nivel B1 según MCER, de los estudiantes de IEOs en Entes Territoriales Descentralizados desde un enfoque comunicativo.	Desarrollo de las competencias comunicativas en inglés. Enfoque comunicativo.
2	Esta reglamentación a la ley 115 determina con relación al aprendizaje de los estudiantes deberán lograr el desarrollo de habilidades de	Desarrollo de habilidades de conversación, lectura y escritura al menos en una lengua extranjera.

5	<p>conversación, lectura y escritura al menos en una lengua extranjera. Horas asignadas vs horas recomendadas para el aprendizaje del inglés. Ejecución de actividades que permitan lograr un mayor contacto con la lengua extranjera - inglés. Basar el proceso de formación en un aprendizaje activo, en el cual exista equilibrio entre teoría y práctica. Mostrar coherencia entre los procesos de formación, objetivos, actividades de aprendizaje propuestas, instrumentos utilizados y estrategias de evaluación. Derechos básicos de aprendizaje del inglés (2). Recursos para el aprendizaje (2). Procesos de enseñanza aprendizaje. Aprendizaje: Es un proceso consciente, mediante el cual se aprende un nuevo código lingüístico que puede ponerse en práctica en contextos reales de comunicación. Aprendizaje basado en tareas. Aprendizaje basado en proyectos. Aprendizaje e innovación.</p>	<p>Horas asignadas para el aprendizaje de inglés. Horas recomendadas para el aprendizaje de inglés. Actividades para mayor contacto con LE. Proceso de formación. Aprendizaje activo. Equilibrio entre teoría y práctica. Coherencia entre los procesos. Objetivos y actividades de aprendizaje. Instrumentos y estrategias de evaluación. Derechos básicos de aprendizaje. Procesos de enseñanza aprendizaje. Aprendizaje de un nuevo código lingüístico. Puesta en práctica en contextos reales de comunicación. Aprendizaje basado en tareas. Aprendizaje basado en proyectos. Aprendizaje e innovación.</p>
---	---	--

Número	Evaluación	Códigos
19, 24	<p>Programas y/o estrategias sin noción de Evaluación: 10, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 25, 2, 7.</p>	Gamificación para el seguimiento y evaluación.
1, 3, 8	<p>Nivel de lengua y metodología de los profesores de inglés de diferentes secretarías de educación, 27 con diagnóstico. Línea de base de niveles de lengua de egresados. Componente de inglés de las pruebas icfes alineada a los estándares de inglés a partir del 2007. Focalización de docentes de inglés para llevarlos del nivel A2 al B1. “En la primera y la última</p>	<p>Nivel de lengua docente. Diagnóstico del nivel de inglés. Nivel de lengua de egresados. Estándares de inglés alineados con las pruebas icfes. Focalización docente para subir niveles de proficiencia. Prueba de clasificación del nivel de inglés, entrada y salida.</p>

	<p>sesión se aplicará una prueba de clasificación de entrada y de salida para determinar el nivel de inglés de los docentes”.</p> <p>Diagnóstico en el nivel B1 de acuerdo al MCRE</p> <p>Nivel de lengua de los docentes de inglés (Local). Resultados de la prueba aptis for teachers.</p>	<p>Diagnóstico del nivel de inglés.</p> <p>Nivel de lengua en docentes de inglés.</p>
17, 6	<p>Evaluación formativa, desde los procesos de interacción y desempeño de los estudiantes en el aprendizaje colaborativo (2).</p>	<p>Metodología de evaluación formativa</p>
15	<p>Política “Go Valle”, contó con pruebas de entrada y salida de los estudiantes participantes (1.550), con el fin de dar cuenta del objetivo inicial de A2 o B1, según el MCER.</p>	<p>Diagnóstico del nivel de inglés.</p> <p>Prueba de clasificación del nivel de inglés, entrada y salida.</p>
5, 6	<p>Identificación, preparación y evaluación de proyectos (2). Evaluación del aprendizaje y promoción de los estudiantes de los niveles de educación básica y media (1290) (2). Evaluación institucional. Seguimiento, monitoreo y evaluación. Evaluación de docentes y estudiantes. Coherencia entre los procesos de formación, objetivos, actividades de aprendizaje propuestas, instrumentos utilizados y estrategias de evaluación. Evaluación del aprendizaje (3). Evaluación de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera. Evaluación sumativa con criterios claros de medición de los desempeños. Evaluación de los procesos de aprendizaje de las lenguas europeas. Apoyar la evaluación de vinculación, reubicación y ascenso. Medir resultados en grados 5 y 9. 60% de los estudiantes de colegios oficiales tienen resultados equivalentes al de alguien que no ha tenido ninguna exposición a la lengua. El 17% de los estudiantes alcanzan el nivel B1 o superior y representan el 24% de los estudiantes. Los colegios privados bilingües tienen los logros más altos, pero apenas representan el 1% de los estudiantes.</p>	<p>Evaluación de proyectos.</p> <p>Evaluación del aprendizaje y promoción de los estudiantes.</p> <p>Evaluación institucional.</p> <p>Seguimiento, monitoreo y evaluación.</p> <p>Evaluación de docentes y estudiantes.</p> <p>Coherencia entre los procesos.</p> <p>Objetivos y actividades de aprendizaje.</p> <p>Instrumentos y estrategias de evaluación.</p> <p>Evaluación del aprendizaje.</p> <p>Evaluación de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE.</p> <p>Evaluación sumativa.</p> <p>Evaluación de los procesos de aprendizaje de las lenguas europeas.</p> <p>Apoyo en la evaluación de vinculación, reubicación y ascenso.</p> <p>Medición de resultados.</p> <p>Mayor proporción de estudiantes en IEO con bajos resultados.</p>

Número	Política (pública - educativa - lingüística)	Logros altos en IEP.	Códigos
	Programas y/o estrategias sin noción de Política: 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 2, 8.		
1	Presentación inicial de la política de calidad, del programa de bilingüismo y de los estándares en inglés	Política pública nacional orientada al Bilingüismo. Bilingüismo como política de estado	
15	Política pública de bilingüismo departamental “Go Valle”, con el objetivo de impactar a los estudiantes de Entes territoriales descentralizados, alcanzando nivel B1 según el MCER.	Política pública departamental orientada al Bilingüismo.	
3, 4	Política de Educación de Calidad del Mineducación: este proyecto estratégico se ubica en el énfasis de educar con pertinencia e incorporar innovación en la educación y tiene como objetivo: desarrollar las competencias comunicativas en inglés en educadores y estudiantes del sector público para favorecer la inserción del capital humano colombiano a la economía del conocimiento y al mercado laboral globalizado.	Política educativa con énfasis en el desarrollo de competencias comunicativas en inglés como herramienta laboral.	
5, 6	Política lingüística. Contribución a la política pública. ¿El plan de estudios incorpora y refleja las metas definidas en la política lingüística del Mineducación? la articulación con la política pública nacional y departamental. Articulación con la política lingüística del Mineducación (3). Bilingüismo como política de estado. Fomento de Inglés como política pública, financiación y seguimiento	Política pública nacional orientada al Bilingüismo. Bilingüismo como política de estado	
7, 12, 14	Socialización de la política pública departamental con el objetivo de concebir la educación bilingüe como una actividad política que permita formar ciudadanos globales inculcando los conocimientos, habilidades y actitudes para comprender el mundo contemporáneo.	Política pública departamental orientada al Bilingüismo. Bilingüismo como medio para desarrollar habilidades, actitudes y conocimiento para el mundo actual	
10, 11	Estrategias del Mineducación dentro del marco de los objetivos en bilingüismo en Colombia, propuestos en la política pública nacional, que describen y orientan los saberes y habilidades que deben desarrollar los estudiantes a lo largo del proceso educativo. El inglés es visto como una herramienta fortalecedora de la formación integral y pertinente para los estudiantes del siglo XXI.	Estrategias del Mineducación dentro del marco de los objetivos en bilingüismo en Colombia. Bilingüismo como medio para desarrollar habilidades, actitudes y conocimiento para el mundo actual	

Número	Categorías emergentes	Códigos
23	Clubes de conversación para docentes con asignación de inglés en IEP desde preescolar hasta media. Estrategia de práctica intercultural del inglés para el fortalecimiento de la proficiencia.	Docentes de inglés en IEP desde preescolar hasta la educación media. Capacitación de docentes en nivel de proficiencia en inglés.
2	El gobierno... tomará las medidas necesarias... para cumplir con los objetivos propuestos, dando prelación al fomento de la lengua inglesa... sin perjuicio de la educación especial que debe garantizarse a los pueblos indígenas y tribales .	Bilingüismo indígena. Prelación por el inglés. Educación lingüística especial para las minorías étnicas.
4	Inmersión en la lengua inglesa y participación en actividades académicas y socio-culturales , y en contextos que le permitirán practicar el inglés en un medio comunicativo real.	Inmersión en la lengua inglesa. Enfoque sociocultural. Práctica en el contexto.
5	Metodología General para la Formulación de proyectos de Inversión Pública. Enfoque, metodología o solución al problema planteado. Metodología de gestión estratégica para la política educativa.	Metodología para la formulación de proyectos. Metodología para la solución de problemas planteados. Gestión estratégica y política.

Nota: Elaboración propia (2022).

Descripción: En la tabla 8 se muestra el primer proceso de la codificación. La tabla se divide inicialmente en las categorías principales que son la concepción de bilingüismo y las políticas educativas bilingües. Igualmente, es necesario analizar dichos programas y estrategias, desde las categorías de enseñanza, metodología, aprendizaje, evaluación, pues son componentes fundamentales desde la documentación, planeación y propuesta de iniciativas o políticas. Se incluyeron categorías emergentes, que representan hallazgos importantes en el análisis contextual de los programas. En la tabla 8, la primera columna corresponde al número de documento con la misma numeración que la tabla 5, de esta forma es fácil reconocer aquellos documentos que comparten nociones o características en su implementación. En la segunda columna, se

incluyen las definiciones o apartados que involucran las categorías previamente definidas desde la fundamentación teórica. En la tercera columna, se deducen los códigos para determinar la frecuencia con la que se adopta o implementa alguno de los componentes en las políticas bilingües nacionales. Estos códigos son el insumo para el proceso de codificación que se lleva a cabo en la siguiente matriz (Tabla 9).

Tabla 9. Codificación de las categorías de investigación.

No.	Códigos	Frecuencia	Categorización inicial	N. Códigos	Reducción de códigos y categorización axial	
BILINGÜISMO				Concepción del Bilingüismo		
1	Grados de dominio para comunicarse en más de una lengua.	11	Bilingüismo	1,3,8,26,30	Grados de dominio para comunicarse en más de una lengua.	Grados de dominio de lenguas para comunicarse en diversos contextos;
2	Comunicación en más de una lengua cultura.	11	Bilingüismo		Grados de dominio de lenguas según el contexto.	habilidades en el uso de la lenguas extranjeras para la competitividad del mundo contemporáneo.
3	Grados de dominio de lenguas según el contexto.	11	Bilingüismo		Dominio de una lengua extranjera para la competitividad.	
4	Uso de lenguas diferentes a la materna.	11	Bilingüismo		Habilidades de dominio y uso de lengua.	
5	Desarrollo de competencias comunicativas en	10	Bilingüismo		Dominio de la lengua extranjera.	

	inglés como LE y L2.					
6	Niveles de competencia comunicativa en lengua inglesa.	4	Bilingüismo	Políticas educativas, estrategias de enseñanza y aprendizaje de lenguas		
7	Reconocimiento de otras culturas.	4	Bilingüismo	5,6,12,31,36,37,38,49,53,62,64,76,81,82,111,125	Desarrollo de competencias comunicativas en inglés como LE y L2.	En el contexto escolar nacional, las políticas educativas representan unos lineamientos, a partir de los cuales se desprenden estrategias o soporte pedagógico para la enseñanza. Éstas tienen el objetivo de facilitar el proceso de aprendizaje de un nuevo código lingüístico y llevar a los estudiantes y docentes a desarrollar las competencias comunicativas,
8	Dominio de una lengua extranjera para la competitividad.	1	Bilingüismo		Desarrollo de competencias comunicativas en L1 y L2.	
9	Relación de bilingüismo entre las lenguas indígenas y el castellano.	1	Bilingüismo		Niveles de competencia comunicativa en lengua inglesa.	
10	Contacto entre dos o más lenguas en una misma comunidad o territorio.	1	Bilingüismo		Capacidad en la producción de mensajes completos y significativos en la otra lengua.	
11	Capacidad de un individuo para comunicarse en 2 o más lenguas.	1	Bilingüismo		Representaciones de la lengua.	
12	Capacidad en la producción de mensajes completos y	1	Bilingüismo		Desarrollo de habilidades de conversación, lectura y escritura al menos en una lengua extranjera.	

	significativos en la otra lengua.				acorde con los objetivos nacionales en bilingüismo.
13	Ser competente en dos o más lenguas.	1	Bilingüismo	Nivel de lengua en docentes de inglés.	
14	Proficiencia en habilidades comunicativas y de navegar en dos o más lenguas.	1	Bilingüismo	Nivel de lengua docente.	
15	Lenguas como medios para la enseñanza y el aprendizaje.	1	Bilingüismo	Nivel de lengua de egresados.	
ENSEÑANZA DE INGLÉS				Inmersión en la lengua inglesa.	
16	Programas dirigidos a docentes de Instituciones oficiales.	6	Enseñanza del inglés	Mejoramiento de la lengua extranjera.	
17	Soporte pedagógico.	6	Enseñanza del inglés	Estrategias para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés.	
18	Fortalecimiento de competencias.	6	Enseñanza del inglés	Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras.	
19	Uso y apropiación de herramientas.	6	Enseñanza del inglés	Adopción currículo sugerido y DBAs.	

20	Técnicas de enseñanza para ambientes de aprendizaje.	6	Enseñanza del inglés		Aprendizaje de un nuevo código lingüístico.	
21	Sesiones presenciales y virtuales de formación.	6	Enseñanza del inglés		Desarrollo de las competencias comunicativas en inglés.	
22	Micro-enseñanza y actividades de aprendizaje.	6	Enseñanza del inglés		Política educativa con énfasis en el desarrollo de competencias comunicativas en inglés como herramienta laboral.	
23	Mejoramiento de prácticas profesionales.	6	Enseñanza del inglés	Uso de nuevas tecnologías para la enseñanza, aprendizaje y evaluación del inglés.		
24	Conferencias y talleres de metodologías.	6	Enseñanza del inglés	18,25,35,41,45,50,51,52,54,89	Fortalecimiento de competencias.	Desde las demandas del mundo
25	Uso de nuevas tecnologías para apoyar el aprendizaje del inglés.	6	Enseñanza del inglés		Gamificación y medios TIC para la enseñanza.	contemporáneo y de los procesos de enseñanza, aprendizaje y evaluación, el uso de diversas estrategias de aprendizaje
26	Habilidades de dominio y uso de lengua.	6	Enseñanza del inglés		Aprendizaje por medio de gamificación.	mediado por las TIC, es una de las condiciones más sugeridas y
27	Experiencia de inmersión académica y sociocultural.	6	Enseñanza del inglés		Uso de medios TIC.	

28	Liderazgo y apoyo al modelo de enseñanza.	6	Enseñanza del inglés		Gamificación para el seguimiento y evaluación.	prácticas que se deben asegurar dentro de la
29	Uso de material didáctico pertinente al contexto escolar.	6	Enseñanza del inglés		Aprendizaje mediado con TIC.	calidad educativa.
30	Dominio de la lengua extranjera.	6	Enseñanza del inglés		Uso de nuevas tecnologías para apoyar el aprendizaje del inglés.	
31	Mejoramiento de la lengua extranjera.	6	Enseñanza del inglés		Medios y tecnologías para la enseñanza del inglés.	
32	Intensificación en la enseñanza en L2, primaria y secundaria.	6	Enseñanza del inglés		Aplicativos para el fortalecimiento y acompañamiento del aprendizaje.	
33	Fortalecimiento del inglés en docentes de inglés de secundaria y media.	6	Enseñanza del inglés		Dotación de equipos.	
34	Estrategias para la enseñanza del inglés en la básica primaria.	6	Enseñanza del inglés		Enfoque Sociocultural para la enseñanza del inglés	
35	Medios y tecnologías para la enseñanza del inglés.	4	Enseñanza del inglés	2,7,27,126	Comunicación en más de una lengua cultura.	Reconocimiento de la riqueza cultural con un enfoque

36	Desarrollo de competencias comunicativas en L1 y L2.	4	Enseñanza del inglés		Reconocimiento de otras culturas.	comunicativo sociocultural que posibilite experiencias de inmersión en inglés
37	Estrategias para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés.	4	Enseñanza del inglés		Experiencia de inmersión académica y sociocultural.	
38	Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras.	4	Enseñanza del inglés		Enfoque sociocultural.	
39	Programas de formación docente.	4	Enseñanza del inglés	Metodologías para la enseñanza y aprendizaje del inglés		
40	Contratación para la enseñanza de idiomas con organizaciones.	1	Enseñanza del inglés	42, 55, 56, 57, 58,63, 69, 78, 79, 80, 126	Enfoque comunicativo.	Se recomiendan las metodologías de enseñanza, donde los estudiantes son agentes activos durante el proceso de aprendizaje.
41	Gamificación y medios Tic para la enseñanza.	1	Enseñanza del inglés		Enfoque centrado en el estudiante.	Estas metodologías buscan que los estudiantes desarrollen habilidades
42	Enfoque comunicativo.	1	Enseñanza del inglés		Trabajo en equipo.	
43	Material pedagógico.	1	Enseñanza del inglés		Aprendizaje colaborativo.	
44	Continuidad en los procesos de enseñanza.	1	Enseñanza del inglés		Aprendizaje basado en tareas.	

45	Uso de medios TIC.	1	Enseñanza del inglés		Aprendizaje basado en proyectos.	desde la comunicación en
46	Capacitación de docentes de inglés.	1	Enseñanza del inglés		Aprendizaje e innovación.	inglés, la solución de problemas, el
47	Estrategias de aprendizaje.	1	Enseñanza del inglés		Aprendizaje activo.	respeto y la capacidad de
48	Adaptación de material didáctico.	1	Enseñanza del inglés		Enfoque sociocultural.	trabajar en equipo y sociedad.
49	Adopción currículo sugerido y DBAs.	1	Enseñanza del inglés	Cualificación en administración y gestión de proyectos educativos		
APRENDIZAJE DEL INGLÉS				24,128,129	Conferencias y talleres de metodologías.	Cualificación relacionada con formulación de proyectos educativos que permitan la implementación de metodologías para la solución de problemas planteados
50	Aprendizaje mediado con TIC.	3	Aprendizaje del inglés		Metodología para la formulación de proyectos.	
51	Aprendizaje por medio de gamificación.	3	Aprendizaje del inglés		Metodología para la solución de problemas planteados.	

52	Dotación de equipos.	3	Aprendizaje del inglés	Fortalecimiento de la enseñanza del inglés		
53	Representaciones de la lengua.	3	Aprendizaje del inglés	34,37,47,61,73,100,114	Estrategias del Mineducación dentro del marco de los objetivos en bilingüismo en Colombia.	Desde el Mineducación, se han propuesto e implementado iniciativas para desarrollo de estrategias de enseñanza y evaluación por parte de los docente, con el fin de fortalecer las competencias comunicativas en inglés de los estudiantes, desde la básica primaria hasta la educación media.
54	Aplicativos para el fortalecimiento y acompañamiento del aprendizaje.	3	Aprendizaje del inglés		Instrumentos y estrategias de evaluación.	
55	Trabajo en equipo.	2	Aprendizaje del inglés		Estrategias para el fortalecimiento del inglés en la básica primaria.	
56	Aprendizaje colaborativo.	2	Aprendizaje del inglés		Estrategias de aprendizaje.	
57	Aprendizaje activo.	2	Aprendizaje del inglés		Estrategias para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés.	
58	Enfoque centrado en el estudiante.	2	Aprendizaje del inglés		Estrategias para la enseñanza del inglés en la básica primaria.	
59	Compromiso y motivación hacia el inglés.	2	Aprendizaje del inglés	Bilingüismo y Evaluación		
60	Rol protagónico del estudiante.	2	Aprendizaje del inglés	4,9,10,11,13,14,15,38,104,105	Uso de lenguas diferentes a la materna.	Los procesos de evaluación del bilingüismo se conciben como el seguimiento y vinculación de los procesos de
61	Estrategias para el fortalecimiento del inglés en la básica primaria.	2	Aprendizaje del inglés		Relación de bilingüismo entre las lenguas indígenas y el castellano.	

62	Desarrollo de las competencias comunicativas en inglés.	1	Aprendizaje del inglés	Contacto entre dos o más lenguas en una misma comunidad o territorio.	aprendizaje del inglés y de la cultura nacional y mundial,
63	Enfoque comunicativo.	1	Aprendizaje del inglés	Capacidad de un individuo para comunicarse en 2 o más lenguas.	teniendo en cuenta que en el contexto colombiano coexisten
64	Desarrollo de habilidades de conversación, lectura y escritura al menos en una lengua extranjera.	1	Aprendizaje del inglés	Ser competente en dos o más lenguas.	diversas lenguas y comunidades indígenas. Estos procesos evaluativos dan cuenta desde el
65	Horas asignadas para el aprendizaje de inglés.	1	Aprendizaje del inglés	Proficiencia en habilidades comunicativas y de navegar en dos o más lenguas.	entorno académico del desarrollo de las competencias de
66	Horas recomendadas para el aprendizaje de inglés.	1	Aprendizaje del inglés	Lenguas como medios para la enseñanza y el aprendizaje.	los estudiante para comunicarse e interactuar en situaciones de la vida real.
67	Actividades para mayor contacto con LE.	1	Aprendizaje del inglés	Evaluación de los procesos de aprendizaje de las lenguas europeas.	
68	Proceso de formación.	1	Aprendizaje del inglés	Apoyo en la evaluación de vinculación, reubicación y ascenso.	
69	Aprendizaje activo.	1	Aprendizaje del inglés	Apropiación y seguimiento a procesos de enseñanza	

70	Equilibrio entre teoría y práctica.	1	Aprendizaje del inglés	19,21,44,68,71,75,98,102	Uso y apropiación de herramientas.	Uso y apropiación de herramientas
71	Coherencia entre los procesos.	1	Aprendizaje del inglés		Sesiones presenciales y virtuales de formación.	para la formación
72	Objetivos y actividades de aprendizaje.	1	Aprendizaje del inglés		Continuidad en los procesos de enseñanza.	presencial y virtual,
73	Instrumentos y estrategias de evaluación.	1	Aprendizaje del inglés		Proceso de formación.	permitiendo coherencia y continuidad en
74	Derechos básicos de aprendizaje.	1	Aprendizaje del inglés		Coherencia entre los procesos.	los procesos de enseñanza
75	Procesos de enseñanza aprendizaje.	1	Aprendizaje del inglés		Procesos de enseñanza aprendizaje.	implementando la evaluación de los procesos para el mejoramiento continuo.
76	Aprendizaje de un nuevo código lingüístico.	1	Aprendizaje del inglés		Coherencia entre los procesos.	
77	Puesta en práctica en contextos reales de comunicación.	1	Aprendizaje del inglés		Evaluación de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE.	
78	Aprendizaje basado en tareas.	1	Aprendizaje del inglés		Recursos para la enseñanza de inglés	
79	Aprendizaje basado en proyectos.	1	Aprendizaje del inglés	20,22,28,29,32,40, 43,48	Técnicas de enseñanza para ambientes de aprendizaje.	Liderazgo y apoyo a modelos educativos que garanticen los recursos y materiales adaptados y
80	Aprendizaje e innovación.	1	Aprendizaje del inglés		Micro-enseñanza y actividades de aprendizaje.	

contextualizados.
Intensificación de la enseñanza de lenguas los niveles educativos con técnicas y recursos enfocados a la microenseñanza y actividades para el aprendizaje.

EVALUACIÓN				Liderazgo y apoyo al modelo de enseñanza.
81	Nivel de lengua en docentes de inglés.	3	Evaluación	Contratación para la enseñanza de idiomas con organizaciones.
82	Nivel de lengua docente.	3	Evaluación	Material Pedagógico
83	Diagnóstico del nivel de inglés.	3	Evaluación	Intensificación en la enseñanza en L2, primaria y secundaria.
84	Nivel de lengua de egresados.	3	Evaluación	Uso de material didáctico pertinente al contexto escolar.
85	Estándares de inglés alineados con las pruebas icfes.	3	Evaluación	Adaptación de material didáctico.
86	Focalización docente para	3	Evaluación	Procesos y mecanismos para la evaluación

	subir niveles de proficiencia.					
87	Prueba de clasificación del nivel de inglés, entrada y salida.	3	Evaluación	83, 85,87, 88,90, 91,92,94,96, 97,101,103	Estándares de inglés alineados con las pruebas icfes.	Sistema educativo organizado, alineado con las políticas educativas y lingüísticas que permitan el seguimiento, monitoreo y evaluación a lo largo de la vida educativa. Evaluación del aprendizaje de docentes y estudiantes de carácter formativo que posibilite una evolución y mejoramiento en los niveles de lenguas extranjeras.
88	Diagnóstico del nivel de inglés.	3	Evaluación		Prueba de clasificación del nivel de inglés, entrada y salida.	
89	Gamificación para el seguimiento y evaluación.	2	Evaluación		Prueba de clasificación del nivel de inglés, entrada y salida.	
90	Evaluación formativa	2	Evaluación		Evaluación formativa	
91	Diagnóstico del nivel de inglés.	2	Evaluación		Evaluación de docentes y estudiantes.	
92	Prueba de clasificación del nivel de inglés, entrada y salida.	2	Evaluación		Evaluación del aprendizaje y promoción de los estudiantes.	
93	Evaluación de proyectos.	2	Evaluación		Seguimiento, monitoreo y evaluación.	
94	Evaluación del aprendizaje y promoción de los estudiantes.	2	Evaluación		Evaluación del aprendizaje.	
95	Evaluación institucional.	2	Evaluación		Evaluación sumativa.	
96	Seguimiento, monitoreo y evaluación.	2	Evaluación		Diagnóstico del nivel de inglés	

97	Evaluación de docentes y estudiantes.	2	Evaluación	Cualificación docente para la enseñanza aprendizaje de lenguas		
98	Coherencia entre los procesos.	2	Evaluación	16,17, 21, 23,33,39,46, 68,74, 86	Programas dirigidos a docentes de Instituciones oficiales. Soporte pedagógico.	A nivel nacional, se han desarrollado diversas estrategias y programas en torno a la promoción del bilingüismo, impactando mayormente la población docente desde la capacitación en la proficiencia en inglés y las estrategias de enseñanza, teniendo en cuenta las políticas y lineamientos educativos nacionales.
99	Objetivos y actividades de aprendizaje.	2	Evaluación		Mejoramiento de prácticas profesionales.	
100	Instrumentos y estrategias de evaluación.	2	Evaluación		Fortalecimiento del inglés en docentes de inglés de secundaria y media.	
101	Evaluación del aprendizaje.	2	Evaluación		Programas de formación docente.	
102	Evaluación de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE.	2	Evaluación		Capacitación de docentes de inglés.	
103	Evaluación sumativa.	2	Evaluación		Sesiones presenciales y virtuales de formación.	
104	Evaluación de los procesos de aprendizaje de las lenguas europeas.	2	Evaluación		Capacitación de docentes en nivel de proficiencia en inglés.	
105	Apoyo en la evaluación de vinculación, reubicación y ascenso.	2	Evaluación			

106	Medición de resultados.	2	Evaluación		Focalización docente para subir niveles de proficiencia.
107	Mayor proporción de estudiantes en IEO con bajos resultados.	2	Evaluación		Proceso de formación.
108	Logros altos en IEP.	2	Evaluación	Política pública, lingüística y educativa	
POLÍTICA PÚBLICA			109,110,112,113,116,117,118	Política pública departamental orientada al Bilingüismo.	El bilingüismo como política pública nacional, departamental y local orientada a desarrollar habilidades, actitudes y conocimientos
109	Política pública departamental orientada al Bilingüismo.	3	Política		Bilingüismo como medio para desarrollar habilidades, actitudes y conocimiento para el mundo actual
110	Bilingüismo como medio para desarrollar habilidades, actitudes y conocimiento para el mundo actual	3	Política		Política pública nacional orientada al Bilingüismo.

111	Política educativa con énfasis en el desarrollo de competencias comunicativas en inglés como herramienta laboral.	2	Política		Bilingüismo como política de estado	
112	Política pública nacional orientada al Bilingüismo.	2	Política		Política pública departamental orientada al Bilingüismo.	
113	Bilingüismo como política de estado	2	Política		Política pública nacional orientada al Bilingüismo.	
114	Estrategias del MEN dentro del marco de los objetivos en bilingüismo en Colombia.	2	Política		Bilingüismo como política de estado	
115	Bilingüismo como medio para desarrollar habilidades, actitudes y conocimiento para el mundo actual	2	Política		Etnoeducación y bilingüismo	
116	Política pública departamental	1	Política	122, 124	Bilingüismo indígena.	Bilingüismo de lenguas

	orientada al Bilingüismo.					minoritarias, para la protección y la preservación de las mismas
117	Política pública nacional orientada al Bilingüismo.	1	Política		Educación lingüística especial para las minorías étnicas.	
118	Bilingüismo como política de estado	1	Política		Aprendizaje contextualizado del inglés	
CATEGORÍAS EMERGENTES				76,77,78,79,80	Aprendizaje de un nuevo código lingüístico.	Puesta en práctica de metodologías para el aprendizaje de lenguas en contextos reales de comunicación
119	Docentes de inglés en IEP desde preescolar hasta la educación media.	1	Oferta docente		Puesta en práctica en contextos reales de comunicación.	
120	Capacitación de docentes en nivel de proficiencia en inglés.	1	Cualificación docente		Aprendizaje basado en tareas.	
121	Bilingüismo indígena.	1	Etnoeducación y bilingüismo		Aprendizaje basado en proyectos.	
122	Prelación por el inglés.	1	Hegemonía lingüística		Aprendizaje e innovación.	
123	Educación lingüística	1	Etnoeducación y bilingüismo	Gestión de las políticas lingüísticas y las prácticas educativas bilingües		

	especial para las minorías étnicas.					
124	Inmersión en la lengua inglesa.	1	Inmersiones	93,115,119,123,127,130	Bilingüismo como medio para desarrollar habilidades, actitudes y conocimiento para el mundo actual	Aplicación de metodología de gestión estratégica como dinamizadora del bilingüismo. No solo para la prelación del idioma extranjero inglés, sino como medio para desarrollar habilidades, actitudes y conocimiento para el mejoramiento del mundo actual
125	Enfoque sociocultural.	1	Socioculturalidad y bilingüismo		Docentes de inglés en IEP desde preescolar hasta la educación media.	
126	Práctica en el contexto.	1	Práctica bilingüe		Prelación por el inglés.	
127	Metodología para la formulación de proyectos.	1	Metodología y administración		Práctica en el contexto.	
128	Metodología para la solución de problemas planteados.	1	Metodologías		Gestión estratégica - políticas educativas y lingüísticas.	
129	Gestión estratégica - políticas educativas y lingüísticas.	1	Gestión estratégica		Evaluación de proyectos.	

Nota: Elaboración propia (2022).

Descripción: la tabla 9 presenta en la primera columna la numeración de los códigos generados; en la segunda columna, el nombre de dichos códigos; en la tercera, la frecuencia con la que se presentaron en los documentos; en la columna 4, la clasificación según la categorización

inicial; en la columna 5, la agrupación de los códigos identificados; en la columna 6, la descripción de dichos códigos; finalmente en la columna 7, la descripción unificada de dicha agrupación de códigos.

Tabla 10. Matriz de análisis emergente de la codificación.

Sub - Categorías	Análisis de los códigos	Frecuencia en los códigos
Concepción del bilingüismo	Grados de dominio de lenguas para comunicarse en diversos contextos; habilidades en el uso de las lenguas extranjeras para la competitividad del mundo contemporáneo.	5 códigos
Políticas educativas, estrategias de enseñanza y aprendizaje	En el contexto escolar nacional, las políticas educativas representan unos lineamientos, a partir de los cuales se desprenden estrategias o soporte pedagógico para la enseñanza. Éstas tienen el objetivo de facilitar el proceso de aprendizaje de un nuevo código lingüístico y llevar a los estudiantes y docentes a desarrollar las competencias comunicativas, acorde con los objetivos nacionales en bilingüismo.	16 códigos
Uso de nuevas tecnologías para la enseñanza, aprendizaje y evaluación del inglés.	Desde las demandas del mundo contemporáneo y de los procesos de enseñanza, aprendizaje y evaluación, el uso de diversas estrategias de aprendizaje mediado por las TIC, es una de las condiciones más sugeridas y prácticas que se deben asegurar dentro de la calidad educativa.	10 códigos
Enfoque Sociocultural para la enseñanza del inglés	Reconocimiento de la riqueza cultural con un enfoque comunicativo sociocultural que posibilite experiencias de inmersión en inglés.	4 códigos
Metodologías para la enseñanza y aprendizaje del inglés	Se recomiendan las metodologías de enseñanza, donde los estudiantes son agentes activos durante el proceso de aprendizaje. Estas metodologías buscan que los estudiantes desarrollen habilidades desde la comunicación en inglés, la solución de problemas, el respeto y la capacidad de trabajar en equipo y sociedad.	11 códigos

Cualificación en administración y gestión de proyectos educativos	Cualificación relacionada con la formulación de proyectos educativos que permitan la implementación de metodologías para la solución de problemas planteados.	3 códigos
Fortalecimiento de la enseñanza del inglés	Desde el Mineducación, se han propuesto e implementado iniciativas para desarrollo de estrategias de enseñanza y evaluación por parte del docente, con el fin de fortalecer las competencias comunicativas en inglés de los estudiantes, desde la básica primaria hasta la educación media.	7 códigos
Bilingüismo y Evaluación	Los procesos de evaluación del bilingüismo se conciben como el seguimiento y vinculación de los procesos de aprendizaje del inglés y de la cultura nacional y mundial, teniendo en cuenta que en el contexto colombiano coexisten diversas lenguas y comunidades indígenas. Estos procesos evaluativos dan cuenta desde el entorno académico del desarrollo de las competencias de los estudiantes para comunicarse e interactuar en situaciones de la vida real.	11 códigos
Apropiación y seguimiento a procesos de enseñanza	Uso y apropiación de herramientas para la formación presencial y virtual, permitiendo coherencia y continuidad en los procesos de enseñanza implementando la evaluación de los procesos para el mejoramiento continuo.	9 códigos
Recursos para la enseñanza de inglés	Liderazgo y apoyo a modelos educativos que garanticen los recursos y materiales adaptados y contextualizados. Intensificación de la enseñanza de lenguas los niveles educativos con técnicas y recursos enfocados a la microenseñanza y actividades para el aprendizaje.	8 códigos
Procesos y mecanismos para la evaluación	Sistema educativo organizado, alineado con las políticas educativas y lingüísticas que permitan el seguimiento, monitoreo y evaluación a lo largo de la vida educativa. Evaluación del aprendizaje de docentes y estudiantes de carácter formativo que posibilite una evolución y mejoramiento en los niveles de lenguas extranjeras.	12 códigos
Cualificación docente para la enseñanza aprendizaje de lenguas	A nivel nacional, se han desarrollado diversas estrategias y programas en torno a la promoción del bilingüismo, impactando mayormente la población docente desde la capacitación en la proficiencia en inglés y las estrategias de enseñanza, teniendo en cuenta las políticas y lineamientos educativos nacionales.	10 códigos

Política pública, lingüística y educativa	El bilingüismo como política pública nacional, departamental y local orientada a desarrollar habilidades, actitudes y conocimientos	7 códigos
Etnoeducación y bilingüismo	Bilingüismo de lenguas minoritarias, para la protección y la preservación de las mismas.	2 códigos
Aprendizaje contextualizado del inglés	Puesta en práctica de metodologías para el aprendizaje de lenguas en contextos reales de comunicación	5 códigos
Gestión de las políticas lingüísticas y las prácticas educativas bilingües	Aplicación de metodología de gestión estratégica como dinamizadora del bilingüismo. No solo para la prelación del idioma extranjero inglés, sino como medio para desarrollar habilidades, actitudes y conocimiento para el mejoramiento del mundo actual	6 Códigos

Nota: Elaboración propia (2022).

Descripción: La matriz de análisis emergente, contiene las subcategorías resultantes del proceso de codificación. En esta matriz se organizan en la primera columna, las subcategorías generadas durante la codificación. Estas representan los hallazgos más frecuentes o concurrencias en las nociones, después de la lectura detallada de los 25 programas de la tabla de caracterización. En la segunda columna, se encuentra la interpretación de los códigos agrupados. Finalmente, la cantidad de códigos encontrados por cada subcategoría.

Análisis y Discusión.

Para dar cumplimiento con los objetivos de la investigación fue necesario realizar una búsqueda de los registros públicos de información, encontrando inexistencia de documentos relacionados con la implementación de los programas de bilingüismo llevados a cabo en Tuluá, desde la promulgación del PNB en el 2004 hasta el 2012. A partir del año 2013, se promulga la ley 1651 de Bilingüismo en 2013; y ese mismo año, en Tuluá se llevó a cabo la estrategia “formación en cascada” del ministerio de educación (Mineducación, 2013) y el British Council, siendo un momento crucial para la promoción del bilingüismo en la última década.

Paralelo a lo realizado en Tuluá, en el 2013 se conformó la Mesa de Bilingüismo de Cali y producto de ello, Santiago de Cali cuenta con una política pública de bilingüismo 2021 - 2030. “La Mesa de Bilingüismo de Cali es un equipo de organizaciones público-privadas, coordinada por la Cámara de Comercio de Cali, que trabaja desde 2013 para contribuir al mejoramiento del nivel de lenguas extranjeras en Cali” (Cámara de comercio de Cali, 2021, p. 69). Este equipo mixto de vanguardia en la región impulsa estrategias y gestiona recursos que en el sector educativo son determinantes para contar con niveles de bilingüismo superiores. Algo similar se pretende en el municipio de Tuluá, donde la Alianza por el Bilingüismo de Tuluá se conformó en el 2021, con el fin de liderar y promover la formación bilingüe de los estudiantes y docentes del municipio, a través de la planeación e implementación de estrategias o programas pertinentes para su finalidad. Desde la Uceva integrante de la Alianza por el bilingüismo, se adelanta una propuesta de política pública de bilingüismo para el municipio de Tuluá que integre no solo el sector educativo, sino el económico público y privado. Teniendo en cuenta este trabajo articulado que se adelanta, la presente investigación se enfocó en conocer las características de las estrategias de

bilingüismo implementadas en el municipio de Tuluá, entre el periodo 2013-2021, cuyos análisis, resultados y recomendaciones serán insumo para dicho proceso y futuras investigaciones.

Ahora bien, una vez se desarrolló la metodología de revisión documental, por medio de la cual se lograron recopilar un total de 52 documentos, correspondientes a 25 programas, que comprenden políticas nacionales, proyectos y estrategias para el fomento del bilingüismo en el municipio de Tuluá, durante los años 2013 al 2021. Se implementó respectivamente el método analítico, por medio del cual fue posible realizar una lectura intratextual, contextual y metacontextual de los mismos, según los aportes de Lopera y colaboradores (2010).

El primer análisis se presentó en el apartado anterior en formato de matriz de procesamiento (tabla 5), el análisis contextual tuvo lugar en la tabla 8; así mismo, se hizo uso de la matriz de codificación (tabla No. 9), que permitió listar y clasificar los códigos ya generados. Estos códigos se enumeraron y se dividieron de acuerdo a las categorías ya establecidas, tales como: Noción de bilingüismo, Política (pública - educativa - lingüística), enseñanza, metodología, aprendizaje, evaluación y las categorías emergentes. Con el proceso de codificación axial se reagruparon dichos códigos, en términos de similitud y concordancia en las nociones, implementaciones, población impactada, finalidad; generando unas subcategorías y análisis nuevo de contenido, las cuales se consignan en la matriz de análisis emergente (Tabla 10), que incluye las nociones y componentes principales más frecuentes en los programas y acciones implementadas.

A continuación, se desarrollan las discusiones correspondientes a la triangulación de los hallazgos realizados por los investigadores y los aportes conceptuales recopilados en el marco de referencia teórica; dichas interpretaciones se presentan en el orden de los objetivos específicos propuestos en el estudio desde sus etapas iniciales.

Características de los programas para el fomento del bilingüismo Tuluá 2013-2021.

Una vez realizada la búsqueda de documentos que dieran cuenta de los programas y estrategias de bilingüismo implementados en la ciudad de Tuluá, se encontró un total de veinticinco acciones, estrategias o programas de diferente índole. Los datos, algunos de ellos resúmenes, otros informes o proyectos descritos en la tabla 5, contienen información recopilada para el registro o sistematización de las características de los programas seleccionados. En cuanto a la duración de estos, se encontró sin dato a ocho de veinticinco programas; con duración menor a un año se encontraron dos estrategias; con duración de uno a cuatro años se reportan dos más. Solamente una iniciativa nacional reportó duración de quince años (2004 a 2019) que corresponde al PNB; entre las estrategias vigentes se encuentra que han tenido una duración entre seis y diez años, una de ellas está proyectada a culminar en 2025. Los datos anteriores denotan una debilidad en la continuidad de los programas de bilingüismo.

Este análisis documental ha permitido identificar que en Tuluá no existe una política municipal que garantice las condiciones para establecer un “comportamiento lingüístico deseado” (Tovar, 1997). En contraste, las estrategias desarrolladas y encontradas no responden a una debida planeación lingüística para su implementación, desarrollo y evaluación. Según Tovar (1997), al finalizar cada estrategia o programa lingüístico se debe evaluar, para reiniciar el proceso con mayor rigurosidad o profundidad y aunque en los informes de la SEM se encuentran evaluaciones de procesos, estos son discontinuos y faltos de una metodología de rigor que permitan su seguimiento y mejora continua.

Sumado a lo anterior, en Tuluá, no hay indicios de que se haya realizado una debida caracterización del contexto nacional, regional y local con relación al bilingüismo. Esto ocasiona desconocimiento de las condiciones iniciales o perfil de oportunidades, lo que no

permite determinar claramente el impacto o eficacia de los proyectos, planes o acciones a implementar en el municipio. Al no existir dicho diagnóstico, no fueron tenidas en cuenta las amenazas u oportunidades para responder a la demanda de la población beneficiaria, del estado y de organismos multinacionales con relación al bilingüismo (Castellano-Inglés).

A continuación, se realiza el análisis frente a algunas características internas de las fuentes documentales entre ellas: concepción de educación bilingüe, metodología, estrategia de enseñanza o de aprendizaje, mecanismos de evaluación y seguimiento, formación a estudiantes, formación docente y articulaciones con otras instituciones.

Para analizar el concepto de educación bilingüe que tiene cada programa, es necesario retomar la definición que realiza el Mineducación (2006), desde la cual se entiende que el bilingüismo es el “grado de dominio con el que un individuo logra comunicarse en más de una lengua y cultura” (p. 5). De esta manera, los hallazgos reflejan que las fuentes documentales evidencian una concepción de bilingüismo, donde lo identifican como el desarrollo de competencias comunicativas, tales como leer, escribir, comprender y hablar en un segundo idioma; así como las competencias pragmáticas y sociolingüística que le permitan al individuo comprender la diversidad de su entorno, tal como lo proponen el Mineducación (2006) en concordancia con el MCER. Cabe mencionar, que en el sistema educativo colombiano, el inglés es considerado como una segunda lengua (L2) o una lengua extranjera (LE) según las características de las instituciones.

La adquisición o aprendizaje de una L2, independientemente si se trata de lenguas indígenas o lenguas extranjeras como el inglés o el francés principalmente, implica que las personas que están desarrollando la competencia comunicativa, puedan lograr una inmersión y comprensión de la cultura correspondiente a dicha L2 o LE, es decir, la apropiación de los diferentes contextos culturales que rodean la expresión y comunicación en una lengua

extranjera, tal como lo proponen los diferentes autores Oestreicher (1974) y Thiery (1978), teniendo en cuenta que dichas habilidades pueden tener diferentes grados de dominio, sin necesidad de compararse con el nivel de un usuario nativo de la L2 (Macnamara, 1966). Ser bilingüe implica desarrollar criterios para usar la competencia comunicativa en diferentes contextos culturales, lo que implica a su vez una apropiación de las costumbres y conductas propias de diferentes culturas.

A partir de los antecedentes, se reconoce la importancia de fortalecer el proceso de formación en la LE o L2 desde el nivel de preescolar y primaria. Al respecto, Galindo y Moreno (2008) identificaron en sus investigaciones que la inmersión precoz parcial reflejaba superioridad en el desarrollo de la competencia comunicativa en una L2. Lo anterior implica que, la adquisición de una L2 desde edades tempranas impacta directamente en el desarrollo tanto individual como colectivo del ser humano, pues representa crecimiento y desarrollo personal, oportunidades laborales y de formación profesional. La comunicación en una lengua extranjera es una puerta abierta al aprendizaje y la adquisición de conocimientos nuevos y profundos, culturas y conceptos novedosos.

De esta manera se cumple en cierta medida con la postura de Bloomfield (1933), para quien el dominio de una L2, permite a las personas desenvolverse en los diferentes contextos locales e internacionales como oportunidad de competitividad tanto en lo académico como en lo laboral, no solamente en el exterior, también dentro del mismo territorio colombiano, ya que la globalización da cabida a la inserción de diversos sectores económicos que requieren personal bilingüe. En otras palabras, el desarrollo de habilidades en el uso de lenguas extranjeras para la competitividad del mundo contemporáneo es un factor relevante en el bilingüismo, con la finalidad de generar en la población joven nuevas oportunidades laborales, con una diferenciación significativa en el uso de lenguas extranjeras.

Por otro lado, hablar de bilingüismo implica resaltar la relación entre las lenguas indígenas y el castellano, sería interesante retomar las raíces ancestrales del territorio colombiano. Muchos habitantes del país desconocen la gran variedad de lenguas indígenas que han constituido la historia colombiana, de esta manera sería posible generar una noción de bilingüismo intercultural o multilingüismo intercultural mucho más completa e inclusiva con las comunidades minoritarias (García, J. y García, D., 2012). Se exalta la importancia de reconocer que las personas que tienen conocimiento de las lenguas indígenas y el castellano, ya tienen un nivel de bilingüismo y que este conocimiento es valioso para la identidad, riqueza cultural y lingüística de la nación.

Esto lleva a pensar en cuáles son las estrategias, pedagógicas o didácticas, utilizadas por las comunidades nativas para aprender el español como L2, dado que la han requerido para comunicarse con el resto de la sociedad civil y globalizada; entendiendo que dichas poblaciones hablan perfectamente, comprenden y se comunican con un nivel de dominio amplio, lo que da cuenta de una inmersión oportuna en los contextos y culturas multilingües (Montoya y Castaño 2016). Aunque este tema puede ser abordado a profundidad en un proceso investigativo diferente.

De esta manera, es posible pensar que el aprendizaje de una L2 o LE y su adecuado uso contextual, depende de factores de intercambio e interacción vivencial, a partir del reconocimiento y comprensión de otra cultura. Esto requiere que las estrategias pedagógicas, deben trascender la memorización, la repetición sin sentido. Por el contrario, como lo propone Kumaravadivelu (2003) con el pos método, la enseñanza del inglés debe ser reflexiva a partir de vivencias de aula, esto implica que los docentes tengan la posibilidad de diseñar actividades novedosas, poco convencionales, con estrategias propias del contexto en el que se desenvuelven cotidianamente sus estudiantes. Esto ayudaría a la familiarización

significativa y oportuna entre la lengua materna y la lengua extranjera.

Lo anterior propone que el docente desde el aula puede motivar a sus estudiantes al contacto entre dos o más lenguas, a partir de las interacciones cotidianas en una misma comunidad o territorio desde los procesos de enseñanza y aprendizaje, hasta el uso en la vida cotidiana. Al respecto Galindo y Moreno(2008) propone como estrategia el desarrollo de textos argumentativos en LE, a lo que denomina pedagogía del lenguaje escrito, a partir de la cual el estudiante se convierte en un agente social a partir del uso de la L2 en habla y en escritura. Este enfoque, puede ser tenido en cuenta para la planeación o fortalecimiento de metodologías activas de enseñanza.

Hablar de enseñanza del inglés implica ajustarse a las demandas del mundo contemporáneo y de los procesos de enseñanza, aprendizaje y evaluación actuales. El uso de diversas estrategias de aprendizaje mediado por las TIC es una de las condiciones más sugeridas por el proceso de análisis de información de esta investigación y prácticas que se deben asegurar dentro de la calidad educativa. Para ello, se recomiendan las metodologías de enseñanza, donde los estudiantes son agentes activos durante el proceso de aprendizaje. Estas metodologías buscan que los estudiantes desarrollen habilidades desde la comunicación en inglés, la solución de problemas, el respeto y la capacidad de trabajar en equipo y sociedad, lo cual corresponde a la propuesta del pos método de Kumaravadivelu (2003).

Con la presencia de la pandemia desde el año 2020, el uso de las TIC se fortaleció, dejando grandes aprendizajes en cuanto a la practicidad de la educación virtual y el manejo de herramientas de comunicación. Entre ellas se encuentra la gamificación, la cual puede ser de gran utilidad frente a los procesos de enseñanza, aprendizaje y evaluación, lo que aporta un componente práctico y vivencial a los procesos educativos, que puede ser adoptado por los docentes en el aula de clases.

Otro aspecto importante del bilingüismo es que los procesos de enseñanza aprendizaje

de una lengua extranjera deben contar con un mínimo de coherencia y continuidad durante el tránsito de los estudiantes por el sistema educativo. El ideal consiste en que sea desde la educación preescolar que los niños y niñas cuenten con actividades bilingües que los familiaricen con el uso de una segunda lengua, y que poco a poco se vaya aumentando la complejidad de la práctica comunicativa en la LE, a lo largo de la formación de primaria y bachillerato. Sin embargo, lo que suele observarse en el sistema educativo, y en la revisión documental, es que las estrategias no tienen dicha continuidad, se ven desarticuladas y fragmentadas en cada periodo escolar.

Otro de los componentes fundamentales en los procesos de enseñanza aprendizaje de la lengua extranjera, es el liderazgo que cada modelo educativo debe adquirir en su respectivo contexto institucional, es decir, que las instituciones y los docentes deben optimizar los propios recursos, materiales, humanos y tecnológicos, con el fin de intensificar la enseñanza en cada nivel educativo, fomentar la transversalidad con técnicas y recursos enfocados a la micro enseñanza y actividades para el aprendizaje.

Además, los docentes del área de inglés deben desarrollar las estrategias para el desarrollo de competencias comunicativas en inglés, que le permita a los estudiantes alcanzar los estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras, para ello deben participar activamente de los programas de formación docente, ofrecidos por el Mineducación y la SEM. Así mismo los docentes del área de inglés están llamados a fortalecer los espacios de soporte pedagógico, la participación en conferencias y talleres de metodologías para la apropiación de herramientas y técnicas de enseñanza aplicables en los diferentes ambientes de aprendizaje, con ello se logra un acercamiento al mejoramiento de prácticas profesionales.

En conclusión, la mayor fortaleza en los procesos de enseñanza aprendizaje, corresponde a la posibilidad de lograr una experiencia de inmersión académica y sociocultural, con el apoyo de las herramientas tecnológicas y el aprovechamiento de las

diferentes estrategias de cualificación docente desde la proficiencia y las técnicas de enseñanza del inglés.

Desde el Mineducación se han propuesto e implementado iniciativas para el desarrollo de estrategias de enseñanza y evaluación. Los procesos de evaluación son necesarios en la medida que permiten un mejoramiento continuo, una optimización de recursos y la corrección de las debilidades identificadas (Revista Educativa UNIR, 2022). Por tanto, los procesos de evaluación del bilingüismo se conciben como el seguimiento y vinculación de los procesos de aprendizaje del inglés y de la cultura nacional y mundial, teniendo en cuenta que en el contexto colombiano coexisten diversas lenguas y comunidades indígenas. Para realizar procesos de evaluación oportunos es necesario desarrollar diagnósticos con cierta frecuencia, que permitan la implementación de acciones de mejora en los procesos de enseñanza aprendizaje, con el fin de alcanzar gradualmente los estándares de inglés alineados con las pruebas ICFES, siendo esta la estrategia de evaluación a nivel nacional implementada por el Mineducación.

En cuanto a las políticas públicas, en el contexto escolar nacional, las políticas educativas representan unos lineamientos, a partir de los cuales se desprenden estrategias o soporte pedagógico para la enseñanza. Éstas tienen el objetivo de facilitar el proceso de aprendizaje de un nuevo código lingüístico y llevar a los estudiantes y docentes a desarrollar las competencias comunicativas (Johnson, 2013), acorde con los objetivos nacionales en bilingüismo. De acuerdo con Torres-Melo y Santander (2013) y Roth Deubel (2002), las políticas públicas deben buscar el ideal y el bien común, gestionar los recursos y generar un cambio significativo en una sociedad. Por tanto, las políticas públicas pretenden aportar al sistema educativo componentes de organización y gestión, seguimiento, monitoreo y evaluación oportuna durante el transcurso del proceso educativo.

De esta manera el bilingüismo como política pública nacional, departamental y local, debe estar orientado a desarrollar habilidades, actitudes y conocimientos prácticos en torno al uso de una L2 o LE en diferentes situaciones de la vida socio ocupacional de los jóvenes que transitan por el sistema educativo, cuya visión es la de fortalecer el bilingüismo en el territorio local y nacional.

Reflexiones en tanto las fortalezas y debilidades de los programas de bilingüismo implementados en Tuluá periodo 2013- 2021

A continuación, se presentan los hallazgos correspondientes a las fortalezas encontradas en los programas de bilingüismo implementadas en el municipio de Tuluá, a partir del análisis de cada fuente documental; posteriormente, se presentarán las debilidades identificadas, con el fin de extraer las conclusiones correspondientes que sirvan de base para proponer recomendaciones útiles para el diseño de nuevas políticas públicas o programas de bilingüismo.

Dentro de las fortalezas identificadas más relevantes, la cobertura poblacional evidencia que, de las estrategias caracterizadas en el presente estudio, aproximadamente 9 de ellas han estado dirigidas a la capacitación docente, las cuales han impactado a docentes tanto de Tuluá, como del territorio nacional. Algunas estrategias se focalizan en capacitar grupos pequeños de docentes entre dos, seis o veinticuatro; otras amplían su cobertura entre cincuenta hasta ochenta docentes; finalmente, las estrategias de mayor cobertura han capacitado entre cien y ciento cincuenta docentes.

En cuanto a la cobertura con estudiantes, se encuentran cinco estrategias que impactan de manera directa grupos específicos de menos de cien estudiantes, hasta un mayor número que sobrepasa los 6.000 estudiantes. Es necesario comprender que, varios de los programas

no especifican la cantidad de población impactada, lo cual imposibilita la descripción total de este aspecto. Sin embargo, debe entenderse que el total de estrategias impactan directa o indirectamente y permean los procedimientos al interior del aula, impactando a toda la población, tanto de docentes como estudiantes.

Otra fortaleza identificada se encuentra precisamente en la concepción de bilingüismo, identificando que las propuestas que describen dicha definición, se ajustan integralmente con lo propuesto por el Mineducación y el MCER. Entre las actividades que dan cuenta de esto se encuentran: English Day, English Knowledge game, thanks giving day, Cortometrajes en inglés, entre otras (SEM, 2020). De manera que la proyección se encamina a cumplir un objetivo común, solo falta hacerlo alcanzable y contextualizado.

Como puede notarse, existe una gran variedad de actividades y estrategias pedagógicas y didácticas que aportan a los procesos de enseñanza \Leftrightarrow aprendizaje desde la lúdica, lo que evidencia una relación dinámica entre el docente y el estudiante, desde la cual se busca desarrollar un pensamiento crítico en los estudiantes, con capacidad de autorreferencia y consciencia individual y colectiva (Freire,1999), donde el docente como el estudiante aprenden mutuamente.

Dentro de las debilidades más evidentes, se encontró que los programas objeto de análisis no cuentan con una secuencia evidente de organización debidamente documentada, se llegó a ellos de manera experiencial, por contactos con docentes que participaron en algunas experiencias y por un enlace directo con el programa de bilingüismo de la secretaría de educación municipal de Tuluá (SEM), igual que en la investigación de Chávez, Saltos y Saltos (2017). Los archivos públicos de la SEM con relación al bilingüismo han sido trasladados a otras instituciones, por lo que no se tuvo acceso a documentación. Algunos cambios de administración municipal propiciaron estos eventos, debido a esto no se cuenta

con una base de datos que sea consecuente con la ley de archivo. Por otro lado, la mayor parte de los programas para el fomento del bilingüismo, han sido implementaciones de estrategias o mandatos del Mineducación, por lo que el registro de resultados no fue recopilado por el municipio.

En conclusión, desde la gestión estratégica, no se dio la importancia que requería el bilingüismo o el fomento del inglés en el municipio desde las autoridades educativas. Para ejemplificar, en Tuluá se consolidó la Alianza por el Bilingüismo hasta el año 2021, ocho años después que Santiago de Cali y de la promulgación de la ley 1651 de 2013.

La ausencia de una política pública de bilingüismo limita el accionar institucional, al carecer de los recursos financieros necesarios para responder a la demanda, no obstante; en Tuluá se resalta la cooperación pública y privada (Fundación Levapan, UCEVA, SENA, UNIVALLE, Colegios e institutos privados con dotación propia importante), respondiendo, aunque en menor medida a la demanda por el inglés que se acrecienta.

Fomento de bilingüismo y resultados de las pruebas Saber 11•

En la nueva era de la globalización, el aprendizaje del inglés es de vital importancia principalmente para los estudiantes universitarios, quienes se espera deben llegar con unas bases suficientemente sólidas en el uso de una LE. Dada la formación con intencionalidad bilingüe que se ofrece en la educación básica y media, se espera que los egresados de las instituciones educativas cuenten con características de ser individuos local-globales que de acuerdo con Joya (2013) deben saber cómo adaptarse y actuar en un determinado ambiente cultural en el que se haga uso de una lengua extranjera.

La mayoría de la bibliografía básica de las distintas carreras se encuentra en inglés, al igual que la información necesaria en internet. La Enseñanza Universitaria constituye el

último peldaño hacia la profesionalización, por lo que representa la última oportunidad desde el punto de vista escolar, para que los estudiantes tengan un correcto dominio de este idioma (Chávez et al., 2017).

Para el caso del municipio de Tuluá, los resultados de las pruebas Saber 11 constituyen la única fuente para la evaluación de la competencia comunicativa del idioma extranjero inglés. El Mineducación por medio del ICFES comprueba el grado de desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes en inglés al finalizar el grado undécimo de la educación media. No obstante, deja de lado la evaluación de habilidades lingüísticas de producción como lo son el habla, la escucha y la escritura. Además, según el ICFES (2022) estos resultados proporcionan elementos a cada estudiante para identificar fortalezas y debilidades para su proyección a la educación superior. A nivel institucional los resultados históricamente han sido utilizados para medir el impacto y éxito de las acciones para el bilingüismo, no obstante, lo evidenciado por los resultados hacen que la nueva propuesta de política pública de bilingüismo del municipio contemple la posibilidad de desarrollar por medio de la investigación otros mecanismos para hacer una debida comprobación de los niveles de proficiencia y desarrollo de las habilidades en los estudiantes.

Los resultados de las pruebas saber 11, correspondientes al año 2013, fueron emitidos en una matriz de Excel compuesta por todos los colegios de Colombia, no se encuentran discriminados los niveles de proficiencia alcanzados por los estudiantes en los registros hallados. Sin embargo, se logró promediar los resultados para hacer el análisis comparativo con la región y la nación. A partir del 2014 la plataforma del ICFES, permite diferenciar los resultados de las pruebas saber 11, obtenidos en las IEOs rurales y urbanas y las IEPs. Dichos resultados son emitidos en informes como “resultados agregados” por secretaría de educación. Para diferenciar los resultados de los años 2014 y 2015, los investigadores se

basaron en los códigos DANE de los establecimientos educativos, iniciando por uno (1) los oficiales urbanos, por dos (2) los oficiales rurales y por tres (3) los privados. A partir del 2016, el análisis de la categoría evaluación con relación al informe del ICFES, permite medir el impacto generado por las políticas de bilingüismo departamental y los programas municipales de bilingüismo. Los resultados se lograron discriminar en detalle y los niveles de proficiencia registrados por los estudiantes, se encuentran detallados en la tabla 7.

Según Tovar (1997), los factores sociopsicológicos comprenden una ventaja comparativa al adquirir una lengua extranjera que deberá ser funcional en la cotidianidad. Desde los resultados registrados, se evidencia la disparidad que existe en primer lugar entre las IEO, desde el contexto rural y el urbano. Esto se debe al poco nivel de exposición al inglés de los estudiantes en las instituciones rurales sumado a factores como la poca continuidad de los docentes cualificados en inglés, ausencia de ellos para la primera infancia y la básica primaria, etcétera. Además, en las IEO urbanas se presentan bajos niveles de inglés en la mayoría de los docentes de la básica primaria, también, existe en las IEO poca intensidad horaria para la enseñanza del inglés, entre otros factores que ocasionan que la brecha se incremente al ser comparadas a los resultados obtenidos con las IEP.

Categorías emergentes

Dentro de las categorías emergentes del procesamiento de codificación de la información, se hallaron algunos elementos que son de gran utilidad para el apartado final de este proyecto, que consiste en proponer algunas recomendaciones para el fortalecimiento de programas para el fomento del bilingüismo en el municipio de Tuluá, Valle del Cauca; a continuación, se enuncian dichas categorías emergentes:

Capacitación docente: A nivel nacional, se han desarrollado diversas estrategias y programas en torno a la promoción del bilingüismo, impactando mayormente la población

docente desde la capacitación en la proficiencia en inglés y las estrategias de enseñanza, teniendo en cuenta las políticas y lineamientos educativos nacionales.

Cobertura docente de inglés: posibilidad de contar con docentes bilingües en todos los niveles educativos, desde preescolar hasta la educación media, como estrategia de fortalecimiento de la política bilingüe del municipio.

Multilingüismo y etnoeducación: haciendo énfasis en la condición multicultural del territorio colombiano, rescatar el conocimiento de las lenguas indígenas para la protección y la preservación de las mismas, otorgando una educación oportuna a las minorías étnicas y proponer no solo el inglés como L2, sino retomar otras lenguas como el francés, el mandarín o el portugués que también cuentan con presencia importante en la globalización cultural y económica.

Inmersión cultural: proponer estrategias pedagógicas con enfoque sociocultural, que incluya prácticas en contexto a partir del desarrollo de proyectos educativos de alto impacto por su coherencia y continuidad en el tiempo de la formación educativa de los estudiantes.

Metodologías para la solución de problemas: diseño de estrategias orientadas a la gestión de recursos, articulada con las políticas públicas en bilingüismo.

Conclusiones

Una vez desarrollado el método analítico, desde las lecturas intertextual, contextual y metacontextual, más la senda metodológica del análisis documental de los programas y con ello dar respuesta a los objetivos del proyecto de investigación, se hace posible presentar las siguientes conclusiones:

- En primer lugar, una de las principales conclusiones resultado de este trabajo está relacionada con reconocer y exaltar las buenas acciones y ventajas con las que

cuenta el municipio de Tuluá. Gracias a la iniciativa y liderazgo de la Uceva, la Fundación Levapan, la Secretaría de Educación Municipal, entre los demás integrantes de la Alianza por el Bilingüismo, se cuenta con más organización y registro de las estrategias que se realicen. También, existe sinergia interinstitucional que puede potenciar el impacto de los programas o actividades que se implementen en el municipio, y así, alcanzar los objetivos de aprendizaje planteados para los estudiantes.

- Otra ventaja significativa respecto a otros municipios intermedios es que se cuenta con la Licenciatura en lenguas extranjeras con énfasis en inglés de la Uceva, la cual cada semestre brinda a la región, profesionales con excelente formación profesional y proficiencia en inglés. Adicionalmente, desde la Uceva también se lideran los procesos de proyección social, investigación, con el fin de responder a las necesidades y problemáticas del contexto tulueño y de la región.
- Hasta el año 2013, no se encontraron documentos oficiales de acciones que en cuanto al bilingüismo hayan tenido lugar en Tuluá. Esto representa un vacío en los documentos que recopilen información sobre la implementación de programas de bilingüismo en Tuluá, que puedan considerarse fuentes confiables de información para una investigación como la presente. Por otro lado, en los programas analizados entre 2013-2021, se encontró que los reportes, las descripciones e información registrada en algunos programas, es corta y escueta. Esto representa una limitante para entender a profundidad el comportamiento y características de los programas.
- Se conoce que el sector educativo colombiano está direccionando los objetivos de la formación bilingüe a cumplir con las metas internacionales, sin contar con las

características propias del uso de las lenguas en Colombia, ni siquiera América Latina. Pues se mide a los estudiantes a partir de un referente europeo como el MCER y sus parámetros para la proficiencia de la lengua, en cual fue diseñado en un contexto multilingüe compuesto por lenguas mayorías. En contraste, en Colombia, se presenta un multilingüismo donde convergen el español (castellano) y las lenguas indígenas. Por consiguiente, lograr una proficiencia en una lengua extranjera en un contexto donde no se presenta una inmersión o su uso en la vida diaria es un reto difícil de alcanzar.

- Desde el aspecto metodológico de los programas y estrategias en pro del bilingüismo en Tuluá, los procesos evaluativos de diagnóstico de entrada y salida son vitales para la consolidación de metas alcanzables y progresivas, y, por ende, la posterior eficacia de los procesos de enseñanza. Infortunadamente, no se encontraron estudios que dieran cuenta de la real situación del bilingüismo en Tuluá (a excepción de uno), lo cual no permite que se pueda establecer la eficacia de los programas implementados más que con el resultado de las pruebas de estado (Saber 11°), que no evalúa todos los componentes de la competencia comunicativa.
- No se encontró un perfil que refleje la capacidad institucional para la implementación de proyectos articulados de bilingüismo que potencien el impacto de las iniciativas. De acuerdo a los resultados, la cobertura de las estrategias de bilingüismo ha impactado a grupos pequeños de docentes entre 2, 6 o 24; otras amplían su cobertura entre 50 hasta 80 docentes; y finalmente las estrategias de mayor cobertura han capacitado entre 100 y 150 docentes. Por su parte la cobertura de estudiantes ha impactado a grupos de menos de 100 estudiantes,

hasta un mayor número que sobrepasa los 6.000 estudiantes. En conclusión, la implementación se limitó a intervenir las instituciones educativas o grupos de población focalizados, que representan una cantidad mínima de estudiantes o docentes en comparación con la comunidad educativa general. Sin negar la importancia de las capacitaciones realizadas, la participación en las mismas fue posible gracias a la voluntad de directivos y docentes de instituciones oficiales que se quisieron vincular de manera activa con proyectos institucionales de bilingüismo o que se acogieron a los programas nacionales como ELT Influencers, Inspiring Teachers, la implementación del currículo sugerido, entre otros.

- La mayor parte de los programas para el fomento del bilingüismo, han sido implementaciones de estrategias o mandatos del Mineducación. Las iniciativas propuestas y desarrolladas por el municipio y la SEM, se quedan cortas para el cumplimiento de las metas de PNB.
- El total de las estrategias implementadas desde el 2013 hasta el 2021 reflejan una concepción de bilingüismo, que responde a los lineamientos propuestos por el Mineducación y el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) ya que lo identifican como el desarrollo de las competencias comunicativas junto con el desarrollo de las competencia pragmática y sociolingüística, las cuales brindarán a los estudiantes la capacidad de utilizar el inglés, tanto en contextos de la vida diaria, como en oportunidades académicas o laborales.
- Se concluye que una de las razones por las que en la educación primaria y preescolar no se cuenta con docentes con proficiencia en inglés, es debido a que desde la legislación colombiana contempla la vinculación de profesionales con énfasis en diferentes áreas del conocimiento. En el caso de la educación

secundaria y media, se cuenta con profesionales formados en el inglés o lenguas extranjeras, no obstante, la intensidad horaria semanal para la enseñanza del inglés se queda corta. Sin importar el nivel educativo, todos los docentes necesitan continua capacitación y práctica en la lengua extranjera y también, necesitan el apoyo de recursos pedagógicos y tecnológicos que complementen y fortalezcan su enseñanza.

- En la actualidad es indispensable la implementación de herramientas tecnológicas que faciliten la adquisición de los elementos propios requeridos para el aprendizaje de una L2, especialmente con la facilidad de acceso que hoy en día se tiene a nivel general. Sin embargo, esto no aplica para las comunidades rurales o poblaciones menos favorecidas, por lo que se deben asegurar las condiciones y recursos para este sector.

Recomendaciones para el fortalecimiento de programas para el fomento del bilingüismo en el municipio de Tuluá, Valle del Cauca.

- Contar con un banco de información, preferiblemente en medio digital, ya sea desde la biblioteca municipal o desde la Secretaría de Educación Municipal (SEM), donde reposen los registros de investigaciones, reportes anuales de la SEM y documentos que se generen por los programas que se implementen en el municipio o por la gestión de la Alianza por el Bilingüismo. Esta misma acción se recomienda desde la biblioteca con la que cuenta la Uceva, pues es un motor de búsqueda y referente esencial para los estudiantes y ciudadanos de Tuluá y la región.

- Se recomienda para futuras investigaciones realizar un estudio que permita diseñar un perfil de capacidad institucional, recursos económicos y pedagógicos, gestión del talento humano, entre otras; que dé cuenta de las debilidades y fortalezas, para identificar qué proyectos o estrategias articulados se pueden implementar en el municipio de Tuluá con mayor expectativa de éxito.
- Dar continuidad con estudios que den cuenta de la real situación del bilingüismo en Tuluá, en relación al resultado de las pruebas de estado (Saber 11). Aunque se recomienda el uso de instrumentos de evaluación y seguimiento que incluyan todas las habilidades comunicativas. Con la finalidad de identificar la situación inicial de la población con información confiable, y del mismo modo, se puede establecer la eficacia de las estrategias de bilingüismo implementadas. Con esta información, es posible continuar el proceso educativo de calidad que responda a las necesidades de la población, evitando la generación de múltiples estrategias que no resuelvan los problemas actuales en cuanto a la meta de educación bilingüe en Tuluá.
- Se recomienda que, a partir de una futura propuesta de política pública en bilingüismo para el municipio, se tenga en cuenta un plan de incentivos para la capacitación docente constante y cíclica, más la provisión de recursos didácticos y pedagógicos a las instituciones, preferiblemente auténticos. Pues se entiende que no todos los docentes manejan la proficiencia en inglés apropiada, pero con esos recursos educativos, más los procesos continuos de capacitación en la competencia comunicativa van a permitir una enseñanza de mayor calidad.
- Se recomienda determinar desde las metas bilingües del municipio de Tuluá, la finalidad de la educación bilingüe. Se debe establecer si se continúa la idea de

responder a objetivos nacionales y fines competitivos, implementando la enseñanza de una lengua extranjera. O se promueve una educación multilingüe intercultural, que contemple la transversalidad del inglés y las diferentes asignaturas, pues es un enfoque que propone la formación y el crecimiento de personas conscientes, capaces de cuidar, preservar y resolver problemas de su entorno, capaces de convivir con la diversidad cultural y lingüística. Lo que consecuentemente se va a ver reflejado en excelentes resultados en pruebas estandarizadas, en más participación de colombianos y tuluenses en espacios académicos y laborales internacionales. En conclusión, con esta concepción propuesta por este enfoque educativo, avanzan los individuos y avanza la sociedad.

Referencias

- Abreu, Y., Barrera, A., Breijo, T. y Bonilla, I. (2018). *El proceso de enseñanza-aprendizaje de los Estudios Lingüísticos: su impacto en la motivación hacia el estudio de la lengua*. Mendive 16 (4) 610 – 623. Tomado de:
<http://scielo.sld.cu/pdf/men/v16n4/1815-7696-men-16-04-610.pdf>
- Alonso, J., Gallo, B., & Torres, G. (2016). *Elementos para la construcción de una política pública de bilingüismo en el Valle del Cauca: un análisis descriptivo a partir del censo ampliado de 2005*.
- Ardila, D., y Cruz. (2014). *Estrategia didáctica para desarrollar competencias lectoescritoras en estudiantes de primer grado de básica primaria*.
- Baena, G. (2017). *Metodología de la investigación*. (3a. ed.). Grupo Editorial Patria. Tomado de: <https://elibro.net/es/lc/unibe/titulos/40513>
- Bartolomé, M. (2003). *Procesos Interculturales: antropología política del pluralismo cultural en América Latina*. Siglo XXI.
- Beade, P. (2011). *En torno a la idea de educación: Una mirada desde la reflexión pedagógica kantiana*. Signos filosóficos, 13(25), 101-120. Tomado de:
http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1665-13242011000100004&lng=es&tlng=es
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. Henry Holt. Tomado de:
<https://philarchive.org/archive/BLOLAO>

Bonilla-García, M. y López-Suárez, A. (2016). *Ejemplificación del proceso metodológico de la teoría fundamentada*. Tomado de: <https://dx.doi.org/10.4067/S0717-554X2016000300006>

Bronfenbrenner, U. (1987). *La ecología del desarrollo humano*. Paidós Ibérica, S.A.

Byram, M., Gribkova, B., y Starkey, H. (2002). *Developing the intercultural dimension in language teaching: a practical introduction for teachers*.

Cámara de Comercio de Cali. (2021). *Inglés: avances, retrocesos y desafíos*. Programa Cali cómo vamos?

Cárdenas, R. y Miranda, N. (2014). *Implementación del programa nacional de bilingüismo en Colombia: un balance intermedio*. Educ. Vol. 17, No. 1, 51-67.

Chávez, M., Saltos, M. y Saltos, C. (2017). *La importancia del aprendizaje y conocimiento del idioma inglés en la enseñanza superior*. Dominio de las Ciencias, 3, 759-771.

Tomado de: <http://dx.doi.org/10.23857/dom.cien.pocaip.2017.3.mono1.ago.759-771>

Consejo Nacional de Política Económica y Social, República de Colombia, Departamento Nacional de Planeación, (CONPES). (2013). *Importancia estratégica del proyecto de inversión “crédito de transferencia de tecnología para producción y distribución de contenidos en educación básica y superior en Colombia*.

Constitución Política de Colombia. (1991). *El Congreso De La República De Colombia*.

CONPES 3768 (2013) *Importancia Estratégica Del Proyecto De Inversión “Crédito De Transferencia De Tecnología Para Producción Y Distribución De Contenidos En Educación Básica Y Superior En Colombia*. Consejo Nacional de Política Económica y Social República de Colombia Departamento Nacional de Planeación. DNP: DDS –

SE, DIES – STEL, SC Ministerio de Educación Nacional Ministerio de Hacienda y Crédito Público.

De la Cruz, C. y Jaramillo, B. (2022). *Sistematización de la experiencia “Ser docente por un día”, el estudiante como un agente de cambio*. Unidad Central del Valle del Cauca.

De la Hoz y Barreneche. (2020). *Enseñanza del inglés como lengua extranjera en una escuela rural del departamento de la Guajira: un estudio de caso*. Universidad del Norte.

Decreto 3870 (2006). *Ministerio de Educación Nacional Mineducación. Por el cual se reglamenta la organización y funcionamiento de los programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas y se establecen las condiciones mínimas de calidad*.

DNP-DDE, DIFP, OAJ, & Ministerio de Comercio, Industria y Turismo. (2010, Julio 21).

Conpes 3678. Política de transformación productiva: Un modelo de desarrollo sectorial para Colombia. Recuperado de:

<https://colaboracion.dnp.gov.co/CDT/CONPES/Económicos/3678.pdf>

Deslauriers, J. (2004). *Investigación cualitativa, guía práctica*. Traducción Miguel Ángel Gómez Mendoza, Doctorado en Ciencias de la Educación - Rudecolombia.

Fanon, F. (1994). *Los condenados de la tierra*. Prefacio de Jean Paul Sartre. (Trad. Julieta Campos) FCE.

Freire, P. (1999). *Pedagogía de la autonomía*. Segunda edición Siglo XXI. Editores. S.A.

- Fuentealba, L., Friz, M., Sumonte, V., Sanhueza, S., y Ramírez, B. (2022). *La Enseñanza de Lenguas en Chile: Una Mirada desde la Planificación y Política Lingüística*. Estudios Filológicos, DOI: 10.4067/s0071-17132021000200069
- Galindo, A. y Moreno, M. (2008). *Producción argumentativa escrita- lengua materna- en contextos educativos bilingües y monolingües, grados 6°, 7° y 8°*. Tomado de <http://www.scielo.org.co/pdf/ikala/v13n19/v13n19a8.pdf>
- García, J. y García, D. (2012). *Políticas lingüísticas en Colombia: tensiones entre políticas para lenguas mayoritarias y lenguas minoritarias*. Boletín de filología, 47(2), 47-70. Tomado de: <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-93032012000200002>
- Gobernación del Valle del Cauca. (2019). *'Go Valle', la política pública de bilingüismo que se fortalece en el Valle*. Tomado de: <https://www.valledelcauca.gov.co/publicaciones/62175/go-valle-la-politica-publica-de-bilinguismo-que-se-fortalece-en-el-valle/>
- Gómez, M. (2021). *Planificando la implementación de la política pública de bilingüismo del Valle del Cauca*. Universidad del Valle.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C. y Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación* (6a. ed. --.). McGraw-Hill.
- Hoyos, C. (2000). *Un modelo para una investigación documental. Guía teórico- práctica sobre construcción de estados del arte*. Señal Editora.
- Hurtado, J. (2021). *Análisis documental de los planes sectoriales de educación en relación con la educación bilingüe (español-inglés) básica y media en Bogotá en el período del 2004 al 2020*. Universidad Pedagógica.

Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior, (ICFES). (2022a).

Infografía Inglés Saber 11°. Tomado de:

<https://www2.icfes.gov.co/documents/39286/14390199/Infograf%C3%ADa+Ingl%C3%A9s+Saber+11.%C2%BA.pdf>

Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior, (ICFES). (2022b). *Niveles*

de desempeño prueba de inglés. Tomado de:

<https://www2.icfes.gov.co/documents/39286/2349876/Niveles+de+desempeno+prueba+de+ingles.pdf>

Johnson, D. C. (2013). *Language policy*. Palgrave Macmillan.

Joya, M. y Cerón, A. (2013). *Reflexiones en el proceso de educación bilingüe en América latina: una perspectiva desde la globalización*. GIST–Education and Learning Research Journal, (7), 230-244.

Kumaravadivelu, B. (2003). “*A postmethod perspective on English language teaching*”. In: Forum Language Pedagogy. World Englishes.

León, A. (2007). *Que es la educación*. Educere v.11 n.39. Scielo, 595-604.

Ley 115 (1994), *Por la cual se expide la ley general de educación*. Del 8 de febrero de 1994. El Congreso De La República De Colombia.

Ley 1381 (2010). *Por la cual se desarrollan los artículos 7°, 8°, 10 y 70 de la constitución política, y los artículos 4°, 5° y 28 de la Ley 21 de 1991, y se dictan normas sobre reconocimiento, fomento, protección, uso, preservación y fortalecimiento de las lenguas de los grupos étnicos de Colombia y sobre sus derechos lingüísticos y los de sus hablantes*. Del 25 de enero de 2010. El Congreso De La República De Colombia.

Ley 1651 (2013). *Por medio de la cual se modifican los artículos 13, 20, 21, 22, 30 y 38 de la Ley 115 de 1994 y se dictan otras disposiciones - Ley de Bilingüismo*". Del 12 de Julio de 2013.

Lopera, J., Ramírez, C., Zuluaga, M. y Ortiz, J. (2010). *El método analítico como método natural*. Nómadas. Revista Crítica de Ciencias Sociales y Jurídicas.

Luengo, J. (2004). *La educación como objeto de conocimiento*. Biblioteca Nueva.

MacNamara, J. (1966). *Bilingualism and primary education: A study of Irish experience*. Edinburgh University Press.

Martínez, D. (2011). *La condición del post-método como una oportunidad para avanzar hacia una nueva era pedagógica*. Traducido de inglés a español por Natalia Caicedo Camacho, candidata a Phd y profesora de Derecho Constitucional en la Universidad de Barcelona.

Mejía-Mejía, S. (2016). *¿Vamos hacia una Colombia bilingüe? Análisis de la brecha académica entre el sector público y privado en la educación del inglés*. Educación y Educadores, 19(2), 223–237. doi: 10.5294/edu.2016.19.2.3

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (1999). *Lineamientos curriculares para las lenguas extranjeras*. Tomado de: <https://www.mineducacion.gov.co> - <https://www.bibliotecadigital.magisterio.co>

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2004). *Programa nacional de bilingüismo*. Tomado de: https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-132560_recurso_pdf_programa_nacional_bilinguismo.pdf

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2006). *Política pública de bilingüismo, Santiago de Cali*. Estándares básicos de competencias. Tomado de:

https://www.mineducacion.gov.co/1780/articles-115174_archivo_pdf.pdf

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2013). *Programa de formación en cascada*.

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2014a). *Programa de inmersiones en inglés estándar, San Andrés, Providencia y Santa Catalina*.

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2014b). *Programa Colombia Bilingüe*.

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2014c). *Programa Colombia very well. Programa nacional de inglés*.

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2016a). *Orientaciones y principios pedagógicos, Currículo Sugerido de inglés*.

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2016b). *Derechos básicos de aprendizaje*.

Ministerio de Educación Nacional, (Mineducación). (2019). *Caracterización del bilingüismo en entidades territoriales certificadas en Colombia*.

Ministerio de Educación Nacional (Mineducación). (2020). *Regresa talkativ-e ¡clubes de conversación en inglés para docentes de todo el país!* Tomado de:

<https://contactomaestro.colombiaaprende.edu.co/agenda/regresa-talkativ-e-clubes-de-conversacion>

Montoya, J., Guerrero, E. y Cruz, M. (2019). *La contribución del grupo de acciones públicas de la universidad del rosario a los objetivos de desarrollo sostenible: un análisis del caso “viche del Pacífico”*.

Montoya, P., Castaño, S. (2016). *Situaciones y retos de la investigación en Latinoamérica*.

Naciones Unidas (2015). *Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el desarrollo sostenible*.

North. (1993). *Instituciones, Cambio institucional y desempeño económico*. Fondo de Cultura Económica. S.A México.

Oestreicher, J. (1974). *The early teaching of a modern language, education and culture. Review of the Council for cultural cooperation of the council of Europe*.

Organización de las Naciones Unidas, (ONU). (1966). *Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales*. Tomado de: <https://www.ohchr.org/>

Organización de las Naciones Unidas, (ONU). (2015). *Objetivos de desarrollo sostenible*. Tomado de: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/objetivos-de-desarrollo-sostenible/>

Organización de las Naciones Unidas, (ONU). (2019). *Análisis conjunto de país SNU Colombia 2019*. Tomado de: <https://colombia.un.org/es/160839-analisis-conjunto-de-pais-snu-colombia-2019>

Organización de las Naciones Unidas, (ONU). (2022). *Estados Miembros fundadores de la ONU*. Tomado de: <https://research.un.org/es/unmembers/founders>

Osorio, M., Cely, B., Ortiz, M., Benito, J., Herrera, C., Bernar Andrea, y Zuluaga, N. (2020).

Abordaje del bilingüismo en educación preescolar, básica y media desde los referentes del marco común europeo de referencia. en B. I. Cely, tendencias en la formación de docentes de lenguas extranjeras y necesidades de los contextos educativos. Eedidor.

Palacios, G. (2016). *La codificación axial, innovación metodológica.* RECIE Vol.3.

PAM (2020- 2021). Plan de Apoyo al Mejoramiento la Secretaría de Educación municipal (SEM Tuluá).

Peters, B. (1982). *American public policy.* Franklin Watts Pubs.

Pinto Molina, M. (1992). *El resumen documental: principios y métodos.*

Reinolds, A. (1991). *The McGill conference in honor of Wallace E. Lambert. Bilingualism, multiculturalism, and second language learning.* Nipissing University College.

Revista educativa, UNIR. (2022). *La universidad en internet.* Tomado de:

<https://unir.net/educacion/revista>

Roth, A. (2002). *Políticas públicas, formulación, implementación y evaluación.* Ediciones Aurora.

Ruíz, R. (1984). *Orientaciones en planificación lingüística.* NABE Journal, 8:2, p. 15-34.

DOI: 10.1080/08855072.1984.10668464

Sameroff, A. (2009). *The transactional model of development: how children and context shape each other.* American Psychological Association.

Sánchez Jabba, A. (2013). *Bilingüismo en Colombia*. Centro de Estudios Económicos Regionales Banco de la República.

Secretaría de Educación Municipal, SEM. (2016). *Informe del plan municipal de bilingüismo Tuluá loves english*.

Secretaría de Educación Municipal, SEM. (2016). *Primera mesa municipal de bilingüismo*.

Secretaría de Educación Municipal, SEM. (2017). *Segunda mesa municipal de bilingüismo*.

Secretaría de Educación Municipal, SEM. (2018). *Tercera mesa municipal de bilingüismo. Global citizens*.

Secretaría de Educación de Tuluá, SEM. (2019). *Programa de bilingüismo 2016-2019, Tuluá loves english*.

Secretaría de Educación Municipal, SEM. (2019). *Informe del Plan municipal de bilingüismo Tuluá loves english*.

Secretaria de Educación Municipal, SEM. (2019). *Caracterización y perfil del sector educativo*.

Secretaria de Educación Municipal, SEM. (2020). *Caracterización y perfil del sector educativo*.

Secretaria de Educación Municipal, SEM. (2021). *Caracterización y perfil del sector educativo*.

Secretaría de Educación Municipal SEM. (2022). *Tuluá de la gente para la gente*. Tomado de: <https://tulua.gov.co/secretaria-de-educacion/>

- Sen, Amartya. (2000). *Desarrollo y libertad*. Editorial Planeta.
- Solís Hernández, I. (2003). *El análisis documental como eslabón para la recuperación de información y los servicios*. Tomado de: <http://eprints.rclis.org/17138/1/ICS16%20p55-82.pdf>.
- Stauffer, B. (2021). *Applied educational systems*. Tomado de: What Are the 4 C's of 21st Century Skills?: <https://www.aeseducation.com/blog/four-cs-21st-century-skills>
- Skutnabb-Kangas, T. (2001). *Los derechos humanos y la educación multilingüe desde una perspectiva ecológica*. Revista de educación. n. 326, septiembre-diciembre; p. 99-115.
- Thiery, C. (1978). *True Bilingualism and Second-language Learning. Language Interpretation and Communication*. doi:10.1007/978-1-4615-9077-4_14
- Tollefson, J. (2006). *Critical theory in language policy*. En T. Ricento (ed.) *An Introduction to Language Policy: Theory and Method*, pp. 42–59. Blackwell Publishing.
- Torres, G. y Girón, D. (2009). *Didáctica general*. Colección pedagógica en formación inicial de docentes centroamericanos de educación primaria o básica. Editorama, S. A.
- Torres-Melo, J. y Santander, J. (2013). *Introducción a las políticas públicas. Conceptos y herramientas desde la relación entre estado y ciudadanía*. IEMP Ediciones. Tomado de: https://www.funcionpublica.gov.co/eva/admon/files/empresas/ZW1wcmVzYV83Ng==/imgproductos/1450056996_ce38e6
- Tovar, L. (1997). *Planeación Lingüística y Contexto Social*. Lenguaje. N° 25, 4-20

Vargas, A. I., (2004). *La evaluación educativa: Concepto, períodos y modelos*. Revista Electrónica "Actualidades Investigativas en Educación".

Vygotsky, L. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Walsh, C. (2007). *Interculturalidad, colonialidad y educación*. Revista Educación y Pedagogía, Vol. XIX, No. 48, Universidad de Antioquia, pp. 25-35.